PROGRAMA

4511 KULTURA ETA HIZKUNTZA POLITIKA. EGITURA ETA LAGUNTZA

ARDURADUNA

10 KULTURA ETA HIZKUNTZA POLITIKA

ZERBITZU ZUZENDARITZA

PROGRAMA

4511 ESTRUCTURA Y APOYO DE CULTURA Y POLÍTICA LINGÜÍSTICA

RESPONSABLE

10 CULTURA Y POLÍTICA LINGÜÍSTICA

DIRECCIÓN DE SERVICIOS

HELBURUA

1. SAILAREN EKINTZEN PLANIFIKAZIOA, ZUZENDARITZA ETA KOORDINAZIOA
2. KUDEAKETA EKONOMIKOA
3. LANGILEEN KUDEAKETA
4. KUDEAKETA INFORMATIKOA
5. KUDEAKETA JURIDIKOA
6. ORGANO ESTATISTIKOAREN KUDEAKETA
7. EMAKUMEEN ETA GIZONEN BERDINTASUNERAKO POLITIKEN KUDEAKETA
8. HIZKUNTZA KUDEAKETA

OBJETIVO

1. PLANIFICACIÓN, DIRECCIÓN Y COORDINACIÓN DE LAS ACTIVIDADES DEL DEPARTAMENTO
2. GESTIÓN ECONÓMICA
3. GESTIÓN DEL PERSONAL
4. GESTIÓN INFORMÁTICA
5. GESTIÓN JURÍDICA
6. GESTIÓN DEL ÓRGANO ESTADÍSTICO
7. GESTIÓN DE LAS POLÍTICAS DE IGUALDAD DE MUJERES Y HOMBRES
8. GESTIÓN LINGÜÍSTICA

BETETZE MAILA

1. SAILAREN EKINTZEN PLANIFIKAZIOA, ZUZENDARITZA ETA KOORDINAZIOA

Sailaren goi-zuzendaritzak, Zuzendaritza Kontseiluak ordezkatua eta sailburuaren gidaritzapean, Sailaren jardueren zuzendaritza- eta koordinazio-lanak egin ditu. Zeregin hori honetan islatu da: Sailak 2018ko ekitaldian zehar eman dituen maila desberdineko arau-xedapenetan eta jarraibideetan.

2. KUDEAKETA EKONOMIKOA

Kudeaketa ekonomikoa bi jarduera-ardatz nagusiren inguruan gauzatzen da, behin eta berriz:

• Hainbat motatako txosten eta azterketak egitea, urteroko aurrekontuak lantzeari begira, goi-zuzendaritzari beharrezko tresnak eskuratzeko, gai honen inguruko erabakiak har ditzaten.

• Aurrekontu-ekitaldi bakoitzean programatu diren helburuekin bat etorriko den aurrekontu-gauzatzea helburu duten jarduerak garatu eta bultzatzea, eta informazioa eta kudeaketa-tresnak ematea hala goi-zuzendaritzari nola aurrekontua kudeatzen dutenei.

3. LANGILEEN KUDEAKETA

Langileriaren gaineko araudiari jarraiki, Sailari atxikitako langileriaren lan arloko eta ordainsarien inguruko baldintzak kudeatu dira.

GRADO DE CUMPLIMIENTO

1. PLANIFICACIÓN, DIRECCIÓN Y COORDINACIÓN DE LAS ACTIVIDADES DEL DEPARTAMENTO

La Alta Dirección del Departamento representada en su Consejo de Dirección, presidido por la persona titular del mismo ha ejercido las labores de Dirección y coordinación de las diferentes actividades del Departamento. Esta labor se ha visto reflejada en el conjunto de disposiciones normativas y directrices de rango diverso que ha promulgado este Departamento a lo largo del ejercicio 2018.

2. GESTIÓN ECONÓMICA

De forma recurrente la gestión económica se realiza en torno a 2 grandes ejes de actuación:

• Elaboración de informes y análisis de diverso índole que se realizan cara a la confección de los presupuestos anuales, con el fin de facilitar a la alta dirección las herramientas necesarias cara al proceso de toma de decisiones en esta materia.

• Desarrollo e impulso de actuaciones que tienen por finalidad una ejecución presupuestaria acorde con los objetivos programados en cada ejercicio presupuestario, suministrando información y herramientas de gestión tanto a la Alta Dirección como a los diferentes gestores del presupuesto.

3. GESTIÓN DEL PERSONAL

Se han gestionado, de acuerdo a la normativa vigente en materia de personal, las condiciones laborales y retributivas del personal adscrito al Departamento.

4. KUDEAKETA INFORMATIKOA

Informatikaren eta Telekomunikazioen Zuzendaritzaren (DIT) eta Herritarrak Hartzeko eta Administrazioa Berritzeko eta Hobetzeko Zuzendaritzaren (DACIMA), e-administrazioa izan ezik, arauen ildotik datozen ekintzak garatu eta exekutatzea. DACIMAk Interneteko presentziari begira landutako ereduaren araberako aplikazio informatikoak garatu dira, bai eta DITek ezarritako arau eta estandarrekin bat datozenak.

e-administrazioa dela eta, sortu edo aldatu beharreko informazio-sistemak. Hainbat zerbitzu e-administraziora egokitzeko lanean gabiltza, ondorioz, diru-laguntza guztiak jadanik e-administraziora egokituta eman.

Datu pertsonalen babesa dela eta egindako ekintzak. Lege berrira egokitzeko aldaketak aztertzen eta proposamenak inplementatzen jarraitu.

EJIEri egindako enkarguen kontrola eta jarraipena. Hileroko jarraipena egin dugu behar bezala egikaritzen ari dela egiaztatzeko eta behar den kasuetan doikuntzak egiteko.

Informazio-sistemen garapenak (e-administrazioa izan ezik): Sailaren Zuzendaritzetarako hainbat informazio-sistema garatu dira, haien beharrei erantzuteko.

Informazio-sistemen mantenuak (e-administrazioa izan ezik). Sailaren informazio-sistemen zuzenketarako, egokitzapenerako eta eboluziorako mantentze-lanak egin dira.

Web atariak kudeatzea. Kultura eta Hizkuntza Politika Saileko web-ataria kudeatu da eta edukiak berritu eta berrantolatu.

Ezustekoak eta laguntza teknikoa. Jaso diren gertaerei erantzuna eman zaie eta behar izan den kasuetan aholkularitza teknikoa eskaini dugu. Ezustekoen erantzunak CAU zerbitzuak eta Informatika zerbitzuko teknikariek bideratu dituzte.

Enkarguak estaltzen dituen behar informatikoak kudeatzea. EJIErekin dagoen enkarguak erantzun dituen behar informatikoen kudeaketa, jarraipena eta kontrola egin da.

Web atari eta edukien inguruko laguntza teknikoa. Sailaren web-atariak eta bertako edukiak kudeatzeko beharrezko laguntza teknikoa eskaini da.

4. GESTIÓN INFORMÁTICA

Iniciativas a desarrollar y ejecutar derivadas de directrices de la Dirección de Informática y Telecomunicaciones (DIT) y Dirección de Atención a la Ciudadanía e Innovación y Mejora de la Administración (DACIMA), excepto e-administración. Se han desarrollado las aplicaciones informáticas ajustadas al modelo de presencia en Internet elaborado por la DACIMA, así como a la normativa y estándares establecidos por la DIT.

Sistemas de información a crear o adaptar a la e-administración. Se está continuando el trabajo para las adaptaciones de diversos servicios a la e-administración, teniendo en cuenta que todas las ayudas del departamento ya cumplen con la e-administración.

Acciones derivadas de la protección de datos de carácter personal. Con el cambio del reglamento se está trabajando en la modificación de las nuevas proposiciones de la normativa.

Control y seguimiento de los encargos a EJIE. Se ha realizado un seguimiento mensual para comprobar su ejecución y realizar ajustes en los casos necesarios.

Desarrollo de sistemas de información (excepto e-administración). Se han desarrollado diversos sistemas de información para las distintas Direcciones del Departamento para dar respuesta a sus necesidades.

Mantenimiento de sistemas de información (excepto e-administración). Se ha realizado el mantenimiento correctivo, adaptativo y evolutivo de los sistemas de información del Departamento.

Gestión de portales web. Se ha gestionado el portal del Departamento de Cultura y Política Lingüística y se ha renovado y reestructurado.

Atención de incidencias y asistencia técnica. Se ha dado respuesta a las incidencias recibidas y se ha proporcionado asistencia técnica en los casos requeridos. La atención de incidencias se ha realizado por parte del CAU como por parte del personal técnico del servicio de informática.

Gestión de necesidades informáticas cubiertas por el encargo. Se ha realizado la gestión, seguimiento y control de dichas necesidades informáticas que han sido cubiertas por encargo a Ejie.

Asistencia técnica en materia de contenidos para portales web. Se ha dispuesto de la asistencia técnica necesaria para la gestión de los portales y contenidos de las web del Departamento.

5. KUDEAKETA JURIDIKOA

Aholkularitza Juridikoaren zeregina da Sailaren gainerako zuzendaritza eta atalei lege-aholkularitza ematea. 2018ko ekitaldian zehar, besteak beste honako eginkizunak burutu ditu organo horrek:

- 153 txosten egin dira, nahitaezkoak eta eskatuakoak.

5. GESTIÓN JURÍDICA

La Asesoría Jurídica es la encargada de prestar asesoramiento legal a las demás Direcciones y unidades del Departamento. Durante el ejercicio 2018, como labores típicas desarrolladas por dicha dependencia, caben señalar entre otras:

- *Se han realizado 153 informes entre preceptivos y facultativos.*

- Administrazio-erreklamazio eta errekurtsoen 84 ebazpen-proposamen egin dira.
- 50 administrazio-kontratu izapidetu dira.
- 20 izendapen egin dira.
- 99 espediente judizial tramitatu dira eta horietako 34ean ordaintzeko edota kobratzeko prozedurako kostuak izapidetu behar izan dira.

Jardunbide horretan, eginkizun horien jatorrian dauden espedienteak bultzatu dituzten atalekin izandako zuzeneko harremanak lagundu egin du irizpide eta parametro homogeneoak finkatzen xedapen orokorrak aplikatzeko orduan eta Sailaren barneko eta kanpoko ekinbidean.

- *Se han realizado 84 propuestas de resolución de recursos y reclamaciones administrativas.*
- *Se han tramitado 50 contratos administrativos.*
- *Se han realizado 20 nombramientos.*
- *Se han gestionado 99 expedientes judiciales, de entre los cuales, en 34 se ha tenido que realizar la gestión de los pagos o cobros de las costas procesales.*

En el desarrollo de tal actividad, la relación directa con las dependencias promotoras de los expedientes de los que traen causa tales labores, han contribuido a fijar criterios y parámetros homogéneos en la aplicación de las disposiciones de carácter general y en la actuación interna y externa del Departamento.

6. ORGANO ESTATISTIKOAREN KUDEAKETA

Helburu hori betetzeko estatistika-lanak honako eginkizun hauetan gauzatu dira:

Aurreikusitako txosten teknikoak egin dira.

Sailaren estatistika programaren barruko eragiketa estatistiko ofizialak garatu dira:

020702: Mapa Soziolinguistikoa.

020711: Helduen euskalduntzearen estatistika: ikasleak eta euskaltegiak.

020713: Euskararen gizarte-azpiegitura publikoen eta pribatuen zentsua.

070191: Finantzaketa eta gastu publikoa kulturan.

070196: Irakurketa-sare publikoko liburutegien estatistika.

070198: Arteen eta kultura-industrien estatistika.

070202: EAEko sormen industrien estatistika.

070201: Euskal Herriko kultura-ohiturei, -praktikei eta kontsumoari buruzko inkesta.

6. GESTIÓN DEL ÓRGANO ESTADÍSTICO

Para el cumplimiento de este objetivo, los trabajos estadísticos se han concretado en las siguientes realizaciones:

Se han elaborado los informes técnicos previstos.

Se han desarrollado las operaciones estadísticas oficiales incluidas en el programa estadístico departamental:

020702: Mapa Sociolingüístico.

020711: Estadística de la enseñanza de euskera a personas adultas: alumnado y euskaltegis.

020713: Censo de infraestructuras sociales del euskera, públicos y privados.

070191: Financiación y gasto público en cultura.

070196: Estadística de las bibliotecas de la red de lectura pública.

070198: Estadística de las artes e industrias culturales.

070202: Estadística de las industrias creativas de la CAE.

070201: Encuesta de hábitos, prácticas y consumo de cultura en el País Vasco.

7. EMAKUMEEN ETA GIZONEN BERDINTASUNERAKO POLITIKEN KUDEAKETA

Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako Legegintzaldiko Plana burutu da eta berau 2008-2019ko Plangintzarekin batera Emakundera bidali da.

Berdintasunerako Legegintzaldiko Plana eta urteko plana diseinatzeko, Berdintasun Unitateak zerbitzu buru eta karguekin batera hausnarketa saioak egin ditu generoaren ikuspegia txertatzeko beharren eta aukeren inguruan eta eremuari lotuta dauden genero arrakalak aztertzeko. Diagnosi kualitatibo honetan hainbat behar eta lan-ildo beharrezkoak identifikatu dira eremu bakoitzean eta horiek oinarri izan dira plangintzak sortzeko.

Emakumeen eta gizonen berdintasunerako legegintzaldiko plana gauzatzeko hiru lantalde tekniko-politiko antolatu dira:

- Jarduera-Fisikoaren eta Kirolaren Lan-taldea.

7. GESTIÓN DE LAS POLÍTICAS DE IGUALDAD DE MUJERES Y HOMBRES

Se ha elaborado el Plan de Igualdad de mujeres y hombres de Legislatura y se ha remitido a Emakunde junto a la Planificación del 2018-2019.

Para el diseño del Plan de Igualdad de Legislatura y el plan anual de igualdad, la Unidad de Igualdad ha realizado sesiones con responsables de servicio y personal político para reflexionar en relación a las necesidades y oportunidades para incorporar la perspectiva de género, así como sobre las brechas de género existentes en el sector. A partir de este análisis cualitativo se han definido las necesidades y líneas de trabajo estratégicas en materia de igualdad en cada sector. Éstas han sido la base para la elaboración de los planes.

Para la implementación del plan de Legislatura de mujeres y hombres se han creado tres grupos de trabajo técnico-políticos:

- *Grupo de igualdad de actividad física y deporte.*

- Kulturako Berdintasun Lan-taldea.
- Hizkuntza Politikako Berdintasun Lan-taldea.

8. HIZKUNTZA KUDEAKETA

VI. Plangintzaldiko (2018-2022) Erabilera-plana.

Gure sailean bost plan estrategiko landu eta onartu ditugu:

- Zerbitzu Zuzendaritza eta Kabinetea.
- Jarduera Fisikoaren eta Kirolaren Zuzendaritza.
- Kultura Ondarearen Zuzendaritza.
- Kultura Sustatzeko Zuzendaritza.
- Hizkuntza Politikarako Sailburuordetza.

Plan estrategiko bakoitzak kudeaketa-plan bat dakar, urtero. Kronograma baten bitartez ezarri ditugu egin beharreko ekintzak. Sailaren Zuzendaritza Batzordeak, sailburua barne, onartu ditu sail osoko bi dokumentu horiek. Zuzendaritzen kasuan, zuzendari bakoitzak onartu ditu bereak.

Euskararen erabilera hobetzeko, gure lan-hizkuntza izan dadin, mota guztietako prestakuntza, aholkularitza eta laguntza eskaini zaie lankideei.

- *Grupo de igualdad de Cultura.*
- *Grupo de igualdad de Política Lingüística.*

8. GESTIÓN LINGÜÍSTICA

VI. Plan de Uso del Euskera (2018-2022).

En nuestro departamento hemos elaborado cinco planes estratégicos:

- *Dirección de Servicios y Gabinete.*
- *Dirección de Actividad Física y Deporte.*
- *Dirección de Patrimonio Cultural.*
- *Dirección de Promoción de la Cultura.*
- *Viceconsejería de Política Lingüística.*

Cada plan estratégico trae consigo un plan de gestión anual. A través de un cronograma hemos programado las actividades a lo largo del año. El Consejo de Dirección del Departamento, con el consejero a la cabeza, aprobó estos dos documentos, y cada director/a los correspondientes a su dirección.

A fin de mejorar el uso del euskera, con el objetivo de que sea nuestra lengua de trabajo, se ha ofrecido todo tipo de ayuda, formación y asesoría.

PROGRAMA

4512 KIROLAK

ARDURADUNA

10 KULTURA ETA HIZKUNTZA POLITIKA

JARDUERA FISIKOAREN ETA KIROLAREN ZUZENDARITZA

HELBURUA

1. KIROL EREDUAREN INGURUKO HAUSNARKETA SUSTATZEA
2. EUSKADI GIZARTE AKTIBOAGOA IZATEKO LAN EGITEA
3. KIROL KLUBEI ETA FEDERAZIOEI BURUZKO HAUSNARKETA SUSTATZEA
4. GOI MAILAKO EUSKAL KIROLA INDARTZEA
5. ZERO TOLERANTZIA DOPINAREKIN
7. BENETAKO BERDINTASUNA LORTZEA
8. KIROL EGOKITUARI AUKERA BERRIAK EMATEA
9. GURE KIROL AUTOKTONOAK BABESTEA
10. EUSKARARI BIDEAK IREKITZEA KIROL ARLOAN, GAZTEEN ARTEAN BEREZIKI
11. EUSKAL SELEKZIOEN ALDEKO ETA KANPO – PROIEKZIOA DUTEN POLITIKAK SUSTATZEA

BETETZE MAILA

1. KIROL EREDUAREN INGURUKO HAUSNARKETA SUSTATZEA

Euskadiko Kirolaren ekainaren 11ko 14/1998 Legearen inguruko gogoetarako sortutako 9 lantaldeak bi aldiz bildu dira.

Lantalde horietan egindako ekarpenak jaso dira, horiek aintzat hartuta etorkizuneko Euskadiko Kirolaren Legea idazteko.

2. EUSKADI GIZARTE AKTIBOAGOA IZATEKO LAN EGITEA

Euskadiko Eskolarteko Kirol Jokoak 2018 (37. edizioa) antolatu dira, eta 2.616 kirolarik hartu dute parte: 1.518 mutikok eta 1.098 neskatok. Arrasaten izan dira jokoak.

Eskolako Kirolaren Euskal Batzordea dinamizatu da (bitan bildu da).

Horrekin batera, Arrasaten izandako Euskadiko Unibertsitate Kirol Txapelketa 2018 antolatu da Mondragon Unibertsitatearekin bat.

MUGIMENT egitasmoa betetzen jarraitu dugu. Egitasmoak 65 sustatzaile biltzen ditu. 14 sare lokal eta 19 orientazio zerbitzutan parte hartu dugu.

PROGRAMA

4512 DEPORTES

RESPONSABLE

10 CULTURA Y POLÍTICA LINGÜÍSTICA

DIRECCIÓN DE ACTIVIDAD FÍSICA Y DEPORTE

OBJETIVO

1. *IMPULSAR UNA REFLEXIÓN SOBRE EL MODELO DEPORTIVO*
2. *TRABAJAR PARA QUE EUSKADI SEA UNA SOCIEDAD MÁS ACTIVA*
3. *FAVORECER UNA REFLEXIÓN EN TORNO A LOS CLUBES DEPORTIVOS Y LAS FEDERACIONES*
4. *REFORZAR EL DEPORTE VASCO DE ALTO NIVEL*
5. *TOLERANCIA CERO CONTRA EL DOPAJE*
7. *LOGRAR UNA VERDADERA IGUALDAD*
8. *DAR NUEVAS OPORTUNIDADES AL DEPORTE ADAPTADO*
9. *APOYAR NUESTROS DEPORTES AUTÓCTONOS*
10. *ABRIR VÍAS AL EUSKERA EN EL DEPORTE, SOBRE TODO ENTRE LAS PERSONAS JÓVENES*
11. *IMPULSAR UNA POLÍTICA EN FAVOR DE LAS SELECCIONES VASCAS Y DE PROYECCIÓN EXTERIOR*

GRADO DE CUMPLIMIENTO

1. IMPULSAR UNA REFLEXIÓN SOBRE EL MODELO DEPORTIVO

Se han reunido en dos ocasiones los 9 grupos de trabajo constituidos para la reflexión sobre la Ley 14/1998, de 11 de junio, del Deporte del País Vasco.

Se han recogido las aportaciones realizadas en dichos grupos a fin de posibilitar la redacción de la futura nueva Ley del Deporte del País Vasco.

2. TRABAJAR PARA QUE EUSKADI SEA UNA SOCIEDAD MÁS ACTIVA

Se ha organizado la 37 edición de los Juegos Deportivos Escolares de Euskadi 2018 en Arrasate, en los que han participado 2.616 deportistas: 1.518 niños y 1.098 niñas.

Se ha dinamizado la Comisión Vasca de Deporte Escolar que se ha reunido en dos ocasiones.

Asimismo, se han organizado, junto con Mondragon Unibertsitatea los campeonatos de Euskadi de Deporte Universitario 2018 celebrados en Arrasate.

Se ha continuado con la ejecución del Proyecto MUGIMENT. El proyecto reúne a 65 promotores, se ha participado en 14 redes locales y 19 servicios de

orientación.

Pertsona inaktiboak aktibo bihurtzeko jarduera fisikoak antolatzeko dirulaguntzen deialdi berria eskaini dugu. 25 eskaera jaso ditugu, eta, balorazio batzordeak aztertu ondoren, 22 toki-erakunderi eman diegu dirulaguntza.

Se ha ofrecido una nueva convocatoria de subvenciones para la organización de actividades físicas destinadas a que las personas inactivas dejen de serlo. Se han presentado 25 solicitudes cuyos proyectos fueron valorados por la comisión de valoración y se ha subvencionado a 22 entidades locales.

3. KIROL KLUBEI ETA FEDERAZIOEI BURUZKO HAUSNARKETA SUSTATZEA

3. FAVORECER UNA REFLEXIÓN EN TORNO A LOS CLUBES DEPORTIVOS Y LAS FEDERACIONES

Euskadiko 46 federaziok laguntzak jaso dituzte urteko euren egitarauetarako. Adierazi behar da 46 eskaera aurkeztu direla, Kalifikazio Batzordeak aztertu dituela kirol proiektuak eta denei eman zaiela laguntza ekonomikoa. Federazio batek (eskrima) ez zuen eskaera aurkeztu, eta, hortaz, kanpoan geratu zen.

46 Federaciones vascas han recibido ayudas para sus programas anuales. Ha de señalarse que se han presentado 46 solicitudes, cuyos proyectos deportivos han sido valorados por la Junta Calificadora y se han concedido ayudas económicas a todas ellas. 1 federación (esgrima), no ha presentado solicitud.

Dirulaguntza eman zaio Euskal Kirol Federazioen Batasunari, euskal federazioak berrantolatzeko eta optimizatzeko, eta euskal selekzioak sustatzeko eta kanpoan proiektatzeko.

Se ha subvencionado a la Unión de Federaciones Deportivas Vascas, para la reorganización y optimización de las federaciones vascas y potenciación de las selecciones vascas y su proyección exterior.

Legutioko arraun instalazioak berritzeko laguntza eman da.

Se han apoyado las obras de reforma de las instalaciones de remo de Legutiano.

4. GOI MAILAKO EUSKAL KIROLA INDARTZEA

4. REFORZAR EL DEPORTE VASCO DE ALTO NIVEL

Eskaerak aztertu dira, 75 kirolari, 6 teknikari eta goi mailako epaile bat kalifikatu eta aitortu dira, eta bitan argitaratu dira zerrendak.

Se han examinado las solicitudes, calificado y declarado 75 deportistas, 6 técnicos y 1 juez, de alto nivel, siendo publicadas las listas en dos ocasiones.

Autonomia Erkidegoko hiru zentro Goi Mailako Zentro gisa kalifikatu dira.

Se han calificado como Centros de Alto Nivel tres centros de la Comunidad Autónoma.

Fadurako Hobekuntza Teknikorako Zentroko (HTZ) teknikarien eta Euskadiko kirol federazioen artean modu koordinatuan lan egiten jarraitu da.

Se ha continuado con el trabajo de coordinación entre el personal técnico del Centro de Perfeccionamiento Técnico (CPT) de Fadura y las federaciones deportivas vascas.

Dirulaguntza eman zaie 26 erakunderi, nazioarteko txapelketa ofizialetan, kategoria absolutuan eta kategoria goreneko emakumeen liga estataletan parte-hartzen laguntzeko, emaitza horiek baldintzatzen baitute nazioarteko ekintzetan parte hartzea.

Se ha subvencionado a 26 entidades para financiar la participación en competiciones oficiales de carácter internacional en categoría absoluta y en ligas estatales de mujeres, de máxima categoría, cuyo resultado condiciona la participación en eventos internacionales.

Goi mailako nazioarteko 28 ekintza antolatzeko dirulaguntzak eman dira.

Se ha subvencionado la organización de 28 eventos internacionales de Alto Nivel.

Foru-Aldundiekin lanean jarraitu da, etorkizuneko kirolarien jarraipena egiteko eta kirolari horiei laguntzeko. Hala, 2018an, 35 kirolari etorkizun handikotzat jo dira.

Se ha continuado cooperando con las Diputaciones Forales en el seguimiento y ayuda a las y los deportistas talentos y promesas. En 2018 se han identificado 35 deportistas como promesa.

5. ZERO TOLERANTZIA DOPINAREKIN

5. TOLERANCIA CERO CONTRA EL DOPAJE

Dopinaren Aurkako Euskal Agentziak kiroleko dopinaren aurka borrokan jarraitu du, eta Dopinaren Aurkako Munduko Agentzian sartzeko kudeaketa-lanak egin dira.

La Agencia Vasca Antidopaje ha continuado con su labor de lucha contra el dopaje en el Deporte y se han realizado gestiones para su integración en la Agencia Mundial Antidopaje.

1/2018 Legea, ekainaren 7koa —Kiroleko Dopinaren aurkako ekainaren 21eko 12/2012 Legea aldatzekoa— onartu eta argitaratu du Legebiltzarrak.

El Parlamento ha aprobado y se ha publicado la Ley 1/2018, de 7 de junio, de Modificación de la Ley 12/2012, de 21 de junio, contra el Dopaje en el deporte.

Kirol federazioen lankidetzarekin, kiroleko dopinaren aurkako programa garatu da, eta 294 kontrol egin dira.

En colaboración con las Federaciones Deportivas se ha desarrollado el programa contra el dopaje en el deporte, habiéndose realizado 294 controles.

6. ARIKETA FISIKO ETA KIROL SEKTOREAREN

6. REFORZAR LA PROFESIONALIZACIÓN DEL

PROFESIONALIZAZIOA BULTZATZEA

Kirolaren Euskal Eskolak kirol prestakuntza eskaintzeko funtzioari eutsi dio 2018an, eta 10 prestakuntza-ekintza antolatu ditu (945 parte-hartzaile: 709 gizon eta 236 emakume) eta kirol federazioek sustatutako entrenatzaileentzako 15 ikastaro baimendu eta ikuskatu ditu; prestakuntzaren inguruko ekintzak, agiriak eta berriak zabaldu ditu, bere komunikazio-kanalen bitartez (informazio-aldizkaria, web orria, sare sozialak) eta aholkularitza eskaini die Euskal Autonomia Erkidegoko kirol erakunde eta eragileei.

Kirol-arloko Lanbideetan Sartzeari eta Jarduteari buruzko Legea Legebiltzarrean onartzeko zain gaude.

7. BENETAKO BERDINTASUNA LORTZEA

2017an diseinatutako "Genero ikuspegia sartzeko estrategia 2017-2020" ezarri da Jarduera Fisikoaren eta Kirolaren Zuzendaritzan.

Gizonen eta emakumeen arteko kiroleko berdintasunaren inguruko hainbat foro espezializatutan parte hartu da, txostenak aurkeztu eta informazioa trukatu da. Nabarmentzeko da Gaboronen egindako “7th IWG World Conference on Women and Sport” biltzarrean izandako parte-hartzea.

Generoaren eta kirolaren inguruko prestakuntza-ekintzak diseinatu eta garatu dira; bai zuzendaritzako langileentzat, gure egunerokoan ikuspegi hori txertatzeko, bai eta ere Euskadiko Kirol Federazioentzat “Kirol erakundeetan berdintasuna bultzatuz” ekimenaren bitartez.

Kirol arloko sexu jazarpenari eta sexuagatiko jazarpenari buruz informatu eta arreta emateko berariazko zerbitzua jarri dugu martxan, “Zure taldekoak gara/Somos de tu equipo”. Zerbitzuak arreta eta aholkularitza eskaintzen du bai telefonoz eta bai idatziz, hala eskatzen den egoeratan, bertatik bertarako lehen arreta emanez.

Emakunderen lankidetzarekin, “Berdintasuna lantzen hasi nahi dut nire erakundean. Zer egin dezaket?” jardunaldia antolatu da Artium-en.

8. KIROL EGOKITUARI AUKERA BERRIAK EMATEA

Kontaktuak mantendu dira Kirol Egokituaren Euskal Federazioarekin Kirol Egokituaren Euskal Plana ezartzeko. Diruz lagundu dugu GaituzSport Proiektua.

9. GURE KIROL AUTOKTONOAK BABESTEA

Pilotaren, Arraunaren eta Herri Kirolen Plan Estrategikoak egiteko laguntzak eman dira.

Legutioko Estropada Eremua berritzearen alde egin da.

10. EUSKARARI BIDEAK IREKITZEA KIROL ARLOAN, GAZTEEN ARTEAN BEREZIKI

Kirol arloan, Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzarekin

SECTOR DE LA ACTIVIDAD FÍSICA Y EL DEPORTE

La Escuela Vasca del Deporte ha mantenido a lo largo de 2018 su función formadora en el deporte, organizando un total de 10 actividades formativas (945 asistentes: 709 hombres y 236 mujeres), autorizando y supervisando un total de 15 cursos de entrenadores y entrenadoras promovidos por las federaciones deportivas, difundiendo tanto actividades como documentos y noticias de carácter formativo a través de sus diferentes canales de comunicación (boletín informativo, página web, redes sociales) y asesoramiento a las diferentes entidades y agentes del deporte de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

Se está a la espera de que el Parlamento Vasco apruebe la nueva Ley sobre el Acceso y Ejercicio de Profesiones del Deporte.

7. LOGRAR UNA VERDADERA IGUALDAD

Se ha implementado la "Estrategia para la introducción de la perspectiva de género 2017-2020" para la Dirección de Actividad Física y Deporte diseñada en el 2017.

Se ha participado en diversos foros especializados en materia de igualdad de mujeres y hombres en deporte, presentando ponencias e intercambiando información. La más relevante ha sido la participación en el “7th IWG World Conference on Women and Sport” celebrado en Gaborone.

Se han diseñado y desarrollado acciones formativas tanto para el personal de la Dirección en materia de género y deporte, a fin de facilitar la incorporación de dicha perspectiva en nuestro trabajo diario, como para las federaciones deportivas vascas a través del taller “Mejorando la igualdad en las entidades deportivas”.

Hemos puesto en marcha un servicio especializado de información y atención ante el abuso y el acoso sexual y acoso por razón de sexo en el ámbito deportivo, “Zure taldekoak gara/Somos de tu equipo” dando información y asesoramiento telefónico y escrito, ofreciendo un primer acompañamiento presencial si así fuese solicitado.

En colaboración con Emakunde se ha organizado la Jornada: "Quiero empezar a trabajar la igualdad en mi entidad deportiva. ¿Qué puedo hacer?” en Artium.

8. DAR NUEVAS OPORTUNIDADES AL DEPORTE ADAPTADO

Se han mantenido contactos con la Federación Vasca de Deporte Adaptado para la implementación del Plan Vasco de Deporte Adaptado. Se ha apoyado económicamente el Proyecto GaituzSport.

9. APOYAR NUESTROS DEPORTES AUTÓCTONOS

Se han subvencionado la ejecución de los Planes Estratégicos de Pelota, Remo y Herri Kirolak.

Se ha apoyado la reforma del Campo de Regatas de Legutiano.

10. ABRIR VÍAS AL EUSKERA EN EL DEPORTE, SOBRE TODO ENTRE LAS PERSONAS JÓVENES

Junto con la Viceconsejería de Política Lingüística, se han

euskara sustatzeko proiektuak bultzatu dira.

“Euskal Kirolari" proiektua garatu da, kirolean euskararen erabilera sustatzeko. Sare sozialen bitartez batik bat.

11. EUSKAL SELEKZIOEN ALDEKO ETA KANPO – PROIEKZIOA DUTEN POLITIKAK SUSTATZEA

Kanpo-proiekzioa duten EAEko kirol-ekitaldiak antolatzen aritu gara elkarlanean.

Eusko Jaurlaritza Euskadiko kirol-federazioekin batera ari da lanean, aztertzeko legearen ikuspuntutik nazioarteko zein federaziotan sartzeko aukera dituzten euskal federazioek.

Hainbat kirol-federaziorekin egin dira bilerak, nazioarteko federazioetan sartzeko egin beharreko pausoak aztertzeko, orain dela gutxi Surf, Boxeo edo Futboleko federazioekin egin den bezala.

dinamizado proyectos para el fomento del euskara en el ámbito deportivo.

Se ha desarrollado el proyecto "Euskal Kirolari" para la promoción de la utilización del euskara en el deporte. A través, principalmente, de las redes sociales.

11. IMPULSAR UNA POLÍTICA EN FAVOR DE LAS SELECCIONES VASCAS Y DE PROYECCIÓN EXTERIOR

Se ha colaborado en la organización de eventos deportivos en la CAE con potencial de proyección exterior.

El Gobierno Vasco junto con las federaciones deportivas vascas está trabajando e identificando aquellas federaciones internacionales cuya incorporación por parte de las federaciones vascas pueda ser factible desde el punto de vista de la legalidad.

Se han mantenido reuniones con diferentes federaciones deportivas para analizar los pasos a dar para incorporarse a las federaciones internacionales como recientemente hemos visto en el Surf, Boxeo o en el Fútbol.

PROGRAMA

4513 KULTURAREN SUSTAPENA

ARDURADUNA

10 KULTURA ETA HIZKUNTZA POLITIKA

KULTURA SAILBURUORDETZA

KULTURA SUSTATZEKO ZUZENDARITZA

HELBURUA

1. ANTOLATZEA
2. PARTEKATZEA ETA BISTARATZEA
3. AUKERA BERDINTASUNA SUSTATZEA
4. EUSKAL SORKUNTZA SAREA SENDOTZEA
5. EKITALDI ETA ERAKUNDE TRAKTOREEN MAPA INDARTZEA
6. KULTURA ETA SORMEN INDUSTRIAK BULTZATZEA

BETETZE MAILA

1. ANTOLATZEA

1. Kulturaren Euskal Behatokia (KEB).

1.1. Urteko estatistika-eragiketa kopurua.

2018an informazioa sortzeko ohiko lanekin jarraitu dugu, horiexek ematen baitiote egonkortasuna estatistika-segidei, bai eta perspektiba, sendotasuna eta konparagarritasuna ere. Esparru estatistikoa ohiko estatistika-lan hauek gauzatu dute:

- “Finantzaketa eta Gastu Publikoa Kulturan 2016”. 2018. urtean bosgarren edizioari dagokion landa-lanaren datu-esplotazioa egin da. Guztira 205 informazio iturrien aurrekontuak aztertu dira (Eusko Jaurlaritza, 151 udal, 3 Foru Aldundiak eta 51 Erakunde Autonomo zein Fundazio).

- Luzetarako panela: “Kultura Ohiturak eta Kontsumoa” panelaren beste jasoaldi bat egin da, laugarrena, zeina 204 panel-kidek osatzen duten. Azterlan horren emaitza dira: Kultura Ohituren panelaren buletina eta datuen azterketa txostena.

1.2. KEBaren adierazle-sisteman urtean eguneratutako adierazle kopurua.

“Finantzaketa eta Gastu Publikoa Kulturan 2016” eta “EAEko kultura-arloko enpresen, enpleguaren eta lan-merkatuaren analisia” eragiketei dagozkien 69 adierazle eguneratu dira.

1.3. Behatokiaren estatistika-emaitzen hartzaileen kopurua urtean:

4.000 hartzaile.

PROGRAMA

4513 PROMOCIÓN DE LA CULTURA

RESPONSABLE

10 CULTURA Y POLÍTICA LINGÜÍSTICA

VICECONSEJERÍA DE CULTURA

DIRECCIÓN DE PROMOCIÓN DE LA CULTURA

OBJETIVO

1. *ORDENAR*
2. *COMPARTIR Y VISIBILIZAR*
3. *FOMENTAR LA IGUALDAD DE OPORTUNIDADES*
4. *FORTALECER EL TEJIDO CREATIVO VASCO*
5. *REFORZAR EL MAPA DE EVENTOS E INSTITUCIONES TRACTORAS*
6. *IMPULSAR LAS INDUSTRIAS CULTURALES Y CREATIVAS*

GRADO DE CUMPLIMIENTO

1. ORDENAR

1. Observatorio Vasco de la Cultura (OVC).

1.1. Número anual de operaciones estadísticas.

En el 2018 se ha continuado con el trabajo regular de generar información, que proporciona estabilidad a las series estadísticas, aportando perspectiva, consistencia y comparabilidad. El ámbito estadístico ha estado determinado por los siguientes trabajos estadísticos regulares:

- *“Estadística de financiación y Gasto Público en cultura 2016”. En el 2018 se ha realizado la explotación de los datos obtenidos en el trabajo de campo de la quinta edición de la misma. Se han analizado los presupuestos de 205 fuentes de información (Gobierno Vasco, 151 ayuntamientos, las 3 Diputaciones Forales y 51 Organismos Autónomos-Fundaciones).*

- *Panel longitudinal: se ha realizado una nueva oleada, la cuarta, del “Panel de Hábitos y Consumo Cultural” constituido por 204 panelistas. Resultado de este panel son el Boletín del Panel de Hábitos y el informe de análisis de los datos.*

1.2. Número anual de indicadores actualizados en el sistema de indicadores del OVC.

Se han actualizado 69 indicadores de la “Estadística de financiación y Gasto Público en cultura 2016” y “Estudio estadístico sobre las empresas, los empleos y mercado de trabajo del ámbito cultural en la CAE".

1.3. Número anual de personas receptoras de resultados estadísticos del Observatorio:

4.000 personas.

1.4. Urteko ikerketa eta azterketa kopurua.

Informazio-sistemari dagokionez: "Arte eta Kultura Industrien Estatistika 2017". 2018an, horren seigarren edizioan, eragiketaren landa-lana burutu da; honi gaineratu zaio "Sormen Industriak 2017" estatistikaren lehenengo edizioa, Kultura eta Sormen Industrien (KSI) sektoreak aztertzeko helburuarekin.

"Kultura-ohiturei eta Praktikei buruzko Estatistika"-ren bigarren edizioko landa-lana.

"Enpresen, enpleguen eta lan-merkatuaren azterketa estatistikoa 2016", beste erakunde batzuk (JEGID, Lanbide) sortutako informazioa aztertzen eta nabarmentzen da.

1.5. Urteko argitalpen elektroniko kopurua.

Kulturaren Euskal Behatokiak sortutako Kultura Estatistika eta Azterketen Bilduma: 38/39 zk., "Finantzaketa eta Gastu Publikoa Kulturan 2016".

Estatistika laburbildua: "Kultura adierazleen sintesia".

"Oinarrizko adierazleak Finantzaketa eta Gastu Publikoan", erreferentzia datuak 2016.

Bestelako azterketak eta argitalpenak: argitaratu dira "Kultura politiken ereduak"; "Nazioarteko adituekin jardunaldia"; "Kulturaren balio publikoa" eta "Euskadiko KSIetako mugaketa kontzeptuala eta sektoreen definizioa". Halaber, hurrengo txostenak gauzatu dira: "Kultura nazioartekotzea" eta "Kultura eta jasangarritasuna".

Kulturkaria hilabetekarian ezagutza-berriak zabaldu: 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93 y 94.

1.6. Urteko jardunaldi eta lan bilera kopurua.

KEBak diseinatutako eragiketa estatistiko biren inguruan hausnartzeko nazioarteko adituekin jardunaldia antolatu da. Bi operazio horiek dira: "Kultura-ohiturak eta Praktikak Estatistikak" eta "Kultura Industriak eta Sormen Industriak Estatistikak (KSI)".

KEBaren Jarraipen Batzordeko bilera.

2. Kulturklik.

2.1. Argitaratutako edukien kopurua urtean.

Kulturklik atari interaktiboa elikatzen jarraitu da honako eduki hauekin: 14.863 ekitaldi, 3.055 albiste, 1.714 elementu Sorkuntza atalean eta 730 elementu Informazio Profesionalaren atalean.

2.2. Gizarte-sareen erabiltzaile kopurua urtean. Proiektuak Twitterren 7.638 jarraitzaile izan ditu, Facebooken, berriz, 5.700 erabiltzaile eta Pinteresten 68 erabiltzaile.

2.3. Urteko harpidedunen kopurua buletin

1.4. Número anual de investigaciones y estudios realizados.

En cuanto al sistema de información: "Estadística de Artes e Industrias Culturales 2017". En el 2018 se ha realizado el trabajo de campo de la sexta edición, a la que se ha incorporado la primera edición de la estadística de "Industrias Creativas 2017" con el fin de analizar los sectores de las Industrias Culturales y Creativas (ICC).

Trabajo de campo de la segunda edición de la "Estadística de Hábitos y Prácticas Culturales".

"Informe de empresas, empleos y mercado de trabajo 2016", en el que se analiza y pone en valor información generada por otros organismos (DIRAE, Lanbide).

1.5. Número anual de publicaciones electrónicas.

Colección de estadísticas y estudios del Observatorio Vasco de la Cultura: n. 38/39 "Financiación y Gasto Público en Cultura 2016".

Estadística de síntesis: "Síntesis de indicadores culturales".

"Indicadores básicos de Financiación y Gasto Público en Cultura", datos de referencia 2016.

Otros estudios y publicaciones: se han publicado los informes de "Modelos de políticas culturales"; "Jornada con expertos internacionales"; "El valor público de la cultura" y "Delimitación conceptual y definición de los sectores de las ICC en Euskadi". Asimismo, se han elaborado los informes "Internacionalización de la cultura" y "Cultura y sostenibilidad".

Difusión de noticias de conocimiento en los boletines mensuales Kulturkaria números: 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93 y 94.

1.6. Número anual jornadas y encuentros de trabajo.

Se ha organizado una sesión con expertos internacionales destinada a la discusión de dos operaciones estadísticas diseñadas por el OVC: "Estadísticas de Hábitos y Prácticas Culturales" y "Estadísticas de Industrias Culturales y Creativas (ICC)".

Reunión de la Comisión de seguimiento del OVC.

2. Kulturklik.

2.1. Número anual de contenidos publicados.

El portal interactivo Kulturklik se ha seguido actualizando con los siguientes contenidos: 14.863 eventos, 3.055 noticias, 1.714 elementos en el apartado Creaciones y 730 elementos en el apartado de Información Profesional.

2.2. Número anual de personas usuarias en redes sociales. El proyecto ha tenido 7.638 seguidores en Twitter, 5.700 en Facebook y 68 en Pinterest.

2.3. Número anual de personas suscritas al boletín

elektronikoan.

Buletinak 1.747 harpidedun izan ditu.

2.4. Urteko buletin elektronikoen kopurua.

Guztira 51 buletin elektroniko bidali dira.

2.5. Web guneko bisiten kopurua urtean.

Webguneak 589.066 bisita izan ditu.

2. PARTEKATZEA ETA BISTARATZEA

1. Kultura sektoreetako lantaldeak eta zeharkako lantaldeak.

1.1. Lantalde eta batzorde sektorialen lan-bilera kopurua urtean.

9 bilera guztira. 2018. urtean XI. Legealdiko Kultura Auzolaneko proiektuei hasiera eman zaizkie. Proiektuon artean, sektoreen berrantolaketarena dago. Proiektua definitu ondoren, lau bilera egin dira Ikus-entzunezkoen, Arte eszenikoen, Liburuaren eta Musikaren sektoreetan. Kultura Auzolaneko proiektuetatik kanpo beste bost bilera gauzatu egin dira Arte Eszenikoen eta Musikaren sektoreekin.

1.2. Zeharkako lantaldeen lan-bilera kopurua urtean.

Kultura Auzolaneko proiektuen barruan 3 lan-talde egin dira. Lantalde horiek 4 bilera egin dituzte: 2 “Genero-politikak eta programak" proiekturako 1, "Irakurzaletasuna sustatzeko plana" proiekturako eta 1 “Euskal hizkuntza eta kultura nazioartekotzeko laguntza” proiekturako.

1.3. Kudeatutako proiektu kopurua urtean.

2018. urtean Kultura Auzolanean-en barruan 7 proiektu jarri dira martxan; zeharkako 4 Kulturaren Euskal kontseiluaren barruan eta beste 3 erakundearteko komisioan: “Genero-politikak eta programak", "Irakurzaletasuna sustatzeko plana", “Euskal hizkuntza eta kultura nazioartekotzeko laguntza”, "Sektoreen Berrantolaketa", "Generoa Museoen Politiketan eta Arte Zentroetan", "Kontratazio baldintzak eta ordaindu beharrekoa museoetan, arte zentroetan eta beste kultura espazio publikoetan" eta "Sormen espazioen mapa".

2. Erakundeen arteko koordinazioa.

2.1. Erakundearteko Taldearen lan-bilera kopurua urtean.

2018an, erakundearteko taldeak 3 bilera egin ditu. Komunikazio lanetatik haratago 3 proiektutan lan egin dute: "Generoa Museoen Politiketan eta Arte Zentroetan", "Kontratazio baldintzak eta ordaindu beharrekoa museoetan, arte zentroetan eta beste kultura espazio publikoetan" eta "Sormen espazioen mapa”.

2.2. Kulturaren Euskal Kontseiluaren osoko bilera kopurua urtean.

2018an, Kulturaren Euskal Kontseiluak 3 bilera egin

electrónico.

El boletín ha tenido 1.747 personas suscritas.

2.4. Número anual de boletines electrónicos.

Se han enviado 51 boletines electrónicos.

2.5. Número anual de visitas a la página web.

La página web ha tenido 589.066 visitas.

2. COMPARTIR Y VISIBILIZAR

1. Grupos de trabajo de cultura sectoriales y transversales.

1.1. Número de sesiones de trabajo anual de los grupos operativos y comisiones sectoriales.

9 reuniones en total. En 2018 se han iniciado los proyectos de Kultura Auzolanean para la XI Legislatura. Entre estos se encuentra el de reestructuración de los sectores. Tras la definición del proyecto se han realizado 4 reuniones en los sectores de Audiovisuales, Artes Escénicas, Libro y Música. Fuera de los proyectos de Kultura Auzolanean se han realizado otras 5 reuniones con los sectores de las Artes Escénicas y la Música.

1.2. Número de sesiones de trabajo de los grupos operativos transversales.

Dentro de los proyectos de Kultura Auzolanean se han formado 3 grupos de trabajo que han realizado 4 reuniones: 2 para el proyecto de “Políticas y programas de género”,1 para el “Plan de fomento de la lectura” y 1 para “Apoyo a la internacionalización de la lengua y cultura vasca”.

1.3. Número anual de proyectos gestionados.

En 2018 dentro de Kultura Auzolanean se han iniciado 7 proyectos; 4 transversales dentro del Consejo Vasco de la Cultura y 3 dentro de la comisión interinstitucional: “Políticas y programas de género”, “Plan de fomento de la lectura”, ”Apoyo a la internacionalización de la lengua y cultura vasca”, “Reorganización sectorial”, “Políticas de género en Museos y Centros de Arte”, “Condiciones de contratación y pago para artistas en museos, centros de arte y otros espacios públicos de difusión de la cultura” y “Mapa de espacios de creación”.

2. Coordinación Interinstitucional.

2.1. Número de sesiones de trabajo anual del Grupo Interinstitucional.

En 2018, el grupo interinstitucional ha realizado 3 reuniones en los que más allá de las labores de comunicación se ha trabajado en 3 proyectos: “Políticas de género en Museos y Centros de Arte”, "Condiciones de contratación y pago para artistas en museos, centros de arte y otros espacios públicos de difusión de la cultura” y “Mapa de espacios de creación”.

2.2. Número de sesiones plenarias anual del Consejo Vasco de la Cultura.

En 2018, el Consejo Vasco de la Cultura se ha reunido

ditu. Lehendabiziko bilera bat urtarrilean, aurreko legealdiko kontseiluari itxiera emateko eta bi gehiago Kultura Auzolanean proiektu berriak aurkezteko eta jarraitzeko.

3 veces. Una primera reunión en enero, en la que se dio fin al anterior consejo y dos más en las que se presentaron y se hizo el seguimiento de los proyectos de Kultura Auzolanean.

3. Pentsamendu politiko, soziala eta kulturala aztertzeko eta garatzeko egitarauak.

3. Programas de estudio y desarrollo del pensamiento político, social y cultural.

3.1. Eusko Legebiltzarrean ordezkatuta dauden alderdi politikoekin lotura duten fundazio eta elkarteei emandako diru-laguntzen kopurua urtean.

3.1. Número anual de subvenciones concedidas a fundaciones y asociaciones vinculadas a partidos políticos con representación en el Parlamento Vasco.

Eusko Legebiltzarrean ordezkatuta dauden alderdi politikoekin lotura duten 5 fundazio eta elkarteri eman zaie diru-laguntza.

Se han concedido 5 subvenciones a fundaciones y a asociaciones vinculadas a partidos políticos con representación en el Parlamento Vasco.

3.2. Egindako ekintzen kopurua urtean.

3.2. Número anual de actividades realizadas.

37 ekintza egin dira 2018an, ekintza zein ekintza-lerro modura.

Las actividades realizadas en 2018 han sido 37, tanto actividades como líneas de actividades.

3. AUKERA BERDINTASUNA SUSTATZEA

3. FOMENTAR LA IGUALDAD DE OPORTUNIDADES

1. Genero-berdintasuna sustatzea.

1. Fomento de la igualdad de género.

1.1. Emandako Euskadi literatura-sarietan emakumezko saridunen kopurua urtean.

1.1. Número anual de premios literarios Euskadi concedidos a mujeres.

Zazpi Euskadi literatura sari eman dira 2018. urtean, eta horietatik lau emakumeei (% 57a).

Cuatro de los siete premios literarios Euskadi concedidos en el año 2018 han sido para mujeres (57 %).

1.2. Aurkeztutako Euskadi literatura-sarietarako emakumezko hautagaien kopurua urtean.

1.2. Número anual de candidaturas de mujeres presentadas a los premios literarios Euskadi.

Euskadi literatura-sarietako modalitate bakoitzean aurkeztutako lan hautagaien artean, hauek izan dira gizonen eta emakumeen kopuruak:

Para cada una de las modalidades de los premios literarios Euskadi, el número de obras candidatas de hombres y mujeres ha sido el siguiente:

Euskarazko literatura: 7 hautagaietatik 4 emakume (% 57).

Literatura en euskera: 4 mujeres de 7 candidaturas (57 %).

Gaztelaniazko literatura: 11 hautagaietatik 2 emakume (% 18).

Literatura en castellano: 2 mujeres de 11 candidaturas (18 %).

Euskarazko haur eta gazte literatura: 15 hautagaietatik 5 emakume (% 33).

Literatura infantil y juvenil en euskera: 5 mujeres de 15 candidaturas (33 %).

Euskarazko literatura-itzulpena: 12 hautagaietatik 7 emakume (% 58).

Traducción literaria al euskera: 7 mujeres de 12 candidaturas (58 %).

Literatura-lanen ilustrazioa: 13 hautagaietatik 8 emakume (% 62).

Ilustración de obra literaria: 8 mujeres de 13 candidaturas (62 %).

Euskarazko saiakera: 11 hautagaietatik emakume 2 (% 18).

Ensayo en euskera: 2 mujeres de 11 candidaturas (18 %).

Gaztelaniazko saiakera: 13 hautagaietatik emakume 1 (% 8).

Ensayo en castellano: 1 mujer de 13 candidaturas (8 %).

Beraz, guztira 82 hautagaitik 29 (% 35) izan dira emakumezkoak.

En total por lo tanto, 29 candidaturas de mujeres (35 %) de un total de 82.

1.3. Emandako Gure Artea sarietan, emakumezko saridunen kopurua urtean.

1.3. Número anual de premios Gure Artea concedidos a mujeres.

2018an 3 sari eman dira eta horietatik 2 emakumeei.

2 de los 3 premios concedidos en el año 2018 han sido para mujeres.

1.4. Aurkeztutako Gure Artea sarietarako emakumezko hautagaien kopurua urtean.

1.4. Número anual de candidaturas de mujeres presentadas a los premios Gure Artea.

15 hautagai aurkeztu dira Gure Artea sarietara, eta horietatik 7,5 izan dira emakumeak (5,5 gizon eta 2

Se han presentado 7,5 candidaturas de mujeres de un total de 15 (5,5 corresponden a candidaturas de

entitate).

1.5. Balorazio Batzordeetan parte hartutako emakumezkoen kopurua urtean.

Liburu eta literatura arloan, 61 lagunek hartu dute parte epaimahaietan eta balorazio batzordeetan, eta horietatik 28 emakumeak izan dira.

Arte plastiko eta ikusizkoetan, 11 lagunek hartu dute parte balorazio batzorde eta epaimahaietan, eta horietatik 7 emakumeak izan dira.

Antzerkian, 22 lagunek hartu dute parte epaimahaietan eta balorazio batzordeetan, eta horietatik 14 emakumeak izan dira.

Dantzan, 25 lagunek hartu dute parte epaimahaietan eta balorazio batzordeetan, eta horietatik 19 emakumeak izan dira.

Musikan, 21 lagunek hartu dute parte epaimahaietan eta balorazio batzordeetan, eta horietatik 12 emakumeak izan dira.

Zinean, 12 lagunek hartu dute parte epaimahaietan eta balorazio batzordeetan, eta horietatik 6 emakumeak izan dira.

1.6. Sexua aldagai gisa txertatzen deneko estatistika kopurua urtean.

2018. urtean bi estatistika-eragiketa burutu dira. Bietan ala bietan txertatu da sexua aldagaia.

“Finantzaketa eta Gastu Publikoa Kulturan 2016” estatistikaren galdesortan, enplegua aztertzeko atalean, sexua aldagaia txertatu da funtzio profesionalaren arabera.

“Arte eta Kultura Industriak 2017” estatistikaren landa-lana burutu da eta haren galdesortan sexua aldagaia badago hainbat ataletan, hala nola, sektoretako langileen zenbaketan.

hombres y 2 a entidades).

1.5. Número anual de mujeres participantes en comisiones de valoración.

En el área del libro y la literatura, de las 61 personas participantes en los tribunales y comisiones de valoración 28 han sido mujeres.

En las Artes plásticas y visuales de las 11 personas participantes en los tribunales y comisiones de valoración 7 han sido mujeres.

En Teatro, de las 22 personas participantes en los tribunales y comisiones de valoración 14 han sido mujeres.

En Danza, de las 25 personas participantes en los tribunales y comisiones de valoración 19 han sido mujeres.

En Música, de las 21 personas participantes en los tribunales y comisiones de valoración 12 han sido mujeres.

En el Cine, de las 12 personas participantes en los tribunales y comisiones de valoración 6 han sido mujeres.

1.6. Número anual de operaciones estadísticas en las que se incluye la variable sexo.

En el 2018 se han realizado 2 operaciones estadísticas. En las dos se ha incluido la variable sexo.

En el cuestionario de la “Estadística de Financiación y Gasto Público en Cultura 2016” se incluye la variable sexo según función profesional en el estudio del empleo.

En la “Estadística de Artes e Industrias Culturales 2017” se ha realizado el trabajo de campo de la estadística en cuyo cuestionario se incluye también la variable del sexo en varios apartados como por ejemplo en el cómputo de personas trabajadoras en los distintos sectores.

2. Euskararen presentzia eta erabilera sustatzea.

2.1. Lagundutako euskarazko paperezko argitalpen proiektuen kopurua urtean.

2018. urtean, euskaraz egindako 319 paperezko argitalpen-proiektuk jaso dute diru-laguntza.

2.2. Lagundutako euskarazko argitalpen digitalen proiektuen kopurua urtean.

2018. urtean euskaraz egindako 104 argitalpen digitalek jaso dute diru-laguntza.

2.3. Euskara balorazio-irizpide duten diru-laguntza deialdien kopurua urtean.

Kultura Sustatzeko zuzendaritzako 11 diru-laguntza deialditan (Antzerkia, Dantza, Musika, Ikus-entzunezkoa, Liburua, Ikusizko Arteak, Sorgune, Bitartez, Jaialdiak eta Alderdi politikoekin lotura duten fundazio eta elkarteak) izan da euskara balorazio-irizpide.

2. Fomento de la presencia y uso del euskera.

2.1. Número anual de proyectos de edición de libros en papel en euskera apoyados.

En el año 2018 se han subvencionado 319 proyectos de edición de libros en papel en euskera.

2.2. Número anual de proyectos de edición de libros digitales en euskera apoyados.

En el año 2018 se han subvencionado 104 proyectos de edición de libros digitales en euskera.

2.3. Número anual de convocatorias de subvenciones en los que el uso del euskera es un criterio de valoración.

El uso del euskera es un criterio de valoración en 11 de las convocatorias de la Dirección de Promoción de la Cultura (Teatro, Danza, Música, Audiovisual, Libro, Artes Visuales, Sorgune, Bitartez, Festivales y Fundaciones y asociaciones vinculadas a partidos políticos).

3. Kultura-ohiturak sustatzea.

3.1. Kultura-ohiturak eta eskuragarritasun digitala sustatzeko lagundutako proiektuen kopurua urtean.

Kultura-ohiturak sustatzeko sektore-proiektu bat lagundu da, zinean.

3.2. Kultura-ohiturak sustatzeko lagundutako kanpainen kopurua urtean.

Kultura-ohiturak sustatzeko eta zabaltzeko kanpaina bat egin da EITBrekin.

3.3. EAEn lagundutako liburu-azoken kopurua urtean.

2018. urtean, 16 liburu-azoka egin dira Euskal Autonomia Erkidegoan: hiru hiriburuetan eta beste udalerri batzuetan.

3.4. Kaleko ikuskizun eszenikoetako kontratuen kopurua urtean.

Programa honen bidez, kaleko arte eszenikoetako kontratazioa bultzatu nahi izan da 51 udalerritako programazioak lagunduz. Guztira 213 emanaldi gauzatu dira.

3.5. Lagundutako dantza-emanaldi kopurua urtean.

Dantza profesionalaren sektoreari dagokionez, Dantza garaikidearen zirkuituaren XIV. edizioa aipatu behar da. Horren bitartez, 84 emanaldi programatu ziren Autonomia Erkidegoko 28 herritako antzoki zein espazioetan.

Beste aldetik, Donostiako arte eszenikoetako ferian (Dferia) euskal dantza-konpainien 8 ekoizpen aurkeztu ziren.

Azkenik, ‘Dantzan Bilaka’ programaren testuinguruan asteburu bateko ekitaldi bat antolatu zen non, beste jarduera batzuen artean, dantzako 7 pieza labur aurkeztu ziren.

3.6. Lagundutako musika-kontzertuen kopurua urtean.

2018ko musika-jarduera profesionalen musika-programazioaren modalitatetik abiatuta, ‘Zuzen-Zuzenean’ musika-zirkuitua garatu da. Bertan, euskal musika-taldeen zuzeneko 65 kontzertu egin dira musika-areto pribatuetan.

3.7. Arte plastiko eta ikusizkoen zabalkunderako lagundutako proiektuen kopurua urtean.

Arte plastiko eta ikusizkoen arloan diru-laguntzen deialdiaren bidez, hainbat jarduera bultzatzen jarraitu da sustapen-zabalkundearen arloan, batetik arte garaikideko gertakizunak antolatzea edota haietan parte hartzea lagunduz (erakusketak, egoiliar gisako proiektuak, batzarrak, lantegiak…), eta bestetik katalogoak eta argitalpenak editatzea bultzatuz. 22 proiektu eraman dira aurrera.

3.8. Lagundutako nazio eta nazioarteko jaialdien kopurua urtean.

3. Fomento de hábitos culturales.

3.1. Número anual de proyectos apoyados para fomentar los hábitos culturales y la accesibilidad digital.

Se ha apoyado 1 proyecto sectorial para fomentar los hábitos culturales en el sector del cine.

3.2. Número de campañas de promoción apoyadas para el fomento de hábitos culturales.

Se ha realizado una campaña con EITB para reforzar la difusión y el fomento de los hábitos culturales.

3.3. Número anual de proyectos de ferias del libro apoyados en la CAE.

En el año 2018, se han desarrollado 16 ferias del libro de carácter local distribuidas en las tres capitales y otros municipios de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

3.4. Número anual de contratos de espectáculos escénicos de calle apoyados.

Por medio de este programa se quieren estimular las contrataciones en el área de las artes escénicas de calle apoyando las programaciones de un total de 51 municipios. En total se han realizado 213 funciones.

3.5. Número anual de representaciones de danza apoyadas.

En cuanto al sector de la Danza profesional hay que destacar la celebración de la XIV edición del Circuito de danza contemporánea, en el que se programaron 84 representaciones en diferentes teatros o espacios de 28 localidades de la Comunidad Autónoma.

Por otra parte, en el marco de la Feria de artes escénicas de Donostia (Dferia) se presentaron 8 producciones de otras tantas compañías de danza.

Finalmente, en el contexto del programa ‘Dantzan Bilaka’ se organizó un evento de fin de semana en el que, entre otras actividades, se presentaron 7 de piezas cortas de danza.

3.6. Número anual de conciertos de música apoyados.

A partir de la modalidad de programación musical de la convocatoria de actividades musicales profesionales de 2018, se ha desarrollado el circuito musical ‘Zuzen-Zuzenean’, con la organización de 65 conciertos de grupos vascos en salas privadas de música en directo.

3.7. Número anual de proyectos de difusión de artes plásticas y visuales apoyados.

En el campo de las artes plásticas y visuales se ha continuado impulsando mediante la convocatoria de ayudas acciones de promoción y difusión de las artes visuales, apoyando la organización y/o participación de agentes del sector en eventos y manifestaciones de arte contemporáneos (exposiciones, residencias, encuentros, talleres…) y la edición de catálogos y publicaciones. Se han apoyado 22 proyectos.

3.8. Número anual de festivales de carácter nacional e internacional apoyados.

2018ko deialdian, aurreko urteko berrantolaketaren ondorengo bigarrena, hain zuzen, 63 proiektu lehiatu dira eta horietatik 25 proiektu hautatu dira diruz laguntzeko.

4. EUSKAL SORKUNTZA SAREA SENDOTZEA

1. Sormen Lantegiak ezartzea eta horien funtzionamenduari laguntzea.

Sorkuntza interdiziplinarra bultzatu, eta artistei aholkularitza eta laguntza eskaintzen dieten guneei zuzendutako diru-laguntzak emateko programa dugu hau. Baita Kultura Sustatzeko Zuzendaritzan sektorekako diru-laguntza deialdien helburua orokorrean betetzen duten proiektuetatik bereizten dituzten ezaugarrietan, hau da, zeharkakotasunean eta diziplinartekotasunean oinarritzen diren proiektuak laguntzeko ere.

Izan ere, diru-laguntza deialdi honen bitartez lortzen da, alde batetik, Sorkuntza Lantegiak martxan jartzea eta lanean jardutea, eta, bestetik, proiektu berritzaileak sustatzea. Azken finean, beste diru-laguntza deialdietan lekurik ez duen behar bati erantzuna ematea.

Zehatz-mehatz, honako proiektu kopuru hauek lagundu dira:

1.1. Lagundutako sorkuntza-guneen kopurua urtean.

- 5 gune.

1.2. Lagundutako sorkuntza-ikerketako proiektuen kopurua urtean.

- 12 ikerketa.

1.3. Lagundutako kultura-proiektu berritzaileen kopurua urtean.

- 17 proiektu.

2. Sektoreen sorkuntzarako laguntza espezifikoak

2.1. Egindako koreografia-piezen kopurua urtean.

Dantza sustatzeko diru-laguntza deialdiaren bidez koreografia laburreko 9 sorkuntza-lan lagundu ziren.

2.2. Egindako musika-konposizioen kopurua urtean.

Kultura Sorkuntzaren diru-laguntzen deialdiaren bidez, musika-konposizioaren modalitatearen barruan 7 proiektu lagundu ziren.

2.3. Sortutako gidoi zinematografikoen kopurua urtean.

6 proiektu lagundu dira diruz, 30 urtetik gorako gidoilarien gidoietarako, edo 30 urtetik beherakoa izanik, dagoeneko zinema-areto komertzialetan erakusteko moduko film luzeren batean gidoilari agertu direnen gidoietarako, eta 30 urtetik beherakoa izanik pelikularik estreinatu ez dutenen kasuan 2 proiektu lagundu dira diruz.

2.4. Sortutako antzerki-testu berrien kopurua urtean.

En la convocatoria 2018, segunda desde la reforma de la edición anterior, han concurrido 63 proyectos, de los que fueron seleccionados para ser subvencionados un total de 25 proyectos.

4. FORTALECER EL TEJIDO CREATIVO VASCO

1. Apoyo a la implantación y funcionamiento de Fábricas de Creación.

Programa destinado a centros de creación interdisciplinar que ofrecen asesoramiento y acompañamiento a artistas; así como a proyectos que, por estar basados fundamentalmente en la transversalidad y la intersección entre disciplinas, cuentan con una identidad propia que los diferencia de aquellos proyectos que tradicionalmente encajan en el objeto de las convocatorias sectoriales de subvenciones de la Dirección de Promoción de la Cultura.

En esencia, a través de estas subvenciones, se consigue apoyar la implantación y el funcionamiento de Fábricas de Creación y el fomento de proyectos innovadores, dando respuesta a una necesidad no cubierta con carácter general mediante las demás convocatorias de subvenciones.

Más en concreto se han apoyado el siguiente número de proyectos:

1.1. Número anual de centros de creación apoyados.

- *5 centros.*

1.2. Número anual de proyectos de investigación creativa apoyados.

- *12 proyectos.*

1.3. Número anual de proyectos culturales innovadores apoyados.

- *17 proyectos.*

2. Ayudas específicas para creación sectorial.

2.1. Número anual de piezas coreográficas realizadas.

En el ámbito de la convocatoria de ayudas para la promoción de la danza, se subvencionaron 9 proyectos de creación coreográfica de corta duración.

2.2. Número anual de composiciones musicales realizadas.

A través de la convocatoria de subvenciones para la Creación Cultural, modalidad de composición musical, se apoyaron 7 proyectos.

2.3. Número anual de guiones cinematográficos creados.

Se han concedido 6 ayudas a guiones escritos por guionistas de más de 30 años o guionistas jóvenes que constan como guionistas en alguna película de largometraje calificada para su exhibición comercial en salas cinematográficas, y 2 ayudas para guionistas jóvenes que no cumplían este último requisito.

2.4. Número anual de nuevos textos teatrales generados.

Guztira 8 laguntza banatu dira, 4 euskarazko testuetarako eta beste 4 gaztelaniazko testuetarako.

2.5. Arte plastiko eta ikusizkoetan sorkuntza eta ekoizpenerako lagundutako proiektuen kopurua urtean.

Arte plastiko eta ikusizkoak sustatzeko diru-laguntza deialdiaren bitartez, sorkuntza-ekoizpenaren modalitatean 40 proiektu lagundu dira diruz.

2.6. Literaturan diruz lagundutako proiektuen kopurua urtean.

Guztira 10 laguntza banatu dira, 5 gazteentzako literatura testuak sortzeko eta 5 ipuin edo eleberri motzak idazteko.

3. Arte eszenikoen arloko prestakuntzarako laguntza espezifikoak.

Programa honen bitartez arte eszenikoetako egungo nahiz etorkizuneko profesionalen prestakuntza, hasierakoa zein iraunkorra, sustatu nahi da.

Antzerki-arloan, 9 prestakuntza-proiektu lagundu dira, ikasle-kopuru hauekin:

3.1. Antzerkirako prestakuntza integrala helburu duten ikastaroetan izandako ikasleen kopurua urtean.

- 180 ikasle.

3.2. Antzerkirako prestakuntza berezitua helburu duten ikastaroetan izandako ikasleen kopurua urtean.

- 40 ikasle.

3.3. Dantzako profesionalentzako etengabeko prestakuntzarako eta laguntzarako proiektuen kopurua urtean.

- Lagundutakoak: 7 proiektu.

4. Euskadi Literatura Sariak.

Emandako Euskadi literatura-sarien kopurua urtean.

2018. urtean, deitutako zazpi sariak eman dira. Halaber, azaroan Kultura eta Hizkuntza Politika sailak sariak emateko ekitaldia antolatu zuen, eta horretan Kultura eta Hizkuntza Politikako sailburuak eta Iñigo Urkullu Lehendakariak hartu zuten parte.

4.1. Euskarazko literatura: Eider Rodriguezen Bihotz handiegia lana.

4.2. Gaztelaniazko literatura: Karmelo C. Iribarrenen Mientras me alejo lana.

4.3. Euskarazko haur- eta gazte-literatura: Eider Rodriguezek idatzitako Santa Familia lana.

4.4. Euskarazko literatura-itzulpena: Irene Aldasorok itzulitako Emily Brontëren Gailur Ekaiztsuak lana.

4.5. Literatura-lanaren ilustrazioa: Yolanda Mosquerak ilustratutako La pequeña Roque lana.

4.6. Euskarazko Saiakera: Kepa Altonagaren Patagoniara Hazparnen barrena lana.

4.7. Gaztelaniazko Saiakera: Santos Zunzuneguiren Bajo el signo de la melancolía lana.

Se ha concedido un total de 8 ayudas, 4 a textos escritos en castellano, 4 a textos en euskera.

2.5. Número anual de proyectos de creación y producción de artes plásticas y visuales apoyados.

A través de la convocatoria de subvenciones para el fomento de las artes plásticas y visuales, modalidad de Creación-producción, se han apoyado 40 proyectos.

2.6. Número anual de proyectos de literatura apoyados.

Se ha concedido un total de 10 ayudas, 5 para la creación de textos literarios juveniles y 5 para cuentos y novelas cortas.

3. Ayudas específicas a la formación en las artes escénicas.

Programa por el que se pretende fomentar la formación inicial y/o permanente de los que van a ser o son profesionales de las artes escénicas.

Se han apoyado 9 proyectos formativos en el área teatral, dirigidos al siguiente número de alumnas y alumnos.

3.1. Número anual de participantes en los cursos de formación integral en el área teatral.

- *180 participantes.*

3.2. Número anual de participantes en los cursos específicos del área teatral.

- *40 participantes.*

3.3. Número anual de proyectos de formación permanente y apoyo a profesionales de la danza.

- *7 proyectos apoyados.*

4. Premios literarios Euskadi.

Número anual de premios literarios Euskadi concedidos.

En el año 2018, se han concedido los siete premios convocados. Asimismo, en noviembre se ha organizado el acto de entrega de los mismos con la presencia del Consejero de Cultura y Política Lingüística, y el Lehendakari Iñigo Urkullu.

4.1. Literatura en euskera: Bihotz handiegia de Eider Rodriguez.

4.2. Literatura en castellano: Mientras me alejo de Karmelo C. Iribarren.

4.3. Literatura infantil y juvenil en euskera: Santa Familia de Eider Rodriguez.

4.4. Traducción literaria al euskera: Gailur Ekaiztsuak (Emily Brontë) por Irene Aldasoro.

4.5. Ilustración de obra literaria: la obra La pequeña Roque por Yolanda Mosquera.

4.6. Ensayo en euskera: Patagoniara Hazparnen barrena por Kepa Altonaga.

4.7. Ensayo en castellano: Bajo el signo de la melancolía de Santos Zunzunegui.

Aurkeztutako Euskadi literatura-sarietarako hautagaien kopurua urtean.

Euskadi literatura-sarietara aurkeztutako hautagaiak 82 izan dira guztira. Horrela banatu dira sarien modalitateen arabera: Euskarazko literatura (7), Gaztelaniazko literatura (11), Euskarazko haur- eta gazte-literatura (15), Euskarazko literatura-itzulpena (12), Literatura-lanaren ilustrazioa (13), Euskarazko saiakera (11) eta Gaztelaniazko saiakera (13).

5. Gure Artea sariak.

5.1. Emandako Gure Artea sarien kopurua urtean.

2018. urtean arte plastikoak eta ikusizkoak sustatzeko Gure Artea sarien deialdia egin da. Hiru sari banatu dira, saritzen den modalitate bakoitzeko bana:

Ibilbide artistikoa aitortzeko saria: Gema Intxausti Miangolarra.

Sorkuntza-lana aitortzeko saria: Erlea Maneros Zabala.

Ikusizko arteen arloan agenteek egindako lana aitortzeko saria: Asociación Gatzipeko kultur elkartea, Bulegoak z/b proiektuagatik.

Halaber, Kultura eta Hizkuntza Politika sailburuak sariak emateko ekitaldia antolatu da.

5.2. Aurkeztutako Gure Artea sarietarako hautagaien kopurua urtean.

- 15 hautagai.

5.3. Euskadiko prentsan saridunen eta beren arte lanen aipamenen kopurua urtean.

- 12 aipamen.

5.4. Gure Artea sari emate-ekitaldian bertaratutakoen kopurua urtean.

- 130 bertaratu.

5. EKITALDI ETA ERAKUNDE TRAKTOREEN MAPA INDARTZEA

1. Lagundutako ekitaldi traktoreen kopurua urtean.

Ekitaldi hauek lagundu dira: Donostiako Musika Hamabostaldia, OLBEren opera-denboraldia, Gasteizko jazz-jaialdia eta Portugaleteko nazioarteko folklore-jaialdia.

2. Lagundutako erakunde traktoreen kopurua urtean.

Bilboko Koral Elkartea, Donostiako Orfeoia, Euskadiko Filmategia Fundazioa, Euskadiko Orkestra Sinfonikoa eta Zineuskadi lagundu dira diruz.

3. Diru-laguntza izendunen bidez kultura-programak gauzatzeko lagundutako EAEko udalen kopurua urtean.

Kultura aldetik esanguratsuenak diren udaletako urteko

Número anual de candidaturas presentadas a los premios literarios Euskadi.

El número total de candidaturas presentadas a los premios literarios Euskadi ha sido 82, repartidas de la siguiente manera entre las diferentes modalidades: Literatura en euskera (7), Literatura en castellano (11), Literatura infantil y juvenil en euskera (15), Traducción literaria al euskera (12), Ilustración de obra literaria (13), Ensayo en euskera (11) y Ensayo en castellano (13).

5. Premios Gure Artea.

5.1. Número anual de premios Gure Artea concedidos.

En 2018 se han convocado los Premios Gure Artea para la promoción de las artes plásticas y visuales. Se han concedido tres premios correspondientes a sus tres modalidades:

Premio reconocimiento a la trayectoria artística: Gema Intxausti Miangolarra.

Premio reconocimiento a la actividad creativa: Erlea Maneros Zabala.

Premio reconocimiento a la actividad realizada por los diferentes agentes en el ámbito de las artes visuales: Asociación Gatzipeko kultur elkartea, por el proyecto Bulegoak z/b.

Asimismo se ha organizado el acto de entrega de los mismos por parte del consejero de Cultura y Política Lingüística.

5.2. Número anual de candidaturas presentadas a los premios Gure Artea.

- *15 candidaturas.*

5.3. Número anual de inclusiones en la prensa del País Vasco de galardonados/as y su obra.

- *12 inclusiones.*

5.4. Número anual de asistentes al acto de entrega de los premios Gure Artea.

- *130 asistentes.*

5. REFORZAR EL MAPA DE EVENTOS E INSTITUCIONES TRACTORAS

1. Número anual de eventos tractores apoyados.

Los eventos apoyados han sido los siguientes: Quincena Musical de San Sebastián, temporada de ópera de la ABAO, Festival de Jazz de Vitoria-Gasteiz y Festival Internacional de Folklore de Portugalete.

2. Número anual de instituciones tractoras apoyadas.

Se han subvencionado la Sociedad coral de Bilbao, el Orfeón Donostiarra, La Fundación Filmoteca Vasca, Orquesta Sinfónica de Euskadi y Zineuskadi.

3. Número anual de ayuntamientos de la CAE apoyados para sus programas culturales mediante subvenciones nominativas.

Se han subvencionado las actividades más estratégicas de

kultura programetako jarduerarik estrategikoenak diruz lagundu dira: hiru hiriburuetakoak eta Getxo, Leioa, Lekeitio eta Eibarkoa.

4. Diru-laguntza izendunen bidez (ELKARTE Plana) lagundutako elkarte kultural sektorialen kopurua urtean.

Liburu eta literaturaren arloan, erreferentziako elkarte sektorial hauek jaso dituzte laguntza izendunak: Euskal Idazleen Elkartea (EIE), Euskal Editoreen Elkartea (EEE), Euskadiko Editoreen Gremioa, Liburu Ganbara, Euskal Irudigileen Elkarte Profesionala (EIEP) eta Euskadiko Idazleen Elkartea.

Antzerki-arloan 3 elkarte lagundu dira: Eskena, EAB eta Artekale.

Dantza-arloan, ADDE Euskal Herriko Dantza Profesionalen elkartea lagundu da.

Musika-arloan, EHTE –Euskal Herriko Trikitixa elkartea–; EAE –Euskal Herriko Abesbatzen Elkartea–; Kultura Live –Zuzeneko Musika areto pribatuen elkartea–, MUSIKAGILEAK –Konposizioa sustatzeko euskal elkartea–; MIE –Musika-industrien elkartea– eta MUSIKARI –Euskadiko musikarien elkartea–.

Ikus-entzunezkoan, IBAIA, EPE/APV, EZAE, EIKEN-Euskadiko ikus-entzunezkoen Klusterra eta Euskal Herriko Gidoigileen Elkarte Profesionala lagundu dira diruz.

6. KULTURA ETA SORMEN INDUSTRIAK BULTZATZEA

1. Kultura-ekoizpena dinamizatzea.

1.1. Lagundutako musika-proiektuen kopurua urtean.

Musika-jarduera profesionalak laguntzeko deialdiaren bitartez, hauek lagundu dira diruz: Musika-partituren edizio inprimatuei dagozkien 4 proiektu; musikariek beraiek bultzatutako musika-lanak ekoizteko edo zabaltzeko 35 proiektu eta musika-enpresek garatutako askotariko 15 musika-proiektu. Gainera, euskal musikarien proiektuak programatzeko Euskal Herriko areto pribatuek garatutako 13 proiektu lagundu dira.

1.2. Lagundutako dantza-proiektuen kopurua urtean.

Dantza ekoizpena sustatzeko diru-laguntza deialdiaren bitartez, konpainiak sendotzeko 7 proiektu lagundu dira eta ekoizpen profesionalerako 18 proiektu (Dantza lanak I: 10 eta Dantza Ekoizpenak II: 8).

1.3. Lagundutako ikus-entzunezko proiektuen kopurua urtean.

Film luzeen ekoizpena eta horien aurretiko faseak ere jarraitu dugu bultzatzen: lehenik eta behin, hainbat proiekturen aurre-ekoizpena lagundu dugu diruz, eta bigarrenik, garrantzitsuena, film luzeen ekoizpena bera ere bai (horretan atal bereiziak ezarri dira: zinemarako diren fikziozko film luzeak, zinemarako animaziozko film luzeak, sorkuntza dokumentalak eta film laburrak). Honako hauek dira lagundutako proiektuen kopuruak: garapena (aurre-ekoizpena), 16 proiektu; fikzioko film

los programas culturales anuales de los ayuntamientos de mayor significación cultural: los de las tres capitales y los de Getxo, Leioa, Lekeitio y Eibar.

4. Número anual de asociaciones sectoriales (Plan ELKARTE) de la cultura apoyadas mediante subvenciones nominativas.

Se ha apoyado la actividad de las siguientes asociaciones sectoriales referenciales en el sector del libro y la literatura: Euskal Idazleen Elkartea (EIE), Euskal Editoreen Elkartea (EEE), Gremio de Editores de Euskadi, Cámara del Libro, Asociación Profesional de Ilustradores de Euskadi (APIE) y Asociación de Escritores de Euskadi.

En el área teatral se han apoyado a un total de 3 entidades: Eskena, EAB y Artekale.

En el área de danza, se ha apoyado a ADDE, Asociación de Profesionales de la Danza del País Vasco.

En el área de música, EHTE -Euskal Herriko Trikitixa elkartea-; EAE -Confederación de Coros de Euskal Herria-; Kultura Live –Asociación de salas privadas de música en directo-, MUSIKAGILEAK -Asociación para el Fomento de la Composición Vasca-; MIE -Asociación de la industria musical vasca- y MUSIKARI -Asociación de músicos de Euskal Herria-.

En el sector audiovisual, IBAIA, EPE/APV, EZAE, EIKEN-Clúster Audiovisual de Euskadi y Asociación Profesional de Guionistas de Euskal Herria.

6. IMPULSAR LAS INDUSTRIAS CULTURALES Y CREATIVAS

1. Dinamización de la producción cultural.

1.1. Número anual de proyectos musicales apoyados.

A través de la convocatoria de ayudas para actividades musicales profesionales se apoyaron 4 proyectos de edición impresa de partituras; 35 proyectos de producción y difusión de obras musicales impulsados por los propios músicos y 15 proyectos musicales diversos desarrollados por las empresas musicales. Además se apoyaron 13 proyectos de programación de músicos vascos desarrollados por las salas musicales privadas de Euskal Herria.

1.2. Número anual de proyectos de danza apoyados.

A través de la convocatoria de ayudas a la producción de danza fueron subvencionados 7 proyectos para la consolidación de compañías y 18 proyectos de producción profesional (Obras de Danza I: 10 y Producciones de Danza II: 8).

1.3. Número anual de proyectos de audiovisual apoyados.

Se ha continuado apoyando también la producción de largometrajes y sus fases previas: en primer lugar subvencionando el desarrollo de varios proyectos en fase de preproducción, y en segundo lugar, y sobre todo, ayudando económicamente la producción de largometrajes propiamente dicha, en la que se ha mantenido tramos diferenciados de ayudas a los largometrajes cinematográficos de ficción, largometrajes cinematográficos de animación,

luzeen ekoizpena, 4 proiektu; animazioko film luzeen ekoizpena, 2 proiektu; dokumentalen ekoizpena, 5 proiektu; film laburrak, 13 proiektu.

documentales de creación y cortometrajes. Se han subvencionado los siguientes proyectos: desarrollo (preproducción), 16 proyectos; producción de largometrajes de ficción, 4 proyectos; producción de largometrajes de animación, 2 proyecto; producción de documentales, 5 proyectos; cortometrajes, 13 proyectos.

1.4. Paperezko liburuak argitaratzeko lagundutako proiektuen kopurua urtean.

1.4. Número anual de proyectos de edición de libros en papel apoyados.

2018. urtean 319 liburu paperean argitaratzen lagundu da.

En el año 2018, se ha subvencionado la edición en papel de 319 libros.

1.5. Lagundutako argitalpen digitalen proiektuen kopurua urtean.

1.5. Número anual de proyectos de edición de libros digitales apoyados.

2018. urtean 152 liburuen edizio digitala lagundu da.

En el año 2018, se ha subvencionado la edición digital de 152 libros.

1.6. Sortutako antzerki-ekoizpen berrien kopurua urtean.

1.6. Número anual de nuevas producciones teatrales generadas.

Lau modalitateetan (konpainia sortu berrientzako laguntzak, produkzioetarako laguntzak, zirkuitua hitzartua duten produkzioetarako laguntzak eta finkatutako konpainientzako laguntzak) banatutako 22 laguntzek 29 antzerki-produkzio berri ekarri dituzte guztira.

Los 22 proyectos apoyados en las cuatro modalidades de ayudas (ayudas a compañías de nueva creación, ayudas a la producción, ayudas a la producción con circuito concertado y ayudas a compañías consolidadas) han generado un total de 29 producciones teatrales.

1.7. Antzerki-konpainien egoitza programen kopurua urtean, antzoki publikoetan.

1.7. Número anual de proyectos de residencia de compañías teatrales en teatros públicos.

Arlo publikoaren eta pribatuaren arteko elkarlana bultzatuko duten 5 proiektu lagundu dira, horrela, horietan inplikaturik dauden elementu guztietan eragin ahal izateko.

Se han apoyado un total de 5 proyectos de colaboración entre el sector público y el privado con el objetivo de abordar la promoción de las artes escénicas desde una perspectiva global.

1.8. Ikus-entzuleak sortzeko eta fidelizatzeko lagundutako proiektuen kopurua urtean.

1.8. Número anual de proyectos innovadores de creación y fidelización de audiencias apoyados.

Kultura arloko publikoa sortzeko, ugaritzeko eta fidelizatzeko 10 proiektu lagundu dira guztira.

Se han apoyado un total de 10 proyectos orientados a la creación, incremento y fidelización de públicos culturales.

2. Sailak bultzatutako sektoreetako programak.

2. Programas sectoriales impulsados por el Departamento.

2.1. Euskal Antzoki SAREAko gomendatutako obren katalogoan sartutako ikuskizunen kopurua urtean.

2.1. Número anual de espectáculos incluidos en el catálogo de obras recomendadas de la Red Vasca de Teatros SAREA.

Euskadiko Antzoki SAREAk, kalitate aitortua eta interesa duten ikuskizunen katalogoa egiten du, SAREAko antzokietarako programazio tresna izan dadin.

La Red Vasca de Teatros SAREA elabora un catálogo con aquellos espectáculos escénicos con una calidad e interés reconocido para que sirva de instrumento de programación para los teatros miembros de la red.

Guztira 85 ikuskizun gomendatu dira.

En total han sido 85 los espectáculos escénicos recomendados.

2.2. Euskal Antzoki SAREAren Idazkaritza Teknikoaren zerbitzua jaso duten antzokien kopurua urtean.

2.2. Número anual de teatros usuarios del servicio de la Secretaría Técnica de la Red Vasca de Teatros SAREA.

Guztira 53 udalerrietako 63 antzokik jaso dute idazkaritza teknikoak eskainitako informazio, koordinazio eta prestakuntza arloetan eskainitako zerbitzua.

Un total de 63 espacios teatrales de 53 municipios se han visto beneficiados del servicio ofrecido por la secretaría técnica en el ámbito de la información, coordinación y formación.

2.3. Euskal musikaren ekoizpena eta zabalkundea sustatzeko EUSKADIKO SOINUAK programaren bidez bultzatutako jardueren kopurua urtean.

2.3. Número anual de acciones impulsadas a través del programa EUSKADIKO SOINUAK, de apoyo a la producción y difusión de la música vasca.

Partekatututako 'Musika Bulegoa' proiektuaren markoan eta Euskal Herriko Musika Bulego Elkartearekin lankidetzan (EHMBE), Euskal Herrian sorturiko eta ekoitzitako musika sustatzeko hainbat jarduera garatu dira. Horretarako promozioa, prestakuntza eta sentsibilizazioa egiteko 20 jarduera antolatu edo lagundu ziren, bai eta musika-sarien hirugarren edizioa ere.

En el marco del proyecto compartido 'Musika Bulegoa' y en colaboración con la Asociación EHMBE- Euskal Herriko Musika Bulego Elkartea-, se han desarrollado acciones diversas para la promoción de la música creada y producida en Euskal Herria. En ese marco se han organizado o apoyado 20 acciones de promoción, formación y sensibilización, así como la tercera edición de premios musicales.

2.4. Arte garaikidea bultzatzeko EREMUAK programaren testuinguruan sustatutako ekintzen kopurua urtean.

2.4. Número anual de acciones apoyadas en el contexto del Programa EREMUAK para la promoción del arte contemporáneo.

2018. urtean arte garaikidea sustatzeko eta zabaltzeko Eremuak Programarekin aurrera jarraitu da. Programa horrek Euskadiko sormen-testuingurua sortzea, indartzea eta ikustaraztea du helburua; parte-hartzeari dagokionez, berriz, praktika eta egile guztiei irekia da eta batzorde tekniko bati dagokio ekitaldiak definitzea eta zehaztea. Azkenik, programa aurrera eramateko entitate edo zentro batek (Azkuna Zentroa) ostatatu du bere baitan. 2018an lan hauek gauzatu dira:

- Deialdi jarraitua: 13 lan-proposamen berri bultzatu dira.
- Jardunaldiak eremuak 2018: proiektu eta jardueren aurkezpena.
- "Harriak", arte garaikideko erakusketa-programa, EAEko kultura-etxeetako aretoetan.
- Egonaldiak: Art Omi eta Halfhouse.
- Edizio-lerroa: "eremuak 5" aldizkaria.
- "Bi Dos Two" erakusketa kolektiboa.

En 2018 se ha continuado con el programa Eremuak, de promoción y difusión del arte contemporáneo. Es un programa orientado a producir, fortalecer y visualizar el contexto creativo en Euskadi. Está abierto a todo tipo de participación, prácticas y autorías artísticas, siendo una Comisión Técnica la encargada de definir cada edición. El programa para su desarrollo cuenta con un centro/entidad de acogida (Azkuna Zentroa). En 2018 se ha desarrollado las siguientes líneas de trabajo:

- *Convocatoria continua: se han impulsado 13 nuevas propuestas de trabajo.*
- *Jornadas eremuak 2018: Presentación de proyectos y actividades.*
- *"Harriak", programa de exposiciones de arte contemporáneo en salas de casas de cultura de CAE.*
- *Residencias: Art Omi y Halfhouse.*
- *Línea editorial: revista "eremuak 5".*
- *Exposición colectiva "Bi Dos Two".*

2.5. Euskal eta euskarazko zinema sustatzeko ZINEUSKADI programaren barruan lagundutako proiektuen kopurua urtean.

2.5. Número anual de proyectos apoyados en el Programa ZINEUSKADI para la promoción y fomento del cine vasco y en euskera.

ZINEUSKADI elkarteak, fikzioko eta animazioko film luzeen eta sorkuntzako dokumentalen promozioa eta publizitatea babesten jarraitu du. Horrela, 4 fikziozko film eta 3 animaziozko film luze lagundu dira.

Desde la asociación ZINEUSKADI, se ha continuado apoyando la promoción y publicidad de largometrajes de ficción y animación y documentales de creación, en el que se han subvencionado 4 largometrajes de ficción y 3 largometrajes de animación.

2.6. Kultura eta sormen industrien RIS3 gidaritza taldearen bilera kopurua. (RIS3: Research and Innovation Smart Specialisation Strategy).

2.6. Número de reuniones del grupo de pilotaje RIS3 de industrias culturales y creativas. (RIS3: Research and Innovation Smart Specialisation Strategy).

2018an RIS3 KSI-ICC (Kultura eta Sormen Industriak-Industrias Culturales y Creativas) delakoaren gidaritza taldearen lan bilera bat egin da, Donostian.

En 2018, se ha organizado 1 reunión de trabajo del grupo de pilotaje de RIS3 KSI-ICC (Kultura eta Sormen Industriak-Industrias Culturales y Creativas), en Donostia.

2.7. Parte hartzen duten bideratzaile gune kopurua (RIS 3).

2.7. Número de nodos de facilitación implicados (RIS3).

2018an 13 gune bideratzaileekin jarraitu dugu lanean RIS3 estrategian.

Durante el 2018, se ha seguido trabajando con los 13 nodos facilitadores en la estrategia RIS3.

2.8. Finantza gaikuntza (RIS3) ardatzean parte hartu duten enpresa kopurua.

2.8. Número de empresas participantes en la línea de capacitación financiera (RIS3).

KSI Berritzaile programaren finantza gaikuntzaren ardatzean 5 enpresek hartu dute parte.

Un total de 5 empresas han participado en el eje de capacitación financiera del programa KSI Berritzaile.

2.9. Produktu berrikuntzarako lagundutako proiektu

2.9. Número anual de empresas de innovación de

kopurua urtean (BERRIKUNTZARAKO FUNTSA).

KSI Berritzaile programaren berrikuntza eta transferentzia teknologikoaren ardatzean 20 enpresek hartu dute parte (BERRIKUNTZARAKO FUNTSA).

2.10. Enpresa ereduaren berrikuntzarako lagundutako proiektu kopurua urtean (BERRIKUNTZARAKO FUNTSA).

KSI Berritzaile programaren antolamendu eredua eta enpresa egituraren berrikuntza ardatzean 45 enpresek hartu dute parte (BERRIKUNTZARAKO FUNTSA).

3. Bestelako kultura-elkarte eta -entitateak bultzatzea.

Diru-laguntza izendun eta zuzenen bitartez lagundutako kultura-talde eta -entitateen kopurua urtean.

Dantzan, erreferentziako 5 entitatek jaso dituzte laguntza izendunak: ADDE, EDB, DANTZAN.COM, DANTZAZ KONPAINIA eta PUERTAS ABIERTAS-LA FUNDICION.

Sormen Lantegietan, 2 elkartek jaso dituzte laguntza izendunak: KARRASKAN eta HACERIA ARTEAK.

Musika-arloan, Eresbil -Musikaren Artxiboa Fundazioa–.

Antzerki-arloan 5 elkarte lagundu dira: Kulturnieta, Harrobia, Pabellón 6, Biargi eta Ortzai.

Euskal Kultur Erakundea (EKE).

Topagunea-Kultur Errota.

Zeharkakoak: Tolosako Ekinbide Etxea, Euskalerriaren Adiskideen Elkartea eta Eusko Ikaskuntza.

Beste erakunde batzuk: Extremadurako elkarteen Euskadiko federazioa, Andaluziako elkarteen Euskadiko federazioa, Gaztela-Leongo elkarteen Euskadiko federazioa, Euskadiko Irmandade de centros galegos, Lasarte-Oriako Extremadurako eta Andaluziako etxeak, Arabako ilusionisten elkartea (Magialdia), Gasteizko Fila 2 elkartea (FesTVal), Bilboko Mendi Film Festival, Getxophoto, Irungo Luis Mariano eta Ametsa abesbatza musika elkarteak, Barakaldoko abesbatzak: Orfeoia, Schola Cantorum, Lagun Beti, Kantarte Gazteder eta Zigor.

4. Europar Batasunarekin (EB) proiektuak koordinatzea.

4.1. Koordinatutako proiektuen kopurua urtean.

Europa Creativa programaren barruan lerro hauek txertatzen dira:

Europa Creativa Media: lau proiektu lagundu dira diruz.

Europa Creativa Cultura: nazioarteko lankidetzarako proiektu bat lagundu da diruz.

Europa Cinemas: guztira lau zinema-areto eta areto-sare txiki bat lagundu dira diruz.

4.2. Gobernantza eta ekosistemei buruzko praktika onen txosten kopurua urtean (CREADIS3).

producto apoyados (FONDO DE INNOVACIÓN).

Un total de 20 empresas han participado en el eje de transferencia e innovación tecnológica del programa KSI Berritzaile (FONDO DE INNOVACIÓN).

2.10. Número anual de empresas de innovación de modelo empresarial apoyados (FONDO DE INNOVACIÓN).

Un total de 45 empresas han participado en el eje de innovación de modelo organizativo y estructura empresarial del programa KSI Berritzaile (FONDO DE INNOVACIÓN).

3. Apoyo a otras asociaciones y entidades culturales.

Número anual de colectivos y entidades de la cultura apoyadas mediante subvenciones nominativas y directas.

En el sector de la Danza, se ha apoyado la actividad de 5 entidades referenciales: ADDE, EDB, DANTZAN.COM, DANTZAZ KONPAINIA y PUERTAS ABIERTAS-LA FUNDICION.

En el ámbito de las Fábricas de creación 2 asociaciones han recibido ayudas: KARRASKAN y HACERIA ARTEAK.

En el ámbito de la Música, Eresbil -Fundación del Archivo de la Música-.

En el área teatral se ha apoyado a un total de 5 entidades: Kulturnieta, Harrobia, Pabellón 6, Biargi y Ortzai.

Euskal Kultur Erakundea (EKE).

Topagunea-Kultur Errota.

Transversales: Centro de Iniciativas de Tolosa, Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País y Sociedad de Estudios Vascos.

Otras entidades: Federación de asociaciones extremeñas de Euskadi, Federación de asociaciones andaluzas de Euskadi, Federación de centros de Castilla y León en Euskadi, Irmandade de centros galegos de Euskadi, Casas de Extremadura y de Andalucía de Lasarte-Oria, Asociación de ilusionistas de Álava (Magialdia), Asociación Fila 2 de Vitoria (FesTVal), Mendi Film Festival en Bilbao, Getxophoto, Asociaciones musicales Luis Mariano y coro Ametsa de Irun, Coros de Barakaldo: Orfeón, Schola Cantorum, Lagun Beti, Kantarte Gazteder y Zigor.

4. Coordinación de proyectos con la Unión Europea (UE).

4.1. Número anual de proyectos coordinados.

Dentro del programa Europa Creativa se incluyen las siguientes líneas:

Europa Creativa Media: se han subvencionado 4 proyectos.

Europa Creativa Cultura: se ha subvencionado 1 proyecto de cooperación internacional.

Europa Cinemas: se han subvencionado un total de 4 salas de cine y una mini red de salas.

4.2. Número anual de informes de buenas prácticas integrados sobre gobernanza y ecosistemas (CREADIS3).

2018an CREADIS3 proiektuaren testuinguruan guztira 7 txosten egin dira, horietatik lurralde mailako 6 txosten (Slovak Republic, Central Finland, Basque Country, Western Greece, Emilia-Romagna eta Wallonia), eta gobernantza eta ekosistemetako praktika onei buruzko txosten bateratua.

En 2018, y dentro del marco del proyecto CREADIS3, se han realizado un total de 7 informes, 6 de ellos correspondientes a los diagnósticos territoriales (Slovak Republic, Central Finland, Basque Country, Western Greece, Emilia-Romagna y Wallonia), y 1 informe integrado sobre buenas prácticas en gobernanza y ecosistemas.

4.3. Egindako ikerketa eta kontrasterako bisita kopurua urtean (CREADIS3).

4.3. Número anual de visitas de estudio y contraste realizadas (CREADIS3).

2018an, CREADIS3 proiektuaren testuinguruan ikerketa eta kontrasterako 4 bisita egin dira (Slovak Republic, Central Finland, Basque Country eta Wallonia).

En 2018, se han llevado a cabo 4 visitas de estudio y contraste (Slovak Republic, Central Finland, Basque Country y Wallonia), dentro del marco del proyecto CREADIS3.

5. Etxepare Euskal Institutuarekin euskal kulturaren kanpoko zabalkunderako lankidetza.

5. Colaboración con el Instituto Vasco Etxepare en acciones de difusión exterior de la cultura vasca.

5.1. Egindako lankidetza-ekintzen kopurua urtean.

5.1. Número anual de acciones de colaboración.

Eusko Jaurlaritzako Kultura eta Hizkuntza Politika Saileko Sustatzeko Zuzendaritzak, Etxepare Euskal institutuaren laguntzarekin, 8 egitasmo antolatu ditu Euskadiko liburu, musika eta arte eszenikoen eskaintzaren aurkezpen kolektiboa eta iraunkorra gure mugetatik kanpo ahalbidetzeko.

La Dirección de Promoción de la Cultura del Departamento de Cultura y Política Lingüística del Gobierno Vasco, en colaboración con el instituto Vasco Etxepare, ha organizado 8 programas de colaboración con Ferias que posibiliten la muestra colectiva y continuada de la realidad literaria, musical y escénica vasca en el exterior.

PROGRAMA

4514 ONDARE HISTORIKO ARTISTIKOA

ARDURADUNA

10 KULTURA ETA HIZKUNTZA POLITIKA

KULTURA SAILBURUORDETZA

KULTURA ONDAREAREN ZUZENDARITZA

HELBURUA

1. EUSKAL KULTURA ONDAREA BALIOZTATZEA ETA ZABALTZEA
2. EUSKADIKO MUSEOEN SISTEMA GARATZEA
3. ARTXIBOEN EUSKAL SISTEMA GARATZEA
4. LIBURUTEGIEN EUSKAL SISTEMA GARATZEA
5. ZUZENDARITZARI AHOLKULARITZA JURIDIKOA EMATEA ETA JABETZA INTELEKTUALAREN ERREGISTROA KUDEATZEA

BETETZE MAILA

1. EUSKAL KULTURA ONDAREA BALIOZTATZEA ETA ZABALTZEA

a) Euskal Kultura Ondarea babestea.

Ekitaldi honetan, aurrekontuarekin batera datorren Helburuen Memorian Kultura Ondarearen babes juridikoaren sustapenean jardutea proposatzen zen, ondasun-kopuru esanguratsu bat biltzen duten taldeko espedienteak edo monumentu-multzoak (banakakoren aurrean) egitea bultzatuz. Emaitzak honako hauek dira:

Kalifikatutako Kultura Ondasunen Erregistro Orokorrean sartu dira Monumentu Multzo hauek:

- Arabako Kantauriar eskualdeko dorreak: 12 higiezin biltzen ditu: 8 dorre, 3 zubi eta baserri bat, udalerri hauetan: Aiara, Amurrio, Laudio eta Okondo (Araba).

- Bilboko Burdin Hesia eta defentsak (33 udalerritan du eragina, gehienak Bizkaikoak, 31 eta 2 Arabakoak).

- Añanako Gatz Haranaren Kultura Paisaia (Dekretuan jasotako alderdi batzuen aldaketa).

- Donostiako Hirigune Historikoaren Monumentu Multzoa (abiarazpena).

Kultura Ondarearen Inbentario Nagusian sartu dira:

- Dorletako Santutegia (Leintz-Gatzaga. Gipuzkoa).

PROGRAMA

4514 PATRIMONIO HISTÓRICO ARTÍSTICO

RESPONSABLE

10 CULTURA Y POLÍTICA LINGÜÍSTICA

VICECONSEJERÍA DE CULTURA

DIRECCIÓN DE PATRIMONIO CULTURAL

OBJETIVO

1. PUESTA EN VALOR Y DIFUSIÓN DEL PATRIMONIO CULTURAL VASCO

2. DESARROLLO DEL SISTEMA DE MUSEOS DE EUSKADI

3. DESARROLLO DEL SISTEMA VASCO DE ARCHIVOS

4. DESARROLLO DEL SISTEMA VASCO DE BIBLIOTECAS

5. ASESORAMIENTO JURÍDICO A LA DIRECCIÓN Y GESTIÓN DEL REGISTRO DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL

GRADO DE CUMPLIMIENTO

1. PUESTA EN VALOR Y DIFUSIÓN DEL PATRIMONIO CULTURAL VASCO

a) Protección del Patrimonio Cultural Vasco.

En este ejercicio, en la Memoria de Objetivos que acompaña al presupuesto, se proponía incidir en fomentar la protección jurídica del Patrimonio Cultural, promoviendo la realización de expedientes colectivos o conjuntos monumentales (frente a los individuales), que abarcasen un número significante de bienes. Los resultados son los siguientes:

Se han incorporado al Registro General de Bienes Culturales Calificados los siguientes Conjuntos Monumentales.

- Torres de la comarca Cantábrica Alavesa: incluye 12 inmuebles: 8 torres, 3 puentes y un caserío de los municipios: Ayala, Amurrio, Llodio y Okondo (Álava).

- Cinturón de Hierro y defensas de Bilbao (implica a 33 municipios, la mayoría en territorio de Bizkaia, 31 y 2 en Álava).

- Paisaje Cultural del Valle Salado de Añana (modificación de varios aspectos recogidos en el Decreto).

- Conjunto Monumental del Casco Histórico de San Sebastián (incoación).

Se han incorporado al Inventario General de Patrimonio Cultural:

- Santuario de Dorleta (Leintz-Gatzaga. Gipuzkoa).

- Orioko (Gipuzkoa) Mutiozabal ontziola.
- Etxebarriko San Agustin eliza, Elorrio (Bizkaia).
- Uribarri baserria (Orozko. Bizkaia).
- Eguren baserria (Bergara. Gipuzkoa).
- Villambrosako (Erribera Goitia. Araba) San Andres eliza.

Halaber, aurri egoeragatik desafektazio-espediente bat amaitu da, Azkoitiko Hirigune Historikoan: Kale Nagusia, 4

Babestutako ondasunei dagokionez, guztira erosle-lehentasuneko eta atzera eskuratzeko 12 espediente izapidetu dira, eta zenbait eraikinek duten babes-mailari buruzko 58 ziurtagiri igorri dira, interesdunek hala eskatuta.

<<Kultura Paisaia eta Ondarearen>> UNESCO katedrarekin lanean jarraitzen da "Kultura Ondarea Higiezinaren Plan Estrategikoa"-ren proiektuan aurrera egiteko. Honen bidez Ondare eraikia baloratzeko irizpideak kontzeptualki berritzen dira. Ekitaldi honetan nabarmendu behar dira Bizkaiko Meatzaldea meatze-paisaiari buruzko azterketa eta ikerketak, zehazki Galdames eta Sopuertako meatze-esparruei buruzkoak. Azterketa eta ikerketa horien ondorio dira paisaia berreskuratu eta balioan jartzeko bertan egiteko jarduera-proposamenak. Halaber, guztira babes bereziko eraikinen 500 erregistro berritu eta eguneratu dira, Kultura Ondasun izendatzeko proposatutakoak. Bukatu egin da ere Donostiako Hirigune Historikoa osatzen duten eraikinen analisi-lana, Udalarekin batera berariazko babes-irizpideak zehazteko, Monumentu Multzo deklarazioa egite aldera.

b) Euskal Kultura Ondarearen Katalogoak eta Inbentarioak.

Aurten hasi dugu Euskal Autonomia Erkidegoko komentuen egoeraren analisia, ez soilik higiezinen ikuspuntutik baizik eta bertan bizi diren elkarteen ezagutzatik ere, bai eta kultura-interesa izan dezaketen ondasun higigarrien bildumenetik ere, horien artean artxiboak. Aurretiako analisian 108 higiezin zenbatu dira.

Ondare Immaterialari dagokionez, Euskal Herriko dantzen munduari buruzko informazioa biltzeko lanekin jarraitu da, eta dokumentazio hori guztia dagokien fitxa katalografikoetan bildu da. Aurten, lehendik zeudenei (257), 100 fitxa berri gehitu zaizkie, beren lotutako erregistro grafikoekin: Arabako (3), Bizkaiko (8) eta batez ere Gipuzkoako udalerrietakoak (28).

c) Hirigintza-plangintza eta ingurumen-eraginak.

Lurzoru eta Hirigintzari buruzko Legean jasotako aurreikuspenak betez, guztira 18 txosten eman dira, hirigintza eta lurralde antolamenduko dokumentuetan jaso daitezkeen arkeologia-ondasunei eta ondasun higiezinei dagozkienak.

Beste alde batetik, Ingurumen Legeditik eratorritako ebaluazio bateratua deitutakoarekin lotutako 184 ingurumen-inpaktuei buruzko txostenak egin dira eta 11

- Astillero Mutiozabal de Orio (Gipuzkoa).
- Iglesia de San Agustín de Etxebarria, en Elorrio (Bizkaia).
- Caserío Uribarri (Orozko. Bizkaia).
- Caserío Eguren (Bergara. Gipuzkoa).
- Iglesia de San Andrés de Villambrosa (Ribera Alta. Álava)

Asimismo, se ha finalizado un expediente de desafectación por ruina en el Casco Histórico de Azkoitia: Kale Nagusia, 4.

En referencia a los bienes protegidos se han tramitado un total de 12 expedientes de tanteo y retracto, y se han emitido 58 certificados, a petición de los interesados, del grado de protección que ostentan diversos edificios.

Se continúa la colaboración con la Cátedra UNESCO <<Paisajes Culturales y Patrimonio>> para avanzar en el proyecto referido al “Plan Estratégico del Patrimonio Cultural Inmueble” que supone una renovación conceptual de los criterios de valoración del Patrimonio edificado. En este ejercicio hay que destacar los estudios e investigaciones que se han dedicado al paisaje minero Meatzaldea, centrado concretamente en cotos mineros de Galdames y Sopuerta, en Bizkaia, concluyendo con propuestas específicas de actuación del paisaje, para su recuperación y puesta en valor. Igualmente se ha procedido a la renovación y actualización de un total de 500 registros de inmuebles, de singular valor, propuestos para ser declarados Bienes Culturales. También se ha finalizado el trabajo de análisis de los edificios que componen el Casco Histórico de San Sebastián con la finalidad de ajustar los criterios específicos de protección, junto con el Ayuntamiento, para su declaración como Conjunto Monumental.

b) Catálogos e Inventarios de Patrimonio Cultural Vasco.

Este año se ha comenzado el análisis de la situación de los edificios conventuales de la Comunidad Autónoma de Euskadi, no sólo desde el punto de vista de los inmuebles sino de la caracterización de las comunidades que los sustentan, así como de las colecciones de bienes muebles de posible interés cultural, entre estos, sus archivos. Se han computado 108 inmuebles de análisis previo.

En lo referente al Patrimonio Inmaterial, se ha continuado con los trabajos de recopilación de información referidos al mundo de la danza en el País Vasco, recogiendo toda esta documentación en las correspondientes fichas catalográficas. Este año se han sumado a las ya existentes (257), 100 nuevas fichas con sus registros gráficos asociados, de municipios alaveses (3), vizcaínos (8) y sobre todo guipuzcoanos (28).

c) Planeamiento urbanístico e impactos ambientales.

De conformidad con la previsión recogida en la Ley de Suelo y Urbanismo, se han emitido un total de 18 informes, referentes a los bienes inmuebles y arqueológicos susceptibles de ser recogidos en los documentos de urbanismo y ordenación del territorio.

Por otro lado, se han informado un conjunto de 184 impactos ambientales relacionados con la denominada evaluación conjunta, derivada de la legislación de Medio

Lurzoru eta Hirigintza Legetik eratorritako txosten-eskaera erantzun dira. Atal hau garrantzi handikoa da Kultura Ondarearen babeserako eta asko hazten ari da.

Ambiente y 11 solicitudes de información que se derivan de la Ley de Suelo y Urbanismo. Este apartado, de gran interés para la protección del patrimonio cultural, está en franco crecimiento.

Gainera, udalek eta foru-aldundiek eta Euskal Autonomia Erkidegoko Lurralde Antolamendurako Batzordeak eskatuta 45 espediente berrikusi dira, zeinetatik 9 txosten egin baitira, planeamenduari eta Kultura Ondarearen babesari buruz.

También, a petición de los Ayuntamientos, de las Diputaciones forales y de la Comisión de Ordenación del Territorio del País Vasco se han revisado 45 expedientes de los que se han redactado 9 informes, en referencia al planeamiento y a la protección del Patrimonio Cultural.

d) Diru-laguntzak.

d) Subvenciones.

Kultura Ondarea ikertzeko urte anitzeko 2018-2019ko Diru-laguntzen Aginduaren bidez 10 ikerketa lan finantzatu dira, ondare immaterial eta higigarriarekin lotutako proiektuetatik hasita, paisaiaren analisia eta aire zabaleko aztarnategiak bezalako azterketa arkeologikoetara iritsi arte.

A través de la Orden Subvencional 2018-2019, de investigación en Patrimonio Cultural, de carácter plurianual, se han financiado 10 trabajos de investigación que van desde proyectos relacionados con el patrimonio inmaterial y mueble, a otros dedicados a estudios arqueológicos como el análisis del paisaje o los yacimientos prehistóricos al aire libre.

2018-2020ko Aginduari, Kultura Ondarea balioan jarri eta zabaltzekoari, dagokionez, zeina Jaurlaritzak kudeatzen duen lan publikoaren zenbatekoaren %1a Ondarearen babesari zuzentzeko legezko agindutik eratortzen den, ekitaldei honetan guztira 21 proiektu onartu dira, zeinetatik 18, ia guztiak, udalei zuzentzen baitira. Finantzatzen dira eraikinen berrerabilpena eta erabilera berriak, eranskin itsusgarriak kentzea, Kultura Ondarea interpretatzeko Zentroak sortzea eta Ondare honen hainbat elementu balioan jartzea.

En cuanto a la Orden 2018-2020, de puesta en valor y difusión del Patrimonio Cultural, que se deriva del mandato legal de aplicar un 1% del importe de la obra pública que gestiona el Gobierno, en la protección del Patrimonio, en este ejercicio se han aprobado un total de 21 proyectos, de los que 18, casi la totalidad, van dirigidos a los Ayuntamientos. Se financian la reutilización y nuevos usos de edificios, la eliminación de añadidos degradantes, la creación de Centros de interpretación del Patrimonio Cultural y la puesta en valor de distintos elementos de este Patrimonio.

Diru-laguntza ildo berri bat sortu da, itsas-ondarea babestera bideratutakoa. Nahiz eta arlo honetan lana zuzentzeko lehendabiziko pausoak eman diren, beharrezko eragileekin eta zuzentzen zaion gizataldearekin lotzen gaituelako, oraindik hobetu beharra daukagu lortu nahi dugun helburura iristeko. Aurkeztutako 16 proiektuetatik 14 diruz lagundu dira, baina gehiagorentzat ahalmena dago.

Se ha creado una nueva línea subvencional, orientada a proteger el patrimonio marítimo, que si bien ha dado los primeros pasos en la orientación del trabajo en este campo, conectándonos con los agentes necesarios y la comunidad a la que debe ir orientada, todavía hemos de mejorar para alcanzar el objetivo final que pretende. Se han subvencionado 14 de los 16 proyectos presentados, aunque tiene mayor cabida.

e) Kultura Ondarea zabaltzea.

e) Difusión del Patrimonio Cultural.

2018ko Kultura Ondarea Sariaren laugarren ekitaldiak arrakasta handia izan du. Horregatik pentsatzen dugu bai euskal irakasleak baita ikasleak ere engaiatzen direla eta gozatzen dutela lan egiteko eta bere inguruko Kultura Ondarea sakon ezagutzeko tresna honekin.

La cuarta edición del Kultura Ondarea Saria 2018 se mantiene con un buen nivel de participación, lo que nos lleva a pensar que tanto el profesorado como el alumnado vasco se compromete y disfruta con esta herramienta para trabajar y conocer en profundidad el Patrimonio Cultural de su entorno.

Era berean, ikastetxeen eta ikasleen parte hartzeak Kultura Ondarea Sariaren laugarren ekitaldian datu positiboak eta onak eman ditu saria sustatzen duten sailentzat, hau da, Hezkuntza eta Kultura Sailentzat.

De igual manera, la participación de centros educativos y alumnado en la cuarta edición del Kultura Ondarea Saria ha arrojado datos positivos y satisfactorios para los departamentos promotores del premio, Educación y Cultura.

Horregatik esan dezakegu, pixkanaka pixkanaka, Kultura Ondarea Saria egonkortzen ari dela Euskal Hezkuntza Sisteman, irakasleek bere ikasgaien urteko programazioan sartu dutelako. Guztira 66 bideo aurkeztu dira, eta, gainera, 18 ikastetxeetatik aurkeztu dira. Irabazi nahi duten saria hau da: egiaztatzeko Diploma bat eta Italiara bisitaldi kultural bat hiru talde irabazleentzat.

Por ello podemos concluir que, poco a poco, el Kultura Ondarea Saria se consolida en el Sistema Educativo Vasco en cuanto a que el profesorado lo incorpora a la programación anual de sus asignaturas. Se computan un total de 66 videos presentados, registrándose, además, un total de 18 centros presentados, que aspiran a ganar este premio consistente en un Diploma acreditativo y una visita cultural a Italia para los tres grupos ganadores.

Donejakue Bidearen inguruko jarduketen kudeaketarekin

Se continua un año más con la gestión de actuaciones en

jarraitu da aurten ere, Bidearen bideragarritasuna bermatzen duten jarduketak kontrolatzetik hasita, inplikatutako agente guztiekin egin diren mahai sektorialen koordinaziora iritsi arte.

Aplikazio berri bat dugu gure webgunean, Ondarea, zeinaren bidez errazagoa eta bisualagoa baita gure Autonomia Erkidogoan deklaratutako kultura ondasunak kontsultatzea. Testu eta irudiz gain, kokapena ere ematen du, Geoeuskadirekin duen loturaren bidez, eta bertan laster gure informazio osoa edukiko dugulakoan gaude.

Aurten ere jarraitu dugu 2.0 Zabalpen planarekin, Euskadin Europako Ondarearen Jardunaldietan parte-hartzea sustatzeko. Aurten Plana web-orri baten, Facebook eta Instagram bidez aurrera eraman da. Joan den urteko helburuak gainditu dira, eta horrez gain sare berri batean kanal berri bat ireki da eta hiru lurraldeetan programatutako ekintza kopuru handia sustatu da.

Arkeoikuska argitaratzen jarraitu da, 2017 urtekoa hain zuzen ere, paperean.

Formatu mistoan (papera/digitala) Saharako ikerketei buruzko liburu bat argitaratu da: “Mendebaldeko Saharako Tirisen kultura-iraganaren ezagutzan emandako aurrerapausoak. Arkeologia Ondarearen Inbentarioa”.

Era berean, formatu digitalean, Zurea eta Denona gure seriaren bi ale argitaratu dira, dibulgaziorako:

- “Hezur landuak. Apaingarriak eta Arte Higigarria Euskal Herriko Paleolitiko Historiaurrean”.

- “Saroiak Euskal Herrian”.

f) Laguntza izendunak eta zuzenak.

Aurten ere laguntza izendun hauekin jarraitu da:

- Labayru Fundazioa, Euskal Herriko Atlas etnografikoa egiten jarraitzeko.

- Jose Miguel de Barandiaran Fundazioa, urteko programa garatzeko eta ikerketa bekentzako.

- Bertsolaritzaren Lagunen Elkartea, artxiboa kudeatzeko eta edukiak ezagutarazteko.

- Santa Maria Katedrala Fundazioa, Katedralaren Plan Zuzentzailea egikaritzen jarraitzeko.

- Añanako Gatz Haranaren Fundazioa, Gatzagen Plan Zuzentzailea egikaritzen jarraitzeko: Gatz Haranaren berreskuratzea, paisaiarena eta funtzionala.

- Euskal Herriko Unibertsitatea. Kultura Paisaiak eta Ondarea Katedra.

- Eboluzio Kulturalaren Euskal-Saharar Elkartea, arkeologia-ikerketen kanpaina berria garatzeko eta emaitzen argitalpen berri bat egiteko.

- Aranzadi Zientzia Elkartea, bere urteko jarduerak garatzeko.

Aurten, gainera, baliabide ugari bideratu da Kultura

torno al Camino de Santiago, desde el control de actuaciones que aseguren la viabilidad del mismo a la coordinación de mesas sectoriales con los diversos agentes implicados.

Tenemos una nueva aplicación, Ondarea, en nuestra Web, que permite una más sencilla y visual consulta de los bienes culturales declarados en nuestra Comunidad Autónoma. Además de textos e imágenes, aporta ubicación gracias a su conexión con Geoeuskadi donde esperamos tener en breve plazo nuestra completa información.

Un año más se ha continuado con el Plan de difusión 2.0 para fomentar la participación en las Jornadas Europeas de Patrimonio en Euskadi. Este año el Plan se ha desarrollado a través de una página web, Facebook e Instagram. Se han superado los objetivos del año anterior, además de abrir un nuevo canal en una nueva red, y promocionar un gran número de actividades programadas en los tres territorios.

Se ha proseguido con la publicación de Arkeoikuska, correspondiente al año 2017, en papel.

En formato mixto, papel/ digital se ha editado un libro sobre las investigaciones en el Sahara: “Avances en el conocimiento del pasado cultural del Tiris, Sahara Occidental. Inventario del Patrimonio Arqueológico”.

Del mismo modo, en formato digital, se ha publicado, con carácter divulgativo dos números de nuestra serie Zurea eta Denona:

- “Hueso trabajado. Adornos y Arte Mobiliario en la Prehistoria Paleolítica Vasca”.

- “Los Seles en el País Vasco”.

f) Ayudas nominativas y directas.

Un año más se ha continuado con las siguientes ayudas nominativas:

- Fundación Labayru, para continuar en la elaboración de la obra Atlas etnográfico de Vasconia.

- Fundación José Miguel de Barandiarán, para el desarrollo de su programa anual y becas de investigación.

- Asociación de Amigos del Bertsolarismo, para la gestión archivística y difusión de contenidos.

- Fundación Catedral de Santa María, para continuar con la ejecución del Plan Director de la Catedral.

- Fundación del Valle Salado de Añana, para continuar con la ejecución del Plan Director de las Salinas: recuperación paisajística y funcional del Valle Salado.

- Universidad del País Vasco. Cátedra Paisajes Culturales y Patrimonio.

- Asociación Vasco-Saharaui de la evolución cultural, para el desarrollo de nueva campaña de investigación arqueológica y elaboración de nueva publicación de los resultados.

- Sociedad de Ciencias Aranzadi, para el desarrollo de sus actividades anuales.

Este año, además se han destinado importantes recursos,

Ondarea sustatzeko programa zehatzak garatzeko, hauei emandako zuzeneko diru-laguntzen bidez:

- Irun-Bidasoa Donejakue Bidearen Elkartea-“Jacobi”, Irungo Donejakue Bidearen aterpetxearen eraikineko instalazioak berregokitu eta berritzeko lanentzat.

- Añanako Kuadrilla, 2018an Micaela Portilla eskolaren jarduerak finantzatzeko. Eskola honen jardueren xedea da Lantarongo udalerrian-Araban dagoen “Orgaz Dorrea”-ren monumentu-multzoa berreskuratzea.

g) Jendearentzako arreta.

Arlo horretan Kultura Ondareari lotutako 484 kontsulta guztira artatu dira. Era berean, esportatzeko artelanen 74 ziurtagiri igorri dira. Arkeologia-materialen 34 piezetako multzo bat lekuz aldatzea baimendu da, laginak aztertzeko edo aldi baterako erakusketetan parte hartzeko.

2. EUSKADIKO MUSEOEN SISTEMA GARATZEA

a) Museoen Erregistroa mantentzea.

Euskadiko Museo eta Bilduma Erregistroa kudeatu eta eguneratzea. 2018an museo berri bat inskribatu da Euskadiko Museo eta Bildumen Erregistroan.

b) Inbentarioa.

Euskadiko Museo eta Bildumetako funtsen Inbentario Orokorra antolatu eta eguneratuta edukitzeko honako ekintza hauekin jarraitu da: funtsen kudeaketa eta lotutako prozesuetarako sareko sistema informatikoan (EMSIME) museo eta bilduma berriak sartzea, hizkuntza normalizatua koordinatu eta kudeatzea, museoei euskarri teknikoa ematea eta erabiltzaile berriak prestatzea. Zehazki, EAEko Administrazio Orokorraren arte-lanen Inbentarioa EMSIMEN sartu da.

Egun Euskadiko Museo eta Bildumetako funtsen Inbentario Orokorra 175.967 kultura-ondasunek osatzen dute.

c) Katalogo kolektiboa.

Interneten Katalogo kolektiboaren funtsak handitu dira. Egun, Euskal Herriko 32 museotako eta bildumetako 48.360 piezei buruzko informazioa eskuratu daiteke sare digitalean.

d) Egileen datu-basea.

Museoek gordetzen dituzten lanen egileei buruzko datu-basea mantentzen eta eguneratzen jarraitu da. Egun, egileen datu-baseak 15.660 egileen erregistroak ditu.

e) Museoei eta bildumei zuzendutako diru-laguntzak.

Dagokion Aginduaren bidez, Euskadiko Museo eta Bildumen Erregistroan inskribatutako museo eta bildumak sustatutako ekintzak garatu eta zabaltzeko laguntza-programaren deialdia egin da eta 41 diru-laguntza eman

para el desarrollo de programas concretos de promoción del Patrimonio Cultural, a través de ayudas directas a:

- Asociación Jacobea Irun-Bidasoa-“Jacobi”, para las obras de reacondicionamiento y de renovación de las instalaciones del edificio destinado a albergue del Camino de Santiago en Irún.

- Cuadrilla de Añana, para financiar las actividades de la escuela Micaela Portilla durante este año de 2018, escuela cuyo objeto de actuación es la recuperación del conjunto monumental “Torre Orgaz”, ubicada en el municipio de Lantarón – Álava.

g) Atención al público.

En este ámbito se han atendido un total de 484 consultas relacionadas con el Patrimonio Cultural. Además, se han expedido un total de 74 certificados de obras de arte para su exportación. También se ha autorizado el traslado de un conjunto de 34 piezas de materiales arqueológicos para el análisis de muestras o para su participación en exposiciones temporales.

2. DESARROLLO DEL SISTEMA DE MUSEOS DE EUSKADI

a) Mantenimiento del Registro de Museos.

Gestión y actualización del Registro de Museos y Colecciones de Euskadi. En el año 2018 se ha inscrito un nuevo museo en el Registro de Museos y Colecciones de Euskadi.

b) Inventario.

Con el fin de organizar y mantener actualizado el Inventario General de los fondos de los Museos y Colecciones de Euskadi, se ha continuado con la integración de nuevos museos y colecciones en el Sistema informático en red (EMSIME) para la gestión de fondos y procesos asociados, coordinación y gestión del lenguaje normalizado, soporte técnico a los museos y formación de nuevos usuarios de la aplicación. Concretamente, se ha incorporado a EMSIME el Inventario de obras de arte de la Administración general de la CAE.

Actualmente el Inventario de los fondos de los Museos y Colecciones de Euskadi, lo conforman 175.967 bienes culturales.

c) Catálogo colectivo.

Se han incrementado los fondos del catálogo colectivo en internet. Actualmente en la red digital se puede acceder a información referente a 48.360 piezas pertenecientes a 32 museos y colecciones del País Vasco.

d) Base de datos de autores.

Se ha continuado con el mantenimiento y actualización de la base de datos de autores de las obras albergadas en los museos. En la actualidad la base de autores cuenta con 15.660 autorías.

e) Subvenciones destinadas a museos y colecciones.

A través de la Orden correspondiente, se ha convocado el programa de ayudas destinadas al desarrollo y difusión de las actividades promovidas por los museos y colecciones inscritos en el Registro de Museos y Colecciones de

dira 24 museoetarako.

f) Museoen webgunea.

Euskadiko museoen eta bildumen webgunea eguneratu eta egunean jartzeko lanak.

g) Laguntza izendunak eta zuzenak

Beren kudeaketan parte hartu edo laguntzen dugun museo hauei laguntza izendunak ematen jarraitu da: Bilboko Arte Ederren Museoa, Bilboko Guggenheim Museoa, Vitoria-Gasteizko Artium Museoa, Cristóbal Balenciaga Museoa, Euskal Herriko Meatzaritza Museoa, Artziniegako Museo Etnografikoa, Bilboko Itsasadarra Itsas Museoa eta San Telmo Museoa.

Halaber, helburu zehatzak dituzten diru-laguntza zuzenak izapidetu dira: Bilboko Arte Ederren Museoa, Guggenheim Museoa, Cristóbal Balenciaga Museoa eta Gasteizko Artium.

h) Parte-hartzea "Tenedora Museo de Arte Moderno y Contemporáneo de Bilbao, S.L." sozietatearen kapital gehikuntzan.

Sozietate horren kapital gehikuntzan EAEko Administrazio Orokorraren parte-hartzea gauzatzeko Dekretua izapidetu da.

3. ARTXIBOEN EUSKAL SISTEMA GARATZEA

Dokumentuen kudeaketa integrala eta artxiboen Legearen Lege-aurreproiektuaren behin betiko zirriborroa idatzi da, Gobernantza Publikoko Sailarekin.

Oso era bizian lan egin da eta zirriborroak Alegazio-fasea burutu du. Handinahi eta berria izan nahi duen testu bat aurkeztu da. Arreta berezia jartzen da ingurune digitaleko kudeaketa dokumentalean, gardentasunean eta herritarrentzako sarbidean.

Euskadiko Artxibo Historikoak (EAH), kultur azpiegitura gisa, 257 ekitaldiren (bilerak, jardunaldiak, hitzaldiak, ikastaroak, aurkezpenak, eta abar) antolaketan parte hartu du. 2018an zehar Artxiboak urrats eraginkorrak eman ditu Bilbon kultur erreferentzia gisa sendotzeko, herritarrei irekitako kultur eskaintzarekin. Hauexek izan dira jarduera nagusiak: talde ezberdinei bisita gidatuak (137), genealogia erakusketa bat, Gogorarekin elkarkidetzan emakume eta Gerra Zibilaren inguruko beste erakusketa, Bilbao Open House-n parte hartzea (egun bakarrean ia 400 herritar), eta Ondareko Jardunaldietako Europako Programan parte hartzea (32 pertsona zine-forumean), eta beste prestarakuntzarako jarduera herritar oso ari zabalduak (119).

2018an Euskadiko Artxibo Historikoak Artxibo-funtsen kopuru oso adierazgarria sartu du, bai gordailuan bai dohaintzan: Orain S.A. (Egin egunkaria eta Egin irratia); Manu Leguineche-ren artxiboa, Joaquín Barrenechea-ren (1720-1730) artxiboa; Eusko Ikaskuntza-ren artxibo eta liburutegia.

2018an Artxibo Zerbitzuaren atari berria abiarazi da. Bi parte sartzen ditu: zerbitzuaren jarduerraren, Euskadiko Artxiboen Sistemaren eta eskaintzen diren zerbitzuen

Euskadi y se han concedido 41 subvenciones destinadas a 24 museos.

f) Web de museos.

Se han realizado labores de actualización y puesta al día de la web de museos y colecciones de Euskadi.

g) Ayudas nominativas y directas

Se ha continuado con las ayudas nominativas a los museos en cuya gestión se participa o colabora: Museo de Bellas Artes de Bilbao, Museo Guggenheim de Bilbao, Museo Artium de Vitoria-Gasteiz, Museo Cristóbal Balenciaga, Museo de la Minería del País Vasco, Museo Etnográfico de Artziniega, Museo Marítimo de Bilbao y Museo San Telmo.

Así mismo, se han tramitado subvenciones directas con objetivos específicos al Museo de Bellas Artes de Bilbao, Museo Guggenheim, Museo Cristóbal Balenciaga y Artium de Vitoria-Gasteiz.

h) Participación en la ampliación de capital de la sociedad "Tenedora Museo de Arte Moderno y Contemporáneo de Bilbao, S.L.".

Se ha tramitado el Decreto para la participación de la Administración General de la CAE en la ampliación de capital de dicha sociedad.

3. DESARROLLO DEL SISTEMA VASCO DE ARCHIVOS

Se ha redactado el borrador definitivo del Anteproyecto de Ley de gestión documental integral y archivos, junto con el Departamento de Gobernanza.

Se ha trabajado de manera muy intensa y el borrador ha culminado la fase de Alegaciones. Se ha presentado un texto creemos que ambicioso y novedoso. Con una atención muy importante a la gestión documental en el entorno digital, la transparencia y el acceso ciudadano.

El Archivo Histórico de Euskadi (AHE) ha organizado o participado como infraestructura cultural en la celebración de 257 eventos (reuniones, jornadas, conferencias, cursos, presentaciones, etc.). En 2018 el Archivo continúa de manera firme su trayectoria para convertirse en una referencia cultural en Bilbao, con un programa de gestión cultural abierto a la ciudadanía. Las actividades principales: visitas guiadas a grupos (137), una exposición de genealogía, otra en colaboración con Gogora sobre mujer y Guerra Civil, la participación en Open House Bilbao (casi 400 personas en una jornada), en el Programa Europeo de las Jornadas de Patrimonio (35 personas en el cine-forum) y otras actividades formativas dirigidas al público general (119).

En 2018 el Archivo Histórico de Euskadi ha ingresado un volumen muy significativo de fondos de Archivos, tanto en depósito como en donación: Orain S.A. (Egin egunkaria y Egin irratia); archivo de Joaquín Barrenechea (1720-1730), archivo de Manu Leguineche; archivo-biblioteca de Eusko Ikaskuntza.

En 2018 se ha puesto en marcha el nuevo portal del Servicio de Archivos. Incluye dos partes: el portal con información sobre la actividad del servicio, el Sistema de

gainean informazioarekin ataria. Eta bilatzaile generikoa, “badator”, "dokuklik" digitalizatutako artxiboen zerbitzuarekin. Bilatzaileak 6,2 milioi erreferentzia eta 4 milioi irudi digital kudeatzen ditu.

Archivos de Euskadi y los servicios que se ofrecen. Y el buscador genérico "badator", con el servicio "dokuklik" de archivos digitalizados. El buscador gestiona 6,2 millones de referencias y 4 millones de imágenes digitales.

Bilatzailean hobekuntza garrantzitsuak sartu dira hainbat alderditan: kokatutako bilaketa, testuinguruaren datuko bilaketa, eta, batez ere, digitalizatutako dokumentuak pdf formatoan deskargatzea baimentzen duen bisore modernoa.

Se han introducido importantes mejoras en el buscador en varios aspectos: búsqueda geolocalizada, búsqueda de datos contextuales, y, sobre todo, un moderno visor que permite descargar en formato pdf los documentos digitalizados.

Ondare dokumentalaren zabalkundea ezinezkoa litzateke aurrez deskribatu, digitalizatu edota web atarian jarri barik. Horretarako, 2018an zehar EAHak Euskadiko Artxiboen Sistemari laguntzeko programekin jarraitu du, bi diru-laguntza deialdiren bidez: artxibo publikoena, udal artxibo-sistemetako funtsak antolatzeko eta mantentzeko (75 proiektu diruz lagundu dira aurkeztutako 106tik, 99 toki-entitate ordezkatzen dituztelarik); eta bestetik, publikoak ez diren artxiboena, hauek deskribatzeko eta digitalizatzeko (18 proiektu diruz lagundu dira aurkeztutako 20 programetatik, 16 entitate ordezkatzen dituztelarik).

La difusión del Patrimonio Documental es imposible sin su descripción, digitalización e ingreso en el portal web. Para ello, el AHE ha continuado en 2018 con los programas de apoyo al Sistema de Archivos de Euskadi, a través de dos órdenes de subvención: organización de fondos y mantenimiento de sistemas de archivos municipales (75 proyectos que representan a 99 entidades locales, de 106 presentados), y descripción y digitalización de archivos no públicos (18 proyectos, que representan a 16 entidades, de 20 presentados).

2018an gehitu dira web-orrira 250.000 irudi digitalak, bai besteren funtsak bai Artxiboaren funts propioak (batzuk lehen mikrofilmatuak): Lekeitioko Udal-artxiboaren eta Santo Domingo Komentuaren artxiboa, Murga familiaren Artxiboaren zati bat, Gerra Zibila Artxiboaren “Bilbo” seriea; Santiago Aznar Sailburuarena, eta Joaquin Barrenechea diplomatikoarena (XVIII mendea); Manu Leguineche artxiboaren argazki-funtsa; FOAT-a enpresaren argazki-funtsa.

En 2018 se han incorporado a la página web 250.000 imágenes digitales tanto de fondos ajenos como fondos propios del Archivo (algunos precedentemente microfilmados): archivos del Ayuntamiento y del Convento de Sto. Domingo de Lekeitio, parte del Archivo de la familia Murga y la serie “Bilbao” del Archivo de la Guerra Civil; los archivos del Consejero Santiago Aznar, y del diplomático Joaquín Barrenechea (siglo XVIII); fondo fotográfico del archivo Manu Leguineche; fondo fotográfico de la empresa FOAT.

Aurreko urteetan bezela, 9 diru-laguntza izendunak eman zaizkie Euskadiko titulartasun pribatuko edo erdi-publikoko artxibo nagusienei funtsak deskribatzeko eta kudeatzeko: elizbarrutietako hiru artxiboak; Sabino Arana Fundazioa; Mario Onaindia Fundazioa; Ramón Rubial Fundazioa; Blas de Otero Fundazioa; Lazkaoko Beneditarren Fundazioa; Euskal Ikasketetarako Fundazio Popularra; eta, Artxibategi, Liburutegi eta Dokumentazio Zentroetako Profesionalen Euskal Elkarteari (ALDEE), prestakuntza ikastaroak antolatzeko. Halaber, Arabako kuadrillei diru-laguntza izendun bat eman zaie, horrela Arabako eskualdeko artxibo sareen funtzionamendua bermatzen da, eta ia-ia lurralde osoa hartzen du.

Como en años precedentes, se han concedido 9 subvenciones nominativas para la descripción de fondos y la gestión de algunos de los principales archivos semipúblicos o de titularidad privada del País Vasco: los tres archivos diocesanos, Fundación Sabino Arana, Fundación Mario Onaindia, Fundación Ramón Rubial, Fundación Blas de Otero, Fundación Benedictinos de Lazkao, Fundación Popular de Estudios Vascos y Asociación Vasca de Profesionales de Archivos, Bibliotecas y Centros de Documentación (ALDEE), al objeto de organizar cursos de formación. Asimismo, se ha concedido una subvención nominativa a las cuadrillas alavesas, que garantiza el funcionamiento de la red de archivos comarcales de Álava, que prácticamente cubre la totalidad de su territorio.

2018an zehar udal dokumentazioa ebaluatzeko eta xahutzeko programarekin lanean jarraitu da, batetik, EAEko Toki Administrazioko dokumentu-serieak identifikatzeko, baloratzeko eta hautatzeko 3 fitxa onartu dira, eta, bestetik, EAEko Administrazio Autonomikoko dokumentu-serieak identifikatzeko, baloratzeko eta hautatzeko 22 fitxa.

En 2018 se ha continuado trabajando con el programa de valoración y expurgo de documentación. Por un lado con la aprobación de 3 fichas de identificación, valoración y selección de series documentales del ámbito de la Administración Local de la CAE, y la aprobación de 22 fichas de identificación, valoración y selección de series documentales del ámbito de la Administración Autonómica de la CAE.

Bestalde, jarraitu da Justizia-administrazioaren Serie dokumentaleko balioespen programarekin. Identifikazioko, balioespeneko eta hautatzeko 9 fitxa oso zehatzak landu dira.

Por otro, se ha continuado el programa de valoración de Series documentales de la administración de Justicia, con la elaboración de 9 fichas muy detalladas de identificación, valoración y selección.

2018an sortu eta diseinatu da Argazkiola egitasmoa, Autonomia-Erkidegoaren artxibo-funts fotografikoak berreskuratzeko, digitalizatzeko eta zabaltzeko.

En 2018 se ha creado y diseñado el programa Argazkiola, para la recuperación, digitalización y difusión de los fondos de archivo fotográficos de la Comunidad Autónoma.

Hiru alderdi landu dira: (1) argazkilari eta Euskadiko (1860-1960) argazki artxibo historikoen erroldak; (2) argazki-funtsen digitalizazioa; (3) hedapena, Saenz de Tejada artxibo-funts baliotsuenetakoarekin erakusketa (2019ko otsaila) antolakuntzaren bidez.

Se han trabajado tres áreas: (1) censo de fotógrafos y archivos fotográficos históricos de Euskadi (1860-1960); (2) digitalización de fondos de archivo fotográficos; (3) difusión, a través de la organización de una exposición (febrero-2019) con uno de los fondos más valiosos, el archivo Sáenz de Tejada.

4. LIBURUTEGIEN EUSKAL SISTEMA GARATZEA

a) Arabako Foru Aldundiaren menpe dauden liburutegiak Euskadiko Irakurketa Publikoko Sarean integraziorako hitzarmena. 300.000 ale baino gehiago gehitu dira Sareko funts bibliografikoan.

b) Arabako Foru Aldundiaren liburutegien integrazioaren ondoren Euskadiko Irakurketa Publikoko Sarean, 4.000 bikoiztutako erregistro garbitu egin dira katalogo bibliografikoan.

c) Lege-gordailu bidez sarturiko 2.600 lanen erregistroak katalogatzea.

d) Euskal liburutegien on line Katalogo Kolektiboan mantentze-lanak, 2.500.000 erregistrotik gora dituena.

e) Jarraitu dugu autoritateen datu-base elebidunean gai berriak sartzen eta txarto edo bikoiztuta dauden gaiak arazten.

f) Euskal weben 2.200 deskargak eta indizazioa, gero Ondarenet-en gordetzeko.

g) Funtsak hornitzea. Aurreko ekitaldietan bezala, Sare barruko liburutegietako funtsak hornitu edo/eta berritzeko laguntzen deia egin da.

h) Haur eta gazteen arteko irakurketa bultzatzea. Horren inguruko ekintzak sustatzeko, aurreko ekitaldietan bezala, Sare barruko liburutegietako laguntzen deia egin da.

i) Euskadiko Irakurketa Publikoko Sareko (EIPS) liburutegi publikoetan teknologia berriak ezartzeko edo/eta garatzeko diru-laguntzak.

j) Estatistika programa. 2018an EIPSren liburutegien 2017. urteari dagozkion datu estatistikoak bildu dira.

k) Liburutegietarako material teknikoa. Eskatutako material tekniko berariazkoa eman zaie Sare menpeko liburutegiei, haien betebeharrak asetzeko.

l) Gazteei zuzendutako youtuber lehiaketa sare sozialetan gazteen liburuak hedatzeko asmoz, bideoak sortuz eta horiek youtubeko kanalera igoz.

m) 1.500 liburu digitalen erosketa eLiburutegia plataformarako, honen bidez mailegu digitala errealitate bihurtu da euskal herritarrentzako. Eta 57.180 mailegu egin ziren 29.134 erabiltzailerentzako guztira.

n) EIPS liburutegietako profesionalei zuzendutako irakurketa eta dinamizazioari buruzko bi ikastaro antolatzea.

ñ) Liburubila izeneko metabilatzailea martxan jartzea.

4. DESARROLLO DEL SISTEMA VASCO DE BIBLIOTECAS

a) Convenio para la integración de las bibliotecas dependientes de la Diputación Foral de Álava en la Red de Lectura Pública de Euskadi. Aportando más de 300.000 volúmenes al fondo bibliográfico de la Red.

b) Depuración de más de 4.000 registros duplicados del catálogo bibliográfico tras la Integración de las bibliotecas de la Diputación Foral de Álava.

c) Catalogación de 2.600 registros de obras ingresadas mediante Depósito Legal.

d) Mantenimiento y soporte del Catálogo Colectivo en línea de las Bibliotecas vascas que cuenta con más de 2.500.000 registros.

e) Se ha continuado con la introducción, depuración y corrección de materias de la base de datos bilingüe de autoridades.

f) Descarga e indización de 2.200 web vascas, para su conservación en Ondarenet.

g) Dotación de fondos. Como en ejercicios anteriores, se han convocado ayudas para la dotación y/o renovación de los fondos de las bibliotecas de la Red.

h) Programas de promoción de la lectura infantil y juvenil. Como en ejercicios anteriores, se han convocado ayudas en este sentido para titulares de bibliotecas integradas en la Red.

i) Ayudas para la implantación y/o desarrollo de las nuevas tecnologías en las bibliotecas públicas integradas en la Red de Lectura Pública de Euskadi (RLPE).

j) Programa de estadísticas. En el 2018 se han recogido los datos estadísticos de las bibliotecas de la RLPE correspondientes al año 2017.

k) Material técnico para bibliotecas. Se ha proporcionado a las bibliotecas de la Red el material técnico específico que han solicitado para cubrir sus necesidades.

l) Concurso de youtuber dirigido a jóvenes para la difusión de libros juveniles en las Redes sociales creando vídeos y subiéndolos al canal de youtube.

m) Compra de 1.500 libros digitales para préstamo en eLiburutegia, la plataforma de préstamo digital para la ciudadanía vasca. Y se realizaron 57.180 préstamos, a un total de 29.134 usuarios.

n) Organización de dos cursos sobre lectura y dinamización dirigido a los profesionales de las bibliotecas de la RLPE.

ñ) Puesta en marcha del metabuscador Liburubila.

o) Filmen mailegu digitalaren zerbitzua, eLiburutegiaren bidez online filmak ikusteko.

5. ZUZENDARITZARI AHOLKULARITZA JURIDIKOA EMATEA ETA JABETZA INTELEKTUALAREN ERREGISTROA KUDEATZEA

Dagozkien zerbitzuek bidalitako diru-laguntzen deialdi eta ebazpenak aztertu dira. Zehazki hauek berrikusi eta izapidetu dira: Kultura ondarearen hezkuntza saria (Kultura Ondarea Saria); Euskal Kultura Ondarea babesteko ikerketa aplikatuak egiteko diru-laguntzak; Euskal Kultura Ondarearen garrantzia azpimarratu eta hedatzeko diru-laguntzak; Itsas Kultura Ondarearen garrantzia azpimarratzeko diru-laguntzak; museoei eta bildumei diru-laguntzak; diru-laguntzak toki entitateei, beren artxibo-sistemak martxan jartzeko edo sendotzeko diru-laguntzak; publikoak ez diren artxiboei, hauek antolatzeko eta digitalizatzeko diru-laguntzak. Halaber, hauek izapidetu dira: liburutegiak funtsez hornitzeko eta funtsak berritzeko diru-laguntzak, liburutegi zerbitzuen erabilera eta irakurketa sustatzeko diru-laguntzak, liburutegi publikoetan teknologia berriak ezartzeko edo garatzeko diru-laguntzak, eta kultura azpiegituretarako eta kultura-ondarea balioztatzeko konkurrentzia gabeko diru-laguntzak.

Euskadiko Dokumentuen Kudeaketa Integralaren eta Artxiboen Lege-aurreproiektua idazten, alegazioak erantzuten eta izapidetzen parte hartu da. Halaber, Lege-gordailuari buruzko erregelamenduaren tramitazioa egin da.

Zuzendaritzak sustatutako hitzarmenak aztertu eta izapidetu dira.

Eskatutako txosten juridikoak egin dira eta kontsulta juridikoak ebatzi dira.

Sailkatutako eta zerrendatutako kultura ondasunen babes juridikorako araubidezko ekintza eta xedapenak egin dira.

Artxibo historikoetan tasak kobratzeari buruzko araudia eguneratzeko erregulazioari buruzko azterketa burutu da.

Artxibo historikoen eraikuntzen mantenurako beharrezkoak diren kontratuak kudeatu dira.

Jabetza Intelektualari buruzko eskuduntzei dagokienez, Erregistroa egunean eramaten da. Jasotako eskaerak Erregelamenduak ezarritako epea baino lehen izapidetu eta erabaki dira. Bukatutako espedienteak eta erregistratutako lanak Jaurlaritzako Artxibo Orokorrean gorde dira, hauen zainketa eta artxiborako. Gainera Jabetza Intelektualeko Erregistratzaileen Koordinazio Batzordearen lanetan parte hartu da.

Kudeatze-entitateei buruzko eskumenei dagokionez, beren jardunari buruzko dokumentazioa bildu da eta dagozkion kontrola ezarri da.

o) Servicio de préstamo digital online de películas a través de eLiburutegia.

5. ASESORAMIENTO JURÍDICO A LA DIRECCIÓN Y GESTIÓN DEL REGISTRO DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL

Se han revisado las convocatorias y las resoluciones de las subvenciones que nos han sido remitidas desde los servicios correspondientes. En concreto, se ha procedido a la revisión y posterior tramitación del Premio educativo de patrimonio cultural (Kultura Ondarea Saria); de las subvenciones para la realización de trabajos de investigación aplicada al ámbito de la protección del Patrimonio Cultural Vasco; de las subvenciones para la puesta en valor y difusión del Patrimonio Cultural Vasco; de las subvenciones para la puesta en valor del Patrimonio Cultural Marítimo; de las subvenciones a museos y colecciones; de las subvenciones a entidades locales para poner en marcha y consolidar su sistema de archivo; de las subvenciones para la organización y digitalización de archivos no públicos. Asimismo, se han tramitado las subvenciones para la dotación y renovación de fondos de bibliotecas, las subvenciones para la promoción de la lectura y el uso de los servicios de las bibliotecas, las subvenciones para la implantación y desarrollo de nuevas tecnologías en bibliotecas públicas y las subvenciones sin concurrencia para infraestructuras culturales y puesta en valor del patrimonio cultural.

Se ha colaborado en la redacción, en la contestación a las alegaciones y en la tramitación del anteproyecto de la Ley de Gestión Documental Integral y Archivos de Euskadi. Asimismo, se ha procedido a la tramitación del Reglamento de Depósito Legal.

Se han revisado y tramitado los convenios de colaboración promovidos por la Dirección.

Se han emitido los informes jurídicos y se han atendido las consultas jurídicas generadas.

Se han elaborado los actos y disposiciones normativas para la protección jurídica de los bienes culturales calificados e inventariados.

Se ha realizado el estudio para la tramitación de la regulación para actualizar la normativa relativa al cobro de las tasas correspondientes a los archivos históricos.

Se han gestionado los contratos correspondientes al mantenimiento de los edificios de los archivos históricos.

Respecto a las competencias de Propiedad Intelectual, el Registro ha tramitado y resuelto las solicitudes presentadas en un tiempo inferior al marcado por el Reglamento correspondiente, por lo que, la gestión del Registro se lleva al día. Los expedientes finalizados y las obras ya registradas han sido depositados en el Archivo General del Gobierno para su archivo y custodia. Además se ha participado en las labores asignadas a la Comisión de Coordinación de Registradores de la Propiedad Intelectual.

En cuanto a las competencias sobre las entidades de gestión, se ha recabado documentación relativa a su actividad y se ha procedido al control correspondiente.

PROGRAMA

4515 GIZARTE HEDABIDEAK

ARDURADUNA

10 KULTURA ETA HIZKUNTZA POLITIKA

KABINETEAREN ETA GIZARTE HEDABIDEEN ZUZENDARITZA

HELBURUA

1. SAILBURUAREN KANPO HARREMANAK ETA HEDABIDEEKIKO HARREMANA

2. IRRATI- ETA TELEBISTA-ZERBITZUAK EMATEKO TITULU JURIDIKOEN EBAZPENA

3. EiTBk ZERBITZU PUBLIKOAREN ESKAINTZA BEHAR BEZALA EGINGO DUELA BERMATZEA, HOTS, EUSKAL KULTURA ETA EUSKARARI, ETA EMAKUMEZKOEN ETA GIZONEZKOEN BERDINTASUNA HEDATZEARI LAGUNTZA EMANGO DIELA.

BETETZE MAILA

1. SAILBURUAREN KANPO HARREMANAK ETA HEDABIDEEKIKO HARREMANA

Sailburuaren kanpo-harremanak bideratzeko kanal eta era ezberdinak erabili dira urtean zehar. Hedabideetara bidalitako prentsa-oharrak eta bestelako komunikazioak, prentsaurrekoak, era askotako ekitaldiak (sari-banaketak, galak, jardunaldiak…), gizarte-sareen bidezko komunikazioak edota komunikabideetan izandako elkarrizketak dira horien artean aipagarrienak.

Horrela, honako eginkizunak burutu dira kanpo-harremanak kudeatzeko orduan:

a) Sailak Eusko Jaurlaritzarekin eta Arartekoarekin dituen harremanak bideratzea. Legebiltzarreko galdera guztiak erantzun dira, idatziz (30) eta ahoz (4), Sailarekin lotura zituztenak, baita interpelazioak (2) eta informazio-eskakizunak (63) ere. Era berean, Arartekoak proposatutako gaiak jorratu eta erantzun dira. Azkenik, zortzi hitzartze izapidetu dira Sailak eskatuta, Legebiltzarraren ohiko jarduerari lotutako bestelako ekimen eta jardueren kaltetan izan gabe, esaterako, legez besteko 46 proposamenak, besteak beste.

b) Zuzenean zerbitzuaren bidez heldu diren eskaera guztiak erantzun dira, baita Irekiaren bidez iritsitakoak ere (‘herritarren eskaerak’ atalaren bitartez).

c) Sailaren jardunaren berri emateko, 350 komunikazio

PROGRAMA

4515 MEDIOS DE COMUNICACIÓN SOCIAL

RESPONSABLE

10 CULTURA Y POLÍTICA LINGÜÍSTICA

DIRECCIÓN DE GABINETE Y MEDIOS DE COMUNICACIÓN SOCIAL

OBJETIVO

1. RELACIONES EXTERNAS DEL CONSEJERO, RELACIÓN CON LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN SOCIAL

2. RESOLUCIÓN DE LOS TÍTULOS JURÍDICOS DE PRESTACIÓN DE LOS SERVICIOS DE RADIO Y TELEVISIÓN

3. GARANTIZAR LA ADECUADA OFERTA DE SERVICIO PÚBLICO DE EiTB, CONTRIBUYENDO AL FOMENTO Y DIFUSIÓN DE LA CULTURA VASCA Y DEL EUSKERA, ASÍ COMO DE LA IGUALDAD DE MUJERES Y HOMBRES

GRADO DE CUMPLIMIENTO

1. RELACIONES EXTERNAS DEL CONSEJERO, RELACIÓN CON LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN SOCIAL

A lo largo del ejercicio se han utilizado diversos canales y medios para encauzar las relaciones exteriores del consejero. Así, se han enviado de manera recurrente notas de prensa y otro tipo de comunicaciones, se han organizado ruedas de prensa y otro tipo de actos vinculados al Departamento (entregas de premios, galas, jornadas…), se han difundido comunicaciones a través de las redes sociales y se han realizado diversas entrevistas en los medios de comunicación.

Así, en lo concerniente a la gestión de las relaciones exteriores se han llevado a cabo las siguientes actuaciones:

a) Canalizar las realizaciones del Departamento con el Parlamento Vasco y el Ararteko. Se han respondido a todas las preguntas parlamentarias tanto escritas (30), como orales (4) relacionadas con el Departamento, así como a las interpelaciones (2), y solicitudes de información formuladas (63). Del mismo modo, se han cursado y contestado las cuestiones planteadas por el Ararteko. Finalmente, se han tramitado ocho comparecencias a petición propia, sin perjuicio de otras iniciativas y actuaciones relativas a la actividad ordinaria del Parlamento, como las 46 proposiciones no de ley, entre otras.

b) Se han respondido todas las peticiones planteadas a través del servicio Zuzenean, así como las recibidas por medio de Irekia (peticiones ciudadanas).

c) Para informar de la actividad del Departamento, se

inguru bidali dira hedabideetara edota igo dira Sailaren webguneetara (euskadi.eus edo Irekia). Horrekin batera, 100 deialdi baino gehiago bidali dira eta 700 iruzkin inguru egin dira gizarte-sareetan. Era berean, 4 publizitate kanpaina bultzatu dira Sailetik (kontuan hartu gabe Sailaren menpe dauden erakunde publikoak), eta kanpaina horietatik kanpoko bestelako zenbait publizitate ekintza egin dira.

han enviado a los medios de comunicación o se han subido a las páginas web del Departamento (euskadi.eus o Irekia) unas 350 comunicaciones. Asimismo, se han enviado más de un centenar de convocatorias de prensa y se han publicado en torno a 700 comentarios en redes sociales. Además, desde el Departamento (sin incluir los organismos públicos dependientes del mismo) se han realizado 4 campañas publicitarias y se han organizado acciones publicitarias concretas ajenas a dichas campañas.

2. IRRATI- ETA TELEBISTA-ZERBITZUAK EMATEKO TITULU JURIDIKOEN EBAZPENA

2. RESOLUCIÓN DE LOS TÍTULOS JURÍDICOS DE PRESTACIÓN DE LOS SERVICIOS DE RADIO Y TELEVISIÓN

Ekitaldian zehar gizarte-hedabideetako alorrean burututako lana, alde batetik, zehaztu da hainbat Autonomia Erkidegorekin harremanak egitean, ikus entzunezko komunikaziori lotutako erregimen juridikoari dagozkion ikerketak lantzeko, esparru teorikoan zein praktikoan, normari dagokion garapena zuzena eta egokia izan dadin. Beste aldetik, erreferentziako lehiaketa publikoan eman diren irrati-zerbitzuak eskaintzeko lizentziei dagozkien beharrezko titulu juridikoak formalizatzearen ondorioz, estatuko administrazioan burutu behar diren izapideak gauzatzen jarraitu da, baita lehiaketa ere horren gainerako tramitazioan ere lan egin da, gainontzeko frekuentziak esleitu ahal izateko.

La labor desarrollada durante el ejercicio en el ámbito de los medios de comunicación social, por un lado, se ha centrado en el mantenimiento de contacto con diferentes Comunidades Autónomas para el estudio y análisis teórico-práctico del régimen jurídico relativo a la comunicación audiovisual, a fin de avanzar en su correcto desarrollo normativo. Por otro, se ha materializado en la formalización de los trámites necesarios ante la administración estatal, derivados del otorgamiento de los títulos jurídicos correspondientes al otorgamiento de licencias del servicio de comunicación radiofónica derivados del concurso público de referencia, así como de la final tramitación de este último para la final adjudicación del resto de licencias.

3. EiTBk ZERBITZU PUBLIKOAREN ESKAINTZA BEHAR BEZALA EGINGO DUELA BERMATZEA, HOTS, EUSKAL KULTURA ETA EUSKARARI, ETA EMAKUMEZKOEN ETA GIZONEZKOEN BERDINTASUNA HEDATZEARI LAGUNTZA EMANGO DIELA.

3. GARANTIZAR LA ADECUADA OFERTA DE SERVICIO PÚBLICO DE EiTB, CONTRIBUYENDO AL FOMENTO Y DIFUSIÓN DE LA CULTURA VASCA Y DEL EUSKERA, ASÍ COMO DE LA IGUALDAD DE MUJERES Y HOMBRES

Kabinetearen eta Gizarte Hedabideen Zuzendaritza honetatik EiTBk zerbitzu publikoaren eskaintza behar bezala bete dezan, bereziki euskal kultura eta euskara, zein emakumeen eta gizonen berdintasuna sustatzea eta hedatzea, jarri beharreko bitartekoak eskura ematen jarraitu da, aipaturiko betebeharra horrela bermatzeko.

Desde esta Dirección de Gabinete y Medios de Comunicación Social se han mantenido los medios necesarios para garantizar la adecuada oferta de servicio público de EiTB contribuyendo de esta manera al fomento y difusión de la cultura vasca y el euskera, así como de la igualdad de mujeres y hombres.

PROGRAMA	*PROGRAMA*
4711 HIZKUNTZA POLITIKA	*4711 POLÍTICA LINGÜÍSTICA*
ARDURADUNA	***RESPONSABLE***
10 KULTURA ETA HIZKUNTZA POLITIKA	*10 CULTURA Y POLÍTICA LINGÜÍSTICA*
HIZKUNTZA POLITIKARAKO SAILBURUORDETZA	*VICECONSEJERÍA DE POLÍTICA LINGÜÍSTICA*
HERRI ADMINISTRAZIOETAN HIZKUNTZA NORMALIZATZEKO ZUZENDARITZA	*DIRECCIÓN DE NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA DE LAS ADMINISTRACIONES PÚBLICAS*
EUSKARA SUSTATZEKO ZUZENDARITZA	*DIRECCIÓN DE PROMOCIÓN DEL EUSKERA*
HIZKUNTZA IKERKETA ETA KOORDINAZIORAKO ZUZENDARITZA	*DIRECCIÓN DE INVESTIGACIÓN LINGÜÍSTICA Y COORDINACIÓN*

HELBURUA	***OBJETIVO***
1. EUSKARAREN AGENDA ESTATEGIKOA GARATZEA, SAIL GUZTIEN ARTEKO ELKARLANEAN	*1. DESARROLLAR LA AGENDA ESTRATEGICA DEL EUSKERA, EN COLABORACIÓN CON TODOS LOS DEPARTAMENTOS DEL GOBIERNO*
2. EUSKARA ETA HIZKUNTZA POLITIKAREN INGURUKO ADOSTASUN POLITIKO ETA SOZIALA LANDU ETA AREAGOTZEA	*2. CULTIVAR Y PROFUNDIZAR EL ACUERDO POLÍTICO Y SOCIAL RESPECTO AL EUSKERA Y LA POLÍTICA LINGÜÍSTICA*
3. EUSKARAREN ERABILERA AREAGOTZEA HERRI ADMINISTRAZIOETAN	*3. INCREMENTAR EL USO DEL EUSKERA EN LAS ADMINISTRACIONES PÚBLICAS*
4. EUSKARAN EGOERARI ETA BILAKABIDEARI BURUZKO IKERKETA SUSTATZEA	*4. FOMENTAR LA INVESTIGACIÓN RELATIVA A LA SITUACIÓN Y EL DESARROLLO DEL EUSKERA*
5. HERRITARREN HIZKUNTZA ESKUBIDEAK BABESTEA	*5. PROTEGER LOS DERECHOS LINGÜÍSTICOS*
6. EUSKARAREN ERABILERA AREAGOTZEA GIZARTE-BIZITZAN ETA EUSKARAREN GARAPEN SOZIALEAN DIHARDUTEN ERAGILEEN LANA BULTZATZEA	*6. AUMENTAR EL USO DEL EUSKERA EN LA SOCIEDAD E IMPULSAR LA LABOR DE LOS AGENTES QUE TRABAJAN EN EL DESARROLLO SOCIAL DEL EUSKERA.*
7. HELDUEN IKASKUNTZA-EGITASMOA SENDOTZEA	*7. FORTALECER EL PROYECTO DE APRENDIZAJE DEL EUSKERA DE PERSONAS ADULTAS*
8. ALOR SOZIOEKONOMIKOAN EUSKARAREN ERABILERA SUSTATZEA	*8. FOMENTAR EL USO DEL EUSKERA EN EL ÁMBITO SOCIOECONÓMICO*
9. EUSKARA HEDABIDEETAN	*9. EL EUSKERA EN LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN*
10. EUSKARA INGURUNE DIGITALEAN	*10. EL EUSKERA EN EL ENTORNO DIGITAL*
11. EUSKARAREN CORPUSA GARATZEKO LANKIDETZA	*11. COLABORAR EN EL DESARROLLO DEL CORPUS DEL EUSKERA*
12. EAEz BESTEKO EUSKARAREN LURRALDEETAKO ERAGILE PUBLIKO ZEIN PRIBATUEKIN LANKIDETZA SUSTATZEA	*12. FOMENTAR LA COLABORACIÓN CON AGENTES PÚBLICOS Y PRIVADOS DE LOS TERRITORIOS VASCOS AJENOS A LA CAE*
13. EUSKARAREN UNIBERTSOA ETA BIZIPENA GIZARTE OSOAREN AURREAN DUINDU ETA PRESTIGIATZEA ETA EUSKARAREN KULTUR KONTSUMOA SUSTATZEA	*13. DIGNIFICAR Y PRESTIGIAR EL UNIVERSO Y LA VIVENCIA DEL EUSKERA ANTE TODA LA SOCIEDAD Y FOMENTAR EL CONSUMO CULTURAL EN EUSKERA*
14. EUSKARAREN NAZIOARTEKO SUSTAPENA ETA ELEANIZTASUNAREN KUDEAKETAREN ALDEKO KONPROMISOA	*14. PROMOCIÓN INTERNACIONAL DEL EUSKERA Y COMPROMISO POR LA GESTIÓN DEL PLURILINGÜISMO*

BETETZE MAILA

1. EUSKARAREN AGENDA ESTATEGIKOA GARATZEA, SAIL GUZTIEN ARTEKO ELKARLANEAN

1. Euskararen Agenda Estrategikoaren 2018ko kudeaketa plana gauzatu da.

1.1. Euskadi 2020 Gobernu Programako 4 konpromiso eta 14 ekimen zehaztu eta garatu dira. Agendako jardueren berri eman da IREKIA webgunean; 100 berri baino gehiago argitaratu dira.

1.2. Batzorde bakarra eratzea erabaki da: Jarraipen Batzordea.

1.3. Kultura eta Hizkuntza Politikako sailburuaren 2018ko apirilaren 23ko Aginduaren bidez, Euskararen Agenda Estrategikoaren Jarraipen Batzordeko kideak izendatu dira. 2018ko maiatzaren 30ean Batzordea bildu da.

2. EUSKARA ETA HIZKUNTZA POLITIKAREN INGURUKO ADOSTASUN POLITIKO ETA SOZIALA LANDU ETA AREAGOTZEA

1. Euskararen Aholku Batzordearen Osokoak bilera egin zuen Gasteizen, Eusko Jaurlaritzaren egoitzan, 2018ko azaroaren 14an, Iñigo Urkullu Lehendakaria buru zela. Bertan honako gai hauek aztertu ziren: euskarazko hedabideen finantzaziorako proposamena; Euskararen Agenda Estrategikoaren jarraipena; Euskadiko toki-erakundeetan hizkuntza ofizialak normalizatzeari buruzko Dekretu berria; 86/1997 Dekretua aldatzera datorren Dekretu berria (Euskadiko herri-administrazioetan euskararen erabilera normalizatzeko prozesua arautzen duena); eta Euskararen Aholku Batzordearen batzorde-atal berezietan egindako lanak.

2. ESEPen jarraipena eta tarteko ebaluazioa egiteko adierazleak aztertu dira eta informazioa bildu da. Emaitza txostena 2019an egingo da.

3. EUDEL eta UEMArekin ESEP garatzeko diru-laguntza izendunen lerro bi egin dira. Izan ere, ESEP garatu gabe geratzen diren EAEko udalerri gehien-gehienak txikiak eta oso euskaldunak dira, eta egoera soziologiko hori eta baliabide ekonomiko urriak direla eta, ez du udalerri berri batek ere ESEP garatu lehen aldiz 2018an. Dena dela, 2018an 52 udalerrik berritu dute ESEP plana eta beste 22k horretarako konpromisoa hartu 2019an ere.

4. Euskararen Erabilera eta Gizartearen Aktibazioa Sustatzeko Batzorde-atal Bereziak legegintzaldi honetako lehenengo bilera egin zuen; Gasteizen, 2018ko urtarrilaren 10ean. Bilera horretan, batzordearen helburuak zehaztu ziren, eta aurrera begirako estrategia eta proposamenak aztertu ziren. Helburu hau zehaztu zen: euskararen erabilera eta gizarte aktibaziorako ekimen eta praktika berritzaile eta arrakastatsuen identifikazio, jarraipen eta azterketarako gogoeta gunea eratzea. Batzorde-atal Berezi

GRADO DE CUMPLIMIENTO

1. DESARROLLAR LA AGENDA ESTRATEGICA DEL EUSKERA, EN COLABORACIÓN CON TODOS LOS DEPARTAMENTOS DEL GOBIERNO

1. Se ha implementado el plan de gestión de la Agenda Estratégica del Euskera correspondiente al 2018.

1.1. Se han definido y desarrollado 4 compromisos y 14 iniciativas del Programa de Gobierno Euskadi 2020. Las actividades de la Agenda se han dado a conocer en la página web IREKIA; se han publicado más de 100 noticias.

1.2. Se ha decidido crear una única comisión: la Comisión de Seguimiento.

1.3. Por Orden de 23 de abril de 2018, del consejero de Cultura y Política Lingüística, se han nombrado a las y los miembros de la Comisión de Seguimiento de la Agenda Estratégica del Euskera. El 30 de mayo de 2018 se ha reunido la citada Comisión.

2. CULTIVAR Y PROFUNDIZAR EL ACUERDO POLÍTICO Y SOCIAL RESPECTO AL EUSKERA Y LA POLÍTICA LINGÜÍSTICA

1. El Pleno del Consejo Asesor del Euskera se reunió el día 14 de noviembre de 2018, en Vitoria-Gasteiz, en la sede del Gobierno Vasco, y fue presidida por el Lehendakari Iñigo Urkullu. En la misma se trataron los siguientes temas: la propuesta para la financiación de los medios de comunicación en euskera; el seguimiento de la Agenda Estratégica del Euskera; el nuevo Decreto sobre la normalización de las lenguas oficiales en las administraciones locales de Euskadi; el nuevo Decreto que modifica el Decreto 86/1997, por el que se regula el proceso de normalización del uso del euskera en las administraciones públicas de Euskadi; y los trabajos realizados en las comisiones especiales del Consejo Asesor del Euskera (EAB).

2. Se han analizado los indicadores y se ha recogido información para realizar el seguimiento y la evaluación intermedia del ESEP. El informe se realizará en 2019.

3. Se han desarrollado dos líneas de ayuda nominativa para el desarrollo de planes ESEP con UEMA y EUDEL. Precisamente, los municipios que no han desarrollado planes de ESEP en la CAE son la gran mayoría municipios pequeños y con un alto porcentaje de vascoparlantes, y, por ello y por su precariedad en recursos económicos, no ha habido ningún nuevo plan de ESEP, que no sea los renovados. Aun así, son 52 municipios los que han renovado en 2018 su plan ESEP y otros 22 han tomado la decisión de hacerlo en 2019.

4. La Comisión Especial para Fomentar el Uso del Euskera y la Activación de la Sociedad se reunió por primera vez en esta legislatura; el 10 de enero de 2018 en Vitoria-Gasteiz. En esa reunión, se marcaron los objetivos de la comisión, y se analizaron las estrategias y propuestas de futuro. Se marcó el objetivo siguiente: constituir un lugar de reflexión para la identificación, análisis y seguimiento de las iniciativas y prácticas más novedosas y exitosas dirigidas a fomentar el uso del euskera y la activación de la sociedad.

honek beste bilera bat ere egin zuen; Gasteizen, 2018ko apirilaren 18an. Bilera horretan bi aurkezpen egin ziren: Euskarak 365 egun proiektuaren egungo egoera eta 2019rako proposamena; eta Euskaraldia proiektuaren inguruan abiatutako ikerketa.

Esta Comisión Especial también se reunió el 18 de abril de 2018 en Vitoria-Gasteiz. En dicha reunión, se presentaron: el estado actual y propuesta para el 2019 del proyecto Euskarak 365 egun; el trabajo de investigación acerca del proyecto Euskaraldia.

Ingurune Digitalean Euskara Sustatzeko Batzorde-atal Bereziak bost bilera egin zituen 2018an: otsailaren 27an, Gasteizen; maiatzaren 15ean, Donostian; irailaren 18an, Gasteizen; urriaren 17an, Donostian; eta abenduaren 11n, Gasteizen. Bilera horietan honako gai hauek landu eta lan hauek burutu ziren: "Euskarazko IKTak: Gomendioak herri-aginteentzat" izeneko dokumentuan zehaztutako gomendioen jarraipena egin zen; "Euskarazko IKTak: Gomendioak herri-aginteentzat" dokumentuaren diagnostikoa enkargatu, eta burutu ostean, aurkeztu eta eztabaidatu zen, eta horren gaineko ekarpenak ere aztertu eta eztabaidatu egin ziren; aurrera begirako lan-proposamenak aurkeztu ziren; "Hizkuntzen Berdintasuna Era Digitalean" txostena aurkeztu zen; eta Euskararen Adierazle Sistemaren barruko Ingurune Digitalerako adierazleen gaineko eztabaida burutu zen.

La Comisión Especial para Fomentar el Euskera en el Entorno Digital ha realizado cinco reuniones en 2018: el 27 de febrero en Vitoria-Gasteiz; el 15 de mayo en Donostia-San Sebastián; el 18 de septiembre en Vitoria-Gasteiz; el 17 de octubre en Donostia-San Sebastián; y el 11 de diciembre en Vitoria-Gasteiz. En dichas reuniones se trataron los siguientes temas y se realizaron los siguientes trabajos: se realizó el seguimiento de las recomendaciones especificadas en el documento denominado "Las TIC en euskera: recomendaciones para los poderes públicos"; se encargó el diagnóstico y, después de realizado, se presentó el diagnóstico del documento "Las TIC en euskera: recomendaciones para los poderes públicos", y se dio un debate sobre el mismo, así como sobre las aportaciones escritas al respecto; se presentaron las propuestas de trabajo para el futuro; se presentó el documento "Igualdad lingüística en la era digital"; y se debatió sobre los indicadores relacionados con el Entorno Digital dentro del Sistema de Indicadores del Euskera.

Gazteen Unibertsoa eta Euskara Batzorde-atal Bereziak legegintzaldi honetako bigarren bilera egin zuen; Donostian, 2018ko maiatzaren 10ean. Bilera horretan, aisialdiaren eremuan (kultura, kirola, aisialdia…) gazteei zuzendutako egitasmo, ekimen, jardueren bildumaren aurkezpena egin zen. Horrez gain, hurrengo bilera bitartean, urte bukaeran egin beharreko jardunaldirako proposamena prestatu zuen batzordeko zuzendaritzak.

La Comisión Especial Universo de la Juventud y Euskera se reunió por segunda vez en esta legislatura; el 10 de mayo de 2018 en Donostia-San Sebastián. En esa reunión se presentó la recopilación de las actividades (culturales, deportivas, de tiempo libre…) dirigidas a la juventud en su tiempo de ocio. Además, durante el año, la dirección de la comisión hizo la propuesta para las jornadas a celebrar a final de año.

5. Euskararen Aholku Batzordeak "Gazteak eta euskara. Gauzatutako praktiken gaineko gogoetarako jardunaldiak" izeneko jardunaldiak antolatu zituen Donostian 2018ko azaroaren 22an eta 23an. Lehenengo egunean gai honen inguruko hainbat hitzaldi entzuteko aukera egon zen. Bigarren egunean lau lan-talde antolatu ziren gogoetak partekatzeko.

5. El Consejo Asesor del Euskera organizó las jornadas "Jóvenes y Euskera. Jornadas para la reflexión en torno a las prácticas lingüísticas entre la juventud" el 22 y 23 de noviembre de 2018 en Donostia-San Sebastián. En la primera jornada se ofrecieron varias ponencias sobre el tema en cuestión. En la segunda jornada, se organizaron cuatro grupos de trabajo para compartir reflexiones.

3. EUSKARAREN ERABILERA AREAGOTZEA HERRI ADMINISTRAZIOETAN

3. INCREMENTAR EL USO DEL EUSKERA EN LAS ADMINISTRACIONES PÚBLICAS

1. 86/1997 Dekretua aldatzeko proposamen bat diseinatzeko, 2018aren amaieran, lehen zirriborroa bukatu zen (zuzendaritzako teknikari eta aholkulari juridiko guztiek parte hartu zuten elaborazio prozesuan), eta orain sailburuordearen eta zuzendarien eskuetan dago.

1. Para diseñar y dar a conocer la propuesta de adecuación del Decreto 86/1997, a finales del 2018, con la participación de los técnicos y abogados de la Dirección, se elaboró un primer borrador de decreto que después se puso en manos de los directores y la viceconsejera.

2. Herri Aginteen Koordinaziorako Batzordea (HAKOBA), beste entitate publikoekin lankidetzan, politiko eta teknikoaren bina bilera egin dira 2018an.

2. En 2018 se han realizado 2 reuniones de cada Comisión de Coordinación Interinstitucional de las administraciones públicas (HAKOBA), dos de la comisión política y dos de la técnica en colaboración con otras entidades públicas.

3. HAKOBAn adostutako "administrazioen arteko euskarazko komunikazioak" izeneko ekimenaren ildotik, administrazioen arteko euskarazko komunikazioak proiektua Berdintasun arloan burutu eta ebaluatzeaz gain, hurrengo urteetan beste arloetara zabaltzea erabaki da.

3. En el marco de la iniciativa "comunicaciones interadministrativas en euskara" acordada en HAKOBA, además de llevar a cabo el proyecto de impulsar las comunicaciones interadministrativas en euskara en el ámbito de la Igualdad, se ha decidido expandirlo a otros ámbitos.

4. HAKOBAn adostutako "Berdintasun arloko komunikazioak" proiektuaren zabalkundea egin da. Proiektu horren helburua da administrazioen arteko

4. Se ha llevado a cabo la labor de difusión del proyecto acordado en HAKOBA "Comunicaciones en el ámbito de la Igualdad" cuyo objetivo es el fomento del uso del euskara

harremanetan euskararen erabilera bultzatzea berdintasun arloan. Horrez gain, modu orokorrean euskararen erabilera lan hizkuntzan bultzatzeko, eta beraz, baita administrazioen arteko harremanak euskaraz izan daitezen bultzatzeko ere, Gidalerroak izeneko euskara planak egiteko jarraibideak sektore publiko osoaren esku jarri eta zabaldu egin dira.

en las relaciones interadministrativas en dicho ámbito. Además de eso, y a nivel general, se ha puesto al alcance del sector público una serie de directrices para hacer planes de euskera de nombre "Gidalerroak", donde se impulsa el euskara como lengua de trabajo y, por tanto, también en las relaciones entre administraciones.

5. Eusko Jaurlaritzako Hizkuntza Ofizialen Batzorde Iraunkorra bitan batu da 2018an, eta Hizkuntza Normalkuntza Teknikarien Batzordea 5 aldiz. Horrez gain, 43 bilera egin dira, taldeka edo banaka, Eusko Jaurlaritzako sail eta erakunde autonomiadunetako Hizkuntza Normalkuntzako Teknikariekin aholkularitza eman eta koordinazioa bermatzeko.

5. La Comisión Permanente de las Lenguas Oficiales del Gobierno Vasco se ha reunido en dos ocasiones a lo largo de 2018. La Comisión Técnica de Normalización Lingüística se ha reunido 5 veces. Además se han realizado 43 reuniones de menor tamaño y también individuales con el personal técnico de normalización lingüística de los departamentos y organismos autónomos del Gobierno Vasco, para dar asesoramiento y garantizar la coordinación.

6. Sektore desberdinetako erakundeen arteko koordinazioa areagotzeko Mahai Sektorialaren Batzordea apirilaren 13an batu zen. Bestetik, ekainaren 13an beste bilera bat izan zen Justizia Administrazioaren eta Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzaren artean, Justizia Administrazioko Euskara Plana Eusko Jaurlaritzan Euskararen Erabilera Normalizatzeko VI. Plangintzaldiko Plan Nagusiaren eredura egokitzeko asmoz.

6. Para intensificar la coordinación entre entidades de diferentes sectores, la Comisión de la Mesa Sectorial se reunió el 13 de abril. Posteriormente, el 13 de junio tuvo lugar otra reunión entre la Administración de Justicia y la Viceconsejería de Política Lingüística a fin de adaptar el Plan de Euskara de la Administración de Justicia al Plan General de Normalización del uso del euskera en el Gobierno Vasco correspondiente al VI Período de Planificación.

7. 86/1997 Dekretuaren eraginpeko erakunde guztien ebaluazioa argitaratu da (V. Plangintzaldikoa). Modu zientifikoan egindako ebaluazioen berri eman eta datuak eskura jarri zaizkie webgunean sektore publikoari.

7. Se han publicado los resultados de la evaluación correspondiente al V Período de Planificación de todas las instituciones sujetas al ámbito de aplicación del Decreto 86/1997. Se ha puesto al alcance del sector público en nuestra web el informe de evaluación realizado con una metodología científica.

8. Ebaluazioak eta, hortaz, diagnostiko zientifikoak egiteko metodologia eta bestelako baliabideak jarri dira HPSren webgunean herri-administrazio sozietate publiko eta erakunde pribatuen esku.

8. En la web de la Viceconsejería están al alcance de las sociedades públicas y entidades privadas de las administraciones públicas los recursos y metodología para realizar un diagnóstico o evaluación científica.

9. Jaurlaritzako sail eta erakunde autonomiadunetatik 14k (%74) onartu du Plan Estrategikoa 2018an, eta beste 4k (%21) onartzeko bidean dituzte. Guztira, 18 sail eta erakunde autonomiadunek onartu dute euren Plan Estrategikoa, hau da, %95k. Urteko kudeaketa planei dagokienez, 17 zuzendaritzak (Eusko Jaurlaritzako zuzendaritzen %12 suposatzen dute) onartu egin dituzte dagozkien kudeaketa planak 2018an, eta beste 33 (%24) euren kudeaketa planak diseinatzen ari ziren 2018an. Beraz, guztira 50 zuzendaritzak (%36) euren urteko Kudeaketa planak onartu dituzte, edo diseinu-fasean zeuden 2018an.

9. 14 departamentos y organismos autónomos del Gobierno Vasco (74%) han aprobado su Plan Estratégico durante 2018, y otros 4 (%21) lo aprobará en breve. En total 18 departamentos y organismos autónomos han aprobado su Plan Estratégico, esto es, el 95%. En lo referente a los planes de gestión anuales, 17 direcciones (representan el 12% del total de las direcciones del Gobierno Vasco), han aprobado sus planes de gestión anuales en 2018, y otras 33 (%24) estaban en fase de diseño. Por lo tanto, un total de 50 direcciones (%36) han aprobado o estaban diseñando su plan de gestión anual durante 2018.

10. Euskara planak gauzatzeko Gidalerroak HPSren webgunean daude modu digitalean.

10. Las directrices para elaborar planes de euskera están publicadas en la web de la Viceconsejería.

11. Eusko Jaurlaritzako sail eta erakunde autonomiadunetan garatu diren Plan Estrategiko guztiak gidalerroen arabera egin dira. Horrez gain, urteko kudeaketa planak ere Euskararen Erabilera Normalizatzeko VI. Plangintzaldiko metodologiaren arabera egin daitezela errazteko gidalerroak zehaztu eta jaso egin dira. Eusko Jaurlaritzako Euskara Atalei aurkeztu eta eskuratu zaizkie.

11. Todos los Planes Estratégicos que se han aceptado en los departamentos y organismos autónomos del Gobierno Vasco se han diseñado según estas directrices. Además, se han diseñado también las directrices para garantizar que los Planes de Gestión anual se realizan acordes a la metodología del Plan General de Normalización del uso del euskera en el Gobierno Vasco para el VI Período de Planificación.

12. Uztailean bilera egin zen 86/1997 Dekretuaren eraginpeko erakundeetako zuzendariekin. Bestetik, Mahai

12. Se realizó en julio una reunión con las directoras y los directores de las instituciones sujetas al ámbito de

Sektorialeko Batzordearen bilera egin zen apirilean.

aplicación del Decreto 86/1997. En abril, se realizó una reunión con las y los responsables de la Comisión de la Mesa Sectorial.

13. Sailetan eta orokorrean sektore publikoan Bikainera aurkezteko sustapen lana egin da Bikain Artezte Kontseiluaren eskutik. 2018an, sektore publikoko 7 erakundek izena eman eta Bikain ebaluazioa egin eta ziurtagiria jaso dute.

13. Con la ayuda del Consejo Rector de Bikain se ha hecho un trabajo de promoción entre los Departamentos y, en general, del sector público. Durante el 2018, 7 entidades públicas han recibido la evaluación y certificación de Bikain.

14. Bikain ebaluazio prozesuaren kudeaketan laguntzeko 26 bilera egin ditugu.

14. Hemos participado en 26 reuniones destinadas a su gestión del proceso evaluativo Bikain.

15. Eusko Jaurlaritzan eta bere erakunde autonomiadunetan euskararen erabilera plana bultzatzeko ez da Bikaineko ebaluazio-simulazioarik egin, eskaera egon ez delako.

15. No se han realizado simulaciones de la evaluación Bikain en los departamentos y organismos autónomos del Gobierno Vasco con el fin de impulsar el plan de utilización del euskara, ya que no ha habido solicitudes.

16. Gipuzkoako Sozietate publiko batzuen aurrean plan eta irizpide berrien aurkezpena egin zen. Horrez gain, Eusko Jaurlaritzaren menpeko sozietate publikoei ere aurkezpena egin zitzaien. Bilera bi egin dira Eusko Jaurlaritzaren menpeko sozietate publiko zein zuzenbide pribatuko erakunde publikoetako arduradunekin; bestetik, aurkezpen teknikoak ere egin dira. Bukatzeko, 10 banakako bilera egin dira 4 sozietate publikori zuzeneko aholkularitza emateko euskara plana garatu ahal dezaten.

16. Se han hecho presentaciones de los nuevos planes y criterios ante algunas sociedades públicas de Gipuzkoa y de las dependientes del Gobierno Vasco. Se han realizado dos reuniones con los y las directoras de las sociedades públicas y entes públicos de derecho privado. Asimismo, se han realizado reuniones o presentaciones técnicas. Por último, se han realizado 10 reuniones individuales con 4 sociedades públicas a fin de asesorarlas para que puedan desarrollar sus planes de euskera.

17. 2018an 16 sozietate publikok (%45,7) eman dute izena itzulpen laburren doako zerbitzuaren erabiltzaile izateko. Horietatik 15 ohiko erabiltzaileak dira. 2018an zehar guztira 53.382 hitz itzuli zaizkie doan aplikazio honen bitartez.

17. En 2018 se han inscrito 16 sociedades públicas (%45,7) en el servicio gratuito de traducciones breves. Entre ellas, 15 son usuarias habituales del servicio. Durante 2018 en total se han traducido 53.382 palabras gratuitamente.

18. Euskara Tituluen eta Ziurtagirien Baliokidetzarako Batzordeko Lan-talde Teknikoaren 4 bilera egin dira. Horietan hiru erakunderen eskariak aztertu egin dira, eta txosten bat 2019aren hasieran entregatuko da.

18. Se han realizado 4 reuniones del Grupo de Trabajo Técnico de la Comisión para la Convalidación de los Títulos y Certificaciones de Euskera. Durante el 2018 se han analizado tres peticiones de convalidación, y el informe estará preparado para primeros del 2019.

19. Salbuespenen ondorioz, euskara maila egiaztatu beharrik ez duten pertsonen erregistroa diseinatzea eta garatzeari begira, 2018an beharrezko pausuak eman dira Hezkuntza Sailak beharrezkoak diren datuak eman ditzan. Beharrezko egokitzapen eta lan teknikoak egin dira Erregistro Bateratuak salbuetsitakoen datuak hartu ahal ditzan. Datuak 2019an egongo dira ikusgai.

19. Con el fin de diseñar y desarrollar el registro de personas exentas de acreditar los niveles de euskera como consecuencia de las exenciones, se han dado los pasos necesarios para que el Departamento de Educación proporcione los datos necesarios. Se han realizado las revisiones y labores técnicas pertinentes para que el Registro Unificado pueda recoger los datos de las personas exentas. Los datos se podrán consultar a lo largo de 2019.

20. Berdintasunaren arloko proiektuan EUDELek parte hartu du.

20. EUDEL ha tomado parte en el proyecto de fomento de las relaciones interinstitucionales del ámbito de la Igualdad.

21. EUDELi Lankidetza Hitzarmenaren ildotik diru-laguntza izenduna eman zaio.

21. En el marco del Convenio de Colaboración con EUDEL se le ha dado una subvención nominativa.

22. 2018an UEMAko hiru udalerrik lortu dute Bikain ziurtagiria.

22. En 2018 han conseguido el certificado Bikain 3 municipios de UEMA.

23. Herri administrazioetan euskararen erabilera plana kudeatzeko Erreferentzia Marko Estandarraren arabera egindako aplikazio informatikoaren (HIZKETA) aurkezpena hiru lurraldetan egin genuen.

23. Se ha presentado la aplicación HIZKETA en los tres territorios históricos, aplicación informática para la gestión del plan del uso del euskera en las administraciones públicas, diseñada de acuerdo con el Marco de Referencia Estándar de Bikain.

24. ELEBIDE zerbitzua hobetzeko eta garai berrietara egokitzeko aplikazioaren egokitzapenak 2019an abian jarriko dira. 2018an aplikazio berria diseinatzen eman dugu.

24. Las adecuaciones en la aplicación de ELEBIDE, a fin de mejorar el servicio y adecuarlo a las actuales necesidades, se harán en una aplicación que se ha diseñado en 2018, y en 2019 se pondrá en marcha.

25. ELEBIDEko 2017ko oroitidazkia HPSren webgunean argitaratu da.

25. La memoria de ELEBIDE correspondiente a 2017 se ha publicado en la web del HPS.

26. Euskararen erabilera planen jarraipenerako eta ebaluaziorako Eusko Jaurlaritzaren menpeko sozietate publikoei eta zuzenbide pribatuko ente publikoei aholkularitza eman zaie. Bilerak egin dira zuzendariekin (gutxienez bi), aurkezpen teknikoak bertako teknikariekin, eta aholkularitza emateko banakako saioak ere bai (10).

26. Se ha proporcionado el asesoramiento necesario a las administraciones públicas, sociedades públicas y entes públicos de derecho privado para realizar el seguimiento y evaluación del Plan de Uso del Euskara. Se han realizado por lo menos 2 reuniones con los y las directoras de dichas empresas públicas, se han realizado presentaciones técnicas y 10 reuniones técnicas individuales.

27. Euskara maila hizkuntza-tituluen eta ziurtagirien bidez egiaztatzetik salbuetsitako pertsonen erregistroa (47/2012 Dekretua), gaur egun indarrean dagoen Euskarazko Titulu eta Ziurtagirien Erregistro Bateratuan (ETZEB) integratuko dira.

27. Los datos de las personas exentas de acreditar un certificado de euskera por haber realizado sus estudios en esta lengua (Decreto 47/2012) se van a integrar en el Registro Unificado de Títulos y Certificados de Euskara (RUTCE).

28. Lurralde historiko bakoitzean egindako aurkezpenak alde batera utzita, Hizkuntza normalizazio teknikariei interesgarriak izan daitezkeen formazio saioak ez dira egin.

28. Aparte de las presentaciones hechas en cada territorio histórico no se han organizado acciones formativas que puedan resultar interesantes al personal.

4. EUSKARAN EGOERARI ETA BILAKABIDEARI BURUZKO IKERKETA SUSTATZEA

4. FOMENTAR LA INVESTIGACIÓN RELATIVA A LA SITUACIÓN Y EL DESARROLLO DEL EUSKERA

1. Euskararen Adierazle Sistema (EAS) proiektuan honako lan hauek egin dira:

- Gaur egun 38 adierazle aurki daitezke web aplikazioan. Bost adierazle berri gehitu dira aplikaziora, eta horrez gain zazpi eguneratu egin dira.
- Euskarak arlo sozioekonomikoan duen egoera neurtzeko LMZ estatistikan euskarari buruz txertatutako galderak ustiatu dira.
- Euskararen egoera eta bilakaera unibertsitatean aztertzeko lantaldeak lanean jarraitu du. Taldera gehitu dira Paueko Unibertsitateko eta Nafarroako Unibertsitate Publikoko ordezkariak.
- Euskararen egoera eta bilakaera aisialdian eta kirolean aztertzeko lantaldeak lanean jarraitu du.
- EASen aplikazio informatikoan hobekuntzak egin dira: fitxa teknikoen eredua diseinatu, idatzi eta aplikazioan txertatu dira.

1.1. EASen egitura berriaren arabera honako bilera hauek egin dira:

- Jarraipen Batzordeak 3 bilera egin ditu.
- Talde Motorrak 10 bilera egin ditu.
- “Kirola eta Aisialdia” lan-taldeak 11 bilera egin ditu.
- “Unibertsitatea” lan-taldeak bilera bat egin du.

1.2. Europako proiektuari dagokionez, INTERREG-POCTEFA diru-laguntzen 2017 epealdiari dagokion zuriketa egin da.

2. Euskararen erabilera baldintzatzen duten faktoreetan sakontzeko faktoreak aztertu dira:

- Inkesta Soziolinguistikoaren datuak erabiliz,

1. En el Sistema de Indicadores del Euskera (EAS) se han llevado a cabo las siguientes tareas:

- *Actualmente la aplicación web cuenta con 38 indicadores. Se han añadido cinco nuevos indicadores y se han actualizado siete.*
- *Para medir la presencia del euskera en el ámbito socioeconómico, se han explotado las preguntas sobre el euskera incluidas en el CMT.*
- *El grupo encargado de analizar la situación del euskera en la universidad ha continuado con su labor. Se han incorporado al grupo el representante de la Universidad de Pau y el de la Universidad Pública de Navarra.*
- *El grupo de trabajo encargado de analizar la situación del euskera en el deporte y el tiempo libre ha continuado con su labor.*
- *Se han realizado mejoras en la aplicación informática de EAS: se ha diseñado el modelo de las fichas técnicas, se han redactado y se han subido a la aplicación.*

1.1. Se han celebrado las siguientes reuniones según la nueva estructura de EAS:

- *La Comisión de Seguimiento ha realizado 3 reuniones.*
- *El Grupo Motor ha realizado 10 reuniones.*
- *El grupo de trabajo “Deporte y Tiempo Libre” ha realizado 11 reuniones.*
- *El grupo de trabajo “Universidad” ha realizado una reunión.*

1.2. Respecto al proyecto europeo, se ha realizado la justificación de la ayuda INTERREG-POCTEFA correspondiente al 2017.

2. Se han realizado estudios para profundizar en el conocimiento de los factores que inciden en el uso del euskera:

- *Se ha realizado un análisis de correlaciones utilizando*

korrelazioen analisia egin da.

• “Unibertsitatean Bilbon euskararen hiztun aktibo bilakatzen: Euskaraldia Deustuko Unibertsitatean eta Begoñako Andra Mari irakasle eskolan” izeneko ikerketa-egitasmoa garatu da (Deustuko Unibertsitateari diru-laguntza zuzena).

• “Kulturarekiko eta hizkuntzarekiko pertzepzioak, eta identitatearen eraikuntza: HUHEZIko ikasleen kasua” izeneko ikerketa-egitasmoa garatu da (HUHEZIri diru-laguntza zuzena).

• “Gogoa euskaraz sustatuz” ikerketa-proiektua garatu da (UZTAI Fundazioari diru-laguntza zuzena).

• Hizkuntza gutxituetako ahozko erabilerak irakasteko prestakuntza programak diseinatzeko printzipioak proposatzeko ikerketa garatu da (UNESCO KATEDRArekin kontratua).

• Arnasgunetako egoera ezagutzeko hainbat ikerketa burutu dira (UEMAri diru-laguntza zuzena).

3. VI. Inkesta Soziolinguistikoaren emaitzen idazketa egin da, eta argitaratzeko lanak abiatu dira: argitalpenerako testuak itzuli, zuzendu eta maketatu.

4. VI. Mapa Soziolinguistikoaren egitura zehaztu da eta datuak eskatu dira.

5. Eusko Jaurlaritzaren euskararen datu-basea eguneratzea eta aplikazioa birmoldatzea: Eusko Jaurlaritzaren euskararen datu-basea berritu da, Kultura eta Hizkuntza Politika Sailak erabiltzen duenaren ezaugarrietara ekarriz (V51). Biztanleriaren eta Etxebizitzen Estatistikatik eta Inkesta Soziolinguistikotik eratorritako datuak eguneratu dira. EUSTATen web orrian argitaratzen diren taulak ere eguneratu dira.

6. Euskararen azpiegituren datu-basea eguneratu da. Urtean zehar bi eguneraketa egin dira, urtearen erdi aldera lehena eta urtearen amaieran bigarrena. EUSTATen web orrian argitaratzen diren taulak ere eguneratu dira.

7. Helduen euskalduntze-alfabetatzearen estatistika eguneratu da. Eguneraketa EASen egin da, eta EAEko datuez gain Nafarroakoak eta Iparraldekoak ere eguneratu dira. EUSTATen web orrian argitaratzen diren taulak ere eguneratu dira.

8. Herri-langileen euskara mailari buruzko estatistika eguneratu da. Eguneraketa EASen egin da. EUSTATen web orrian argitaratzen diren taulak ere eguneratu dira.

5. HERRITARREN HIZKUNTZA ESKUBIDEAK BABESTEA

1. Herritarren hizkuntza eskubideak babesteko zerbitzu publikoaren (ELEBIDE) gizarte-eragina zabaltzeko ez da 2018an ezer egin.

2. Eusko Jaurlaritzako Erabilera Plan Nagusian eta sektore publikorako euskara planak egiteko jarraibideetan zerbitzu-hizkuntzan helburua %100 izan behar dela jarri dugu,

los datos de la Encuesta sociolingüística.

• Se ha desarrollado el estudio “Conversión en hablantes activos del euskera en la universidad en Bilbao: Euskaraldia en la Universidad de Deusto y en la Escuela Universitaria de Magisterio Begoñako Andra Mari” (subvención directa a la Universidad de Deusto).

• Se ha desarrollado el estudio “Percepciones sobre la cultura y la lengua, y construcción de la identidad: el caso de los alumnos/as de HUHEZI” (subvención directa a HUHEZI).

• Se ha desarrollado el estudio “Gogoa euskaraz sustatuz” (subvención directa a Fundación UZTAI).

• Se ha desarrollado un estudio para proponer los principios para el diseño de programas formativos de enseñanza del uso oral de las lenguas minoritarias (contrato con la CÁTEDRA UNESCO).

• Se han realizado diversos estudios sobre la situación en los municipios euskaldunes (subvención directa a UEMA).

3. Se ha realizado la redacción de los resultados de la VI Encuesta Sociolingüística, y se ha comenzado con las labores de publicación: traducción de los textos, corrección y maquetación.

4. Se ha definido la estructura del VI Mapa Sociolingüístico y se ha solicitado la información.

5. Actualización y rediseño de la base de datos del euskera del Gobierno Vasco: Se ha renovado la base de datos del euskera del Gobierno Vasco, adaptándola a la aplicación del Departamento de Cultura y Política Lingüística (V51). Se ha actualizado la información procedente de la Estadística de Población y Viviendas y de la Encuesta Sociolingüística. Se han actualizado las tablas que se publican en la web del EUSTAT.

6. Se ha actualizado la base de datos de las infraestructuras del euskera, la primera a mediados de año y la segunda a finales. Se han actualizado las tablas que se publican en la web del EUSTAT.

7. Se ha actualizado la estadística sobre la euskaldunización de adultos. La actualización se ha llevado a cabo en EAS, y además de los datos de la CAE, se han actualizado los de Navarra e Iparralde. Se han actualizado las tablas que se publican en la web del EUSTAT.

8. Se ha actualizado la estadística relativa al nivel de euskera de los y las empleados/as públicos/as. La actualización se ha llevado a cabo en EAS. Se han actualizado las tablas que se publican en la web del EUSTAT.

5. PROTEGER LOS DERECHOS LINGÜÍSTICOS

1. En el 2018 no se ha llevado a cabo ninguna actividad para ampliar el efecto social del servicio público para la protección de los derechos lingüísticos (ELEBIDE).

2. En el Plan General de Normalización Lingüística del Gobierno Vasco y en las directrices para la realización de planes de euskera en el resto del sector público se ha

herritarren hizkuntza eskubideak bermatze aldera.

establecido como norma que en el apartado de lengua de servicio se implante un objetivo del 100% para garantizar el respeto de los derechos lingüísticos de la ciudadanía.

3. ELEBIDEren eta Arartekoaren arteko elkarlana garatzen jarraitu dugu.

3. Continúa la colaboración entre ELEBIDE y el Ararteko.

6. EUSKARAREN ERABILERA AREAGOTZEA GIZARTE-BIZITZAN ETA EUSKARAREN GARAPEN SOZIALEAN DIHARDUTEN ERAGILEEN LANA BULTZATZEA

6. AUMENTAR EL USO DEL EUSKERA EN LA SOCIEDAD E IMPULSAR LA LABOR DE LOS AGENTES QUE TRABAJAN EN EL DESARROLLO SOCIAL DEL EUSKERA.

1. Euskara Sustatzeko Ekintza Plana (ESEP) garatzeko diru-laguntzen deialdia 2017-2018 epealdirako 2017an argitaratu eta ebatzi zen.

1. La convocatoria de subvenciones para el desarrollo del Plan de Promoción del Euskera (ESEP) se convocó y resolvió en 2017 para el periodo 2017-2018.

1.1. 167 eskatzaile aurkeztu ziren eta 163ri eman zaie diru-laguntza.

1.1. Se presentaron 167 entidades y se concedió ayuda a 163.

2. Udalerrietan ESEP diseinatu eta garapena bultzatzeko diru-laguntza izenduna eman zaio Euskadiko Udalen Elkarteari (EUDEL).

2. Para contribuir al desarrollo el Plan de Promoción del Euskera (ESEP) en los municipios, se ha dado una subvención nominativa a la Asociación de Municipios Vascos (EUDEL).

3. Euskararen erabilera sustatzeko hainbat proiektu lagundu dira diruz, diru-laguntza izendunen bidez:

3. Se ha concedido ayuda, subvención nominativa, a diversos proyectos destinados a promocionar el uso del euskera:

Lehenengo hiru egitasmo garatzeko Soziolinguistikako Klusterrari eman zaio diru-laguntza:

Para la realización de los tres primeros proyectos se le ha dado una subvención a Soziolinguistika Klusterra:

• Aldahitzeko egitasmoan, Eusle metodologia, Ulerrizketa metodologia eta Uler-saioak metodologia hirukotea “sistema integral” modura garatu dira.

• En el proyecto Aldahitz, se ha desarrollado un sistema integral con las metodologías Eusle, Ulerrizketa y Uler-saioak.

• Jendaurrean Erabili ikerketa-egitasmoan, honako helburu zehatz hauek garatu dira: Praktika komunitateko kideen arteko harremanak estutzea. Elkar ezagutza areagotzea. Esperientzia trukea areagotzea. Erakundeen parte hartze aktiboagoa eragitea. Hartzaile bezainbeste emaile bihurtzen dituen dinamikak antolatzea. Erakunde parte hartzaileen praktiketan aldaketak eragitea; jendaurrean euskararen erabilera areagotzea modu eraginkor eta egokian.

• En el proyecto Jendaurrean Erabili se ha desarrollado los siguientes objetivos: Estrechar la relación entre los miembros de comunidad práctica. Aumentar el conocimiento mutuo. Aumentar el intercambio de experiencias. Incrementar la participación activa de las instituciones. Organizar dinámicas para convertir en emisores a los receptores. Promover cambios en las prácticas de las instituciones participantes; incrementar el uso del euskera de cara al público de manera eficaz y adecuada.

• “D ereduko kirola” ikerketa-proiektuan, honako lan hauek gauzatu dira: Guneetan martxan den esku-hartze esperimentala osatzea eta dokumentatzea. Ikerketa-txostenaren oinarri teknikotik abiatuta, prozesu bat gauzatzea, emaitzak sozializatzeko euskarriak eta moduak lantzeko. Aurrera begirako jarraipena definitu da, azken hiru urteetako ibilbidea oinarri hartuta.

• En el proyecto “D ereduko kirola” se han desarrollado los siguientes objetivos: Implementar y documentar la intervención experimental en marcha en los diferentes centros. Partiendo de las bases técnicas propuestas en el informe, se ha llevado a cabo un proceso para elaborar los soportes y las posibilidades de socialización de los resultados. Se ha definido la continuidad del proyecto, en base al recorrido de los últimos tres años.

• GALTZAGORRI ELKARTEAri diru-laguntza izenduna eman zaio, elkartearen euskarazko irakurketa programak aurrera ateratzeko. 2017an “Bularretik Mintzora” egitasmoa bukatutzat eman zen eta 2018an “Euskarazko irakurzaletasuna sustatzeko lantegiak” egitasmoa abian jarri da. Honen bidez, haur eta gazteen irakurtzeko ohitura sustatzeko irakasleentzako aholkularitza zerbitzua EAEko eskoletan eskaini da.

• Se ha otorgado una subvención nominativa a la ASOCIACIÓN GALTZAGORRI para llevar a cabo la actividad “Euskarazko irakurzaletasuna sustatzeko lantegiak”, una vez dado por finalizado el proyecto en 2017 “Bularretik Mintzora”. Mediante el presente proyecto se presta asesoramiento al profesorado para promocionar el hábito de lectura de jóvenes y niños y niñas.

• TXAKUR GORRIA KOLEKTIBOAri diru-laguntza zuzena eman zaio bertsolaritzaren bilakaera generoaren ikuspegitik jasotzen duen infografia garatzeko.

• Se ha otorgado una subvención directa a TXAKUR GORRIA KOLEKTIBOA para el desarrollo de la infografía que describe el desarrollo del bersolarismo desde el punto de vista del género.

4. Gizarte aktibazioa sustatzeko ekimena gauzatu da: EUSKARALDIA. Herritar euskaltzaleak aktibatuta, hizkuntza-ohiturak aldatzea helburua izan duen ekimena, Euskal Herriko 400 udalerritan burutu da eta 225.000 pertsonek parte hartu dute, Ahobizi edo Belarriprest rola aukeratuta, beren egunerokoan euskaraz bizitzeko urratsak eman ditzaten.

4. Se ha desarrollado la iniciativa de activación social: EUSKARALDIA. El objetivo de la iniciativa ha sido cambiar las costumbres lingüísticas activando a las personas vasco parlantes; para que vayan dando pasos para vivir en euskera en su entorno cotidiano. Han participado 400 municipios y se han inscrito 225.000 personas con los roles de Ahobizi o Belarriprest.

5. Topagunea Elkarteari diru-laguntza izenduna esleitu zaio (Euskara Elkarteen Federazioa), Auzoko egitasmoa ere egonkortu da aurten. Euskaratik urrun dauden pertsonak euskarara hurbiltzeko egitasmoa da Auzoko.

5. Se ha concedido subvención nominativa a la Asociación Topagunea (Federación de Asociaciones del Euskera), al objeto de dar continuidad al programa Auzoko, cuyo objetivo es acercar al euskera a las personas lejanas a la lengua.

6. Diru-laguntza izenduna esleitu zaio Topaguneari (Euskara Elkarteen Federazioa), Mintzalaguna egitasmoa (euskaraz hitz egiteko guneak) hedatzeko eta dauden “mintzalagunak” izeneko guneak sendotzeko eta jarraipena emateko.

6. Se ha concedido subvención nominativa a Topagunea (Federación de Asociaciones del Euskera), al objeto de extender el programa Mintzalaguna (espacios para hablar en euskera) y realizar el seguimiento y afianzamiento de los espacios “mintzalagunak” en marcha.

7. ONCE erakundeari diru-laguntza izenduna esleitu zaio.

7. Se ha concedido una subvención nominativa a la ONCE.

7.1. Itsuentzat 55 euskarazko literatura-lan Braillez eta Daisy formatuan jarri dira.

7.1. Se han puesto en sistema Braille y Daisy 55 obras literarias en euskera.

8. EUSKALGINTZA deialdia. Gizarte-bizitzan euskara sustatzeko, garatzeko edota normalizatzeko diru-laguntzak: aisialdia, harreman sareak, erdal munduaren hurbilketa, euskararen ondarea, jardunaldiak, omenaldi esanguratsuak, familia bidezko transmisioa, irakurzaletasuna, etorkinak, kalitatezko ekarpenak, eta abar.

8.- Convocatoria EUSKALGINTZA. Estas subvenciones están dirigidas a la promoción, difusión y/o normalización del euskera en los diferentes ámbitos de la vida social: ocio, acercamiento del mundo no vascohablante al euskera, patrimonio del euskera, jornadas, homenajes significativos, transmisión familiar, fomento de la lectura, inmigrantes, aportaciones de calidad, etc.

8.1. 165 egitasmo aurkeztu dira eta horietatik 126 diruz lagundu dira.

8.1. Se presentaron 165 proyectos, de los cuales se han subvencionado 126.

9. “Mingaina Dantzan!” udalekuak antolatu dira. Horietan gazteen artean euskararen erabilera sustatzeko estrategiak landu eta aztertu egin dira.

9. Se han organizado los campamentos de verano “Mingaina Dantzan!”, por segunda vez, con el objeto de poner en marcha estrategias para el fomento del uso del euskera entre jóvenes.

10. “Euskal Kirolari” egitasmoari jarraipena eman zaio.

10. Se le ha dado continuidad al proyecto “Euskal Kirolari”.

7. HELDUEN IKASKUNTZA-EGITASMOA SENDOTZEA

7. FORTALECER EL PROYECTO DE APRENDIZAJE DEL EUSKERA DE PERSONAS ADULTAS

1. Helduen euskalduntzearen araubide akademikoaren baitan, HEOCaren egitura eta deskribapena HABEren egitasmoen eta euskaltegien zereginen ardatz bilakatu da, betiere, helduen euskalduntzearen ikasprozesua sei mailatan egituratuz, eta ikaskuntzaren metodologia elkarreragin soziodiskurtsiboan ardaztuz, hizkuntzaren ikuspegi komunikatiboan oinarrituz, ekintza komunikatiboetan definituz eta metodologia bera euskararen ezaugarri eta ezagutzen duen egoera soziolinguistikora egokituz.

1. Dentro de la normativa académica para la euskaldunización de personas adultas, implementar el HEOC en los programas de HABE y en las actuaciones didácticas de los euskaltegis, estructurando el proceso de aprendizaje de euskera a adultos en seis niveles, y adoptando una metodología de aprendizaje basada en el enfoque comunicativo de la lengua, centrada en la interacción sociodiscursiva, definida en actividades de lengua y adaptada a las características del euskera y a su situación sociolingüística.

• Helduen Euskalduntzearen Oinarrizko Curriculuma (HEOC) material curricularraz hornitu da, izaera desberdineko euskarriak sortuz (testu-ereduak, dokumentu osagarriak…) eta landuz.

• Se ha implementado y desarrollado mediante la elaboración de material curricular (textos prototípicos, documentos complementarios…) el Currículo Básico para la Euskaldunización de Adultos (HEOC).

• Helduen Euskalduntzearen Oinarrizko Curriculumaren inplementazio eta garapena elkarrekintzan bidera dadin, komunikabideak zabaldu zaizkie euskaltegiei eta euskararen autoikaskuntzarako zentro homologatuei euren curriculum-proiektuak doitu eta egokitu ditzaten.

• Se han abierto espacios de interacción y colaboración con los euskaltegis y centros de autoaprendizaje del euskera para el desarrollo e implementación del Currículo Básico para la Euskaldunización de Adultos, de manera que posibilitaren su ajuste y adecuación.

1.1 Euskaltegietako Curriculum Proiektuak (ECP)

1.1 Se han evaluado 99 proyectos curriculares en

ebaluatu dira, 99 guztira, aldez aurretik euskaltegiei adierazitako eta eskainitako ebaluazio-irizpideen arabera.

• Euskaltegietako ordezkari edota klaustroekin batera 72 ebaluazio-bilera burutu dira, curriculum-proiektuen ebaluazioa eta horren araberako atzeraelikadura eskaintzea objektu izanik, betiere HEOCarekiko egokiera-maila azalduz eta balizko hobekuntza-eremuak proposatuz.

• Ebaluazioa burutzeko gidak eta erreminta-ereduak eskaini zaizkie euskaltegiei, kuantitatiboak zein kualitatiboak, helburu izanik euskaltegiaren curriculum proiektuaren "Ikasleak, irakasleak eta euskaltegia bera ebaluatzeko sistema" atala hobetzea eta sendotzea.

• Euskaltegiaren Curriculum Proiektuaren "Ikasleak, irakasleak eta euskaltegia bera ebaluatzeko-sistema" atalaren birformulazioa jaso duten 99 dokumentu ebaluatu dira, oinarri izanik ebaluazio-bileretan eskainitako atzeraelikadura.

• 99 euskaltegietako Curriculum Proiektuen "Ikasleak, irakasleak eta euskaltegia bera ebaluatzeko-sistema" atalari buruzko ebaluazio formatiboa bideratu da, alderdi ahulak eta sendotu beharrekoak azalduz, dokumentu programatiko horien bilakaeran kontuan hartzekoak.

• Euskaltegiei, beren Curriculum Proiektua eguneratzeko, aholkularitza-zerbitzu teknikoa eskaini zaie.

• Curriculumaren ildo nagusien inguruko ikastaroak antolatu dira, oinarrizkoak zein gaitasun-mailen araberakoak.

• HABEren zuzendari nagusiaren ebazpena, euskaltegiek eta autoikaskuntzarako centro homologatuek aurkeztutako curriculum proiektuak onartzen dituena.

• HPSren eskariz, "Eusko Jaurlaritzan Euskararen Erabilera Normalizatzeko V. Plangintzaldia, Hizkuntz Eskakizunak eta Helduen Euskalduntzerako Oinarrizko Curriculuma" dokumentua osatu da, non hizkuntza-eskakizunen ezarpena eta garapena helburu duten dekretuen oinarriak berregokitzea aztertzen den.

• HABEren eta KABIAren arteko elkarlanean, Gipuzkoako Aldundiaren organismo autonomo honen egiturapean diharduten langileen eginkizunen araberako hizkuntza-eskakizunak zehazteko eta egiaztatze-sistema baten azterketa burutzen dituzten funtzioen eta atazen arabera.

• Euskararen eremu administratibo guztietarako baliagarri izango den Helduen Euskalduntzearen Oinarrizko Curriculum partekatua ezartzeko bidea urratu da, Hizkuntzen Europako Erreferentzia Markoa eta lurralde bakoitzaren berezitasunak kontuan hartuta, eta hauen arabera, gaitasun-mailak lortzeko behar diren eskola-orduak zehaztea eta adostea.

función de los criterios de evaluación publicados y comunicados a los euskaltegis.

• Se han realizado 72 reuniones con responsables de los euskaltegis y/o claustros de profesores con el objeto de proporcionar feedback sobre la evaluación realizada a los proyectos curriculares, proporcionando ámbitos de mejora en función del grado de adecuación al marco curricular propuesto.

• Se han ofrecido guías y modelos de instrumentos evaluativos, tanto cualitativos como cualitativos, para la mejora y adecuación del apartado correspondiente a la evaluación de alumnos, profesores y euskaltegi.

• Se ha evaluado la reformulación de 99 documentos curriculares correspondientes al apartado "Ikasleak, irakasleak eta euskaltegia bera ebaluatzeko-sistema" en base a la retroalimentación ofrecida en las reuniones celebradas.

• Se ha realizado la evaluación formativa del apartado "Ikasleak, irakasleak eta euskaltegia bera ebaluatzeko-sistema" de 99 proyectos curriculares destacando sus fortalezas y debilidades para su posterior desarrollo en dichos documentos programáticos.

• Se ha ofrecido a los euskaltegis un servicio de asesoría técnica para la actualización de su proyecto curricular de centro.

• Se han organizado e impartido cursos sobre el Currículo, tanto básicos como por niveles de competencia.

• Resolución del Director General de HABE por el que se aprueban los proyectos curriculares presentados por los euskaltegis y centros de autoaprendizaje de euskara.

• A petición de HPS, se ha formulado el documento "Eusko Jaurlaritzan Euskararen Erabilera Normalizatzeko V. Plangintzaldia, Hizkuntz Eskakizunak eta Helduen Euskalduntzerako Oinarrizko Curriculuma", sobre la readecuación de los decretos que tratan de la regulación y desarrollo de los perfiles lingüísticos.

• En colaboración con KABIA, organismo autónomo adscrito a la Diputación Foral de Gipuzkoa, desarrollo de un proyecto con el objeto de determinar los perfiles lingüísticos de sus trabajadores, en base a las funciones y tareas que realizan.

• Canalizar la realización de un curriculum básico para la euskaldunización de adultos, común y válido para todos los ámbitos administrativos del euskara, tomando en consideración el Marco Europeo de Referencia para las lenguas y las características propias de cada territorio, concretando y consensuando en función de dichas características las horas lectivas necesarias para el logro de los distintos niveles de competencia.

• Udal euskaltegietako irakasleen hautaketako epaimahaietan HABEren izenean parte hartu da, probak diseinatuz eta hautagaien azterketak ebaluatuz.

• Participar en los tribunales de selección de profesores de euskaltegis municipales en representación de HABE, diseñando las pruebas y evaluando los exámenes realizados por los candidatos.

1.2. HEOCaren B1 mailarako eskuliburua merkaturatu da.

1.2. Se ha comercializado el manual didáctico para el nivel B1 del HEOC.

1.3. Bagoaz B1 egitasmoaren gida didaktikoa argitaratzeko egitasmoa 2019rako atzeratu da.

1.3. La publicación de la guía didáctica del proyecto Bagoaz B1 se ha retrasado al año 2019.

1.4. HABEren mailak egiaztatzeko deialdiak gauzatu dira: Euskaltegietako ikasleentzat B2, C1 eta C2 mailatan 12.327 azterketarik hartu du parte. Deialdi irekian berriz 3.297 izan dira.

1.4. Se han realizado las convocatorias de acreditación de los niveles de HABE: en los niveles B2, C1 y C2 para el alumnado de los euskaltegis han participado 12.327 examinandos. En la convocatoria abierta han sido 3.297.

2. Udal Euskaltegien, Euskaltegi Pribatu Homologatuen eta Euskal Etxeen jarduerarako laguntza deialdiak eta euskaltegietako ikasleentzako diru-laguntza indibidualen deialdia gauzatzea.

2. Ejecutar las convocatorias de ayudas para la actividad de los Euskaltegis Municipales, Euskaltegis Privados Homologados y Centros Vascos y de la convocatoria de ayudas individuales a los alumnos y las alumnas de los euskaltegis.

2.1. Udal euskaltegientzat diru-laguntzen deialdia arautu eta esleitu egin da. Guztira EAEko 39 udal euskaltegi izan dira onuradunak.

2.1. Se ha regulado y resuelto la convocatoria de ayudas a euskaltegis públicos. En total los beneficiarios han sido 39 euskaltegis municipales de la CAE.

• Euskaltegi pribatu eta autoikaskuntzarako zentroentzat diru-laguntzen deialdia arautu eta esleitu egin da. Guztira 56 euskaltegi pribatu eta 6 autoikaskuntzarako zentro izan dira onuradunak.

• Se ha regulado y resuelto la convocatoria de ayudas a euskaltegis privados y centros de autoaprendizaje. En total los beneficiarios han sido 56 euskaltegis privados y 6 centros de autoaprendizaje.

2.2. Euskal Etxeentzat diru-laguntzen deialdia arautu eta esleitu egin da. Guztira 3 Federazio eta 27 Euskal Etxe izan dira onuradunak.

2.2. Se ha regulado y resuelto la convocatoria de ayudas a Centros Vascos-Euskal Etxeak. En total han sido 3 Federaciones y 27 Centros Vascos-Euskal Etxeak beneficiarios.

2.3. Helduen euskara-irakaskuntzarako kurrikulumak finkatutako mailaren bat, edo baliokidea, gainditzen duten ikasleentzako 2018. ekitaldiko diru-laguntzen deialdia arautu eta esleitu egin da. Guztira 5.945 ikasle izan dira onuradunak.

2.3. Se ha regulado y resuelto la convocatoria de ayudas del ejercicio 2018 a alumnos que superen alguno de los niveles del currículo de enseñanza del euskera a adultos, o equivalente. En total los beneficiarios han sido 5.945 alumnos.

3. Ikas-sistemen finantzaketa egonkortzeko bidean aurrera egin da.

3. Se ha avanzado en la estabilización de la financiación de los sistemas de aprendizaje.

4. Euskara gaitasuna egiaztatzeko agirien Baliokidetzaren Jarraipen Batzordeak ezarritako irizpideak neurri batean betetzen hasi dira Eusko Jaurlaritzaren egiaztatze-sistemetan.

4. Aplicación parcial de los criterios establecidos por la Comisión de Seguimiento de las Convalidaciones en los distintos sistemas de certificación de la competencia en euskera dependientes del Gobierno Vasco.

8. ALOR SOZIOEKONOMIKOAN EUSKARAREN ERABILERA SUSTATZEA

8. FOMENTAR EL USO DEL EUSKERA EN EL ÁMBITO SOCIOECONÓMICO

1. LanHitz programaren markoan, enpresetako euskara-planak diruz laguntzeko deialdia argitaratu da irailaren 5eko EHAAn (171. Zk.): AGINDUA, 2018ko uztailaren 30ekoa, Kultura eta Hizkuntza Politikarako sailburuarena, zeinaren bitartez arautzen eta iragartzen baitira entitate pribatuek EAEn dituzten lantokietan 2018an euskararen erabilera eta presentzia areagotzeko diru-laguntzak (Lanhitz).

1. En el marco del programa LanHitz, la convocatoria para la subvención destinada a la promoción del uso del euskera en las empresas se ha publicado el 5 de septiembre en el BOPV (nº 171): ORDEN de 30 de julio de 2018, del consejero de Cultura y Política Lingüística, por la que se regula y convoca la concesión de subvenciones para fomentar el uso y la presencia del euskera en los centros de trabajo de entidades del sector privado ubicadas en la CAE, durante el año 2018 (Lanhitz).

1.1. Deialdian 153 eskaera jaso dira. Horietatik 136 diruz lagundu dira. Esleitutako dirua, guztira, 1.650.000 euro izan da.

1.1. En la convocatoria se han recibido 153 solicitudes, de las que se han subvencionado 136. Se han adjudicado en total 1.650.000 euros.

2. Euskara kalitatearekin eta bikaintasunarekin lotzen duen

2. Se ha continuado con la difusión del certificado oficial

BIKAIN Euskararen Kalitate Ziurtagiri ofiziala hedatzeko lanekin jarraitu da, 10. urteurrena zela aprobetxatuta, eta publizitate-kanpaina bat egin da. Horretarako dossier bat egin da eta erakunde publiko eta pribatu askori helarazi zaie. Pribatuen zabalkundea SPRIren eta Parke teknologikoen bidez egin da.

BIKAIN que vincula al euskera con la calidad y la excelencia, aprovechando su décimo aniversario para realizar una campaña publicitaria. Para ello, se ha realizado un dossier que se ha distribuido entre muchas entidades públicas y privadas. La difusión entre las entidades privadas se ha realizado mediante SPRI y los Parques Tecnológicos.

• . Ebaluatzaileen kluba dela eta, 60 ebaluatzaile berrik jaso dute horretarako prestakuntza eta aritu dira ebaluatzaile. Guztira, 600etik gora daude orain klubean. Ohiko prestakuntzaz gain, diruz lagundu den “Hizkuntzen kudeaketa eta Kudeaketa Aurreratua” izeneko formaziorako aukera ere eman zaie ebaluatzaileei dohainik.

• *Respecto al club de personas evaluadoras, 60 personas más han recibido formación y han evaluado. En la actualidad son más de 600 en el club. Además de la formación habitual, se les ha ofrecido la oportunidad de realizar de forma gratuita el curso subvencionado “Gestión Lingüística y Gestión Avanzada”.*

• . Hamargarren urteurrenerako egindako dossierraren zabalkundea bereziki herri administrazioen artean egin da, Bikainera erakartzeko helburuarekin.

• *La difusión del dossier realizado con motivo del décimo aniversario se ha realizado principalmente entre las administraciones públicas, con el objetivo de atraerlas a Bikain.*

• . BIKAIN ziurtagiria eskuratu nahi duten erakundeen kanpo-ebaluazio prozesuan laguntzeko eta aholkularitza emateko 2017ko kontratua 2018ko uztailera arte indarrean zegoen. Horren ondoren, kontratu supersinplifikatu bat izapidetu zen 2018ko bigarren ebaluazio-aldiko prozesuan laguntzeko (K-18/2018).

• *El contrato para colaborar y asesorar en el proceso de evaluación externa de las empresas que quieren obtener el certificado BIKAIN tramitado en 2017 seguía vigente hasta julio. Se tramitó otro contrato, supersimplificado (K-18/2018), para colaborar y asesorar en el segundo proceso de evaluación de 2018.*

• . BIKAIN dekretu berriaren arabera, BIKAIN ziurtagiriak eskuratzeko 2018. urtean bi ebaluazio prozesu egin dira. Guztira 30 erakunde ebaluatu dira (2.277 langile).

• *Con arreglo al nuevo decreto BIKAIN, en 2018 se han realizado dos procesos de evaluación para conceder el certificado BIKAIN. Se han evaluado un total de 30 entidades (2.277 trabajadores/as).*

• . 2018. urteko bigarren ebaluazio-aldian, BIKAIN aplikazio berria martxan jarri da eta orain artekoaren migrazioa egin da.

• *Durante el segundo proceso de evaluación de 2018, se ha puesto en marcha la nueva aplicación BIKAIN y se ha llevado a cabo la migración de la anterior.*

• . Bikain ziurtagiriak banatzeko ekitaldi publikoa abenduaren 18an egin da Gasteizko Europa Biltzar Jauregian. 200 gonbidatu izan dira ekitaldian. Ekitaldia antolatzeko enpresa bat kontratatu da (K-22/2018).

• *El día 18 de diciembre se ha celebrado un acto público para conceder los certificados Bikain, en el Palacio Europa de Vitoria-Gasteiz. Han acudido 200 personas al evento. Se ha contratado una empresa para su organización (K-22/2018).*

2.1. Guztira 20 ziurtagiri eman dira 2018ko bi ebaluazio-aldien artean.

2.1. Se han repartido 20 certificados entre los dos procesos de evaluación de 2018.

3. Euskara lan munduan sustatzeko hainbat ikerketa programa berri abian jartzen lagundu da, diru-laguntza zuzenen bidez: 1. ERROTA Fundazioak egindako “Arratian euskararen garapena lan-munduan” izeneko proiektua; 2. EUSKARAREN GIZARTE ERAKUNDEEN KONTSEILUAK egindako “Euskaragiletu (Euskarazko Enpresen Sarea indartu)” izeneko proiektua; eta 3. EUSKALIT Fundazioak egindako “Hizkuntzen kudeaketa eta Kudeaketa aurreratua” izeneko proiektua.

3. Se ha favorecido la puesta en marcha de nuevos programas de investigación destinados a impulsar el euskera en el mundo laboral, mediante subvención directa: 1. El proyecto “Desarrollo del euskera en el ámbito laboral en Arratia”, realizado por ERROTA Fundazioa; 2. El proyecto “Euskaragiletu (impulsar la red de empresas que trabajan en euskera)”, realizado por EUSKARAREN GIZARTE ERAKUNDEEN KONTSEILUA; y 3. El proyecto “Gestión Lingüística y Gestión Avanzada”, realizado por la Fundación EUSKALIT.

Horretaz gain, hainbat ikerketa-lan ere jarri dira abian: “Lan munduko euskara-planen transmisioa aztertzeko lanak” (K-23/2018), “Lan-munduko enpresa eta erakundeen idatzizko hizkuntzen neurketa-metodologia berria eta hori gauzatzeko garapen teknologiaren aurrelanak” (kontratu txikia) eta “Euskal Autonomia Erkidegoko eremu sozioekonomikoan Euskararen Plan Estrategikoa (2019/2023 aldirako)” (K-17/2018, kontratu negoziatua). Besteren bat abian jartzeko aurrelanak egin dira eta 2019an abiaraziko dira.

Así mismo, se han puesto en marcha varios proyectos de investigación: “Trabajos para el estudio de la transmisión en los planes de euskera en el ámbito laboral” (K-23/2018), “Trabajos previos para una nueva metodología de medición de la lengua escrita en empresas y entidades del ámbito laboral y el desarrollo tecnológico de su implantación” (contrato menor) y ”Plan Estratégico del euskera en el ámbito socioeconómico de la Comunidad Autónoma de Euskadi” (PERIODO 2019-2023) (K-17/2018, contrato negociado). Se han realizado trabajos previos para otros y se pondrán en marcha en 2019.

4. EUSLAN programaren barruko diru-laguntzaren azken zatiaren ordainketa bideratu da. Guztira 157.196,50 euro ordaindu dira 2018an.

EUSLAN programak emandako emaitzak eta horren bidez ikasitakoak aztertu dira eta landutako hainbat gai lantzen jarraitzeko SPRI eta EVErekin elkarlanean hiru lantalde jarri dira abian. EUSLAN programan parte hartu duten enpresetako ordezkariak ere partaide dira.

• Oraindik ez da zehaztu komunikazio-planik, baina orain lanean ari diren lantaldeen emaitzekin batera komunikatzea aztertzen ari da.

• Euskararen Aholku Batzordean aztertu da gaia jorratuko duen lantalde berezia eratzea. Laster sortzea aurreikusten da.

5. Merkataritza alorrean euskararen sustapena egite aldera, indarrean dauden hitzarmenen jarraipena egiteko hainbat bilera egin dira. Finantza-entitateetako ordezkariekin ere egin dira bilerak.

9. EUSKARA HEDABIDEETAN

1. HEDABIDEAK deialdia (2016-2018). Euskarazko hedabideak sendotu, eraginkortu, garatu eta normalizatzeko diru-laguntzak: euskara hutsezko eguneroko prentsa inprimatua, toki-aldizkariak, aldizkako argitalpenak, irratiak, telebistak eta Internet bidezko hedabideak. Horrez gain, nagusiki gaztelania darabilten paperean inprimatutako idatzizko egunkarien edizio digitaletan eta Internet bidez notiziak euskaraz ere ematen dituzten berri-agentzietan, euskararen erabilera areagotzeko diru-laguntza deialdia bideratu da.

1.1. HEDABIDEAK deialdian, 135 egitasmo aurkeztu dira eta horietatik 124 diruz lagundu dira. Nagusiki gaztelania darabilten paperean inprimatutako idatzizko egunkarien edizio digitaletan eta Internet bidez notiziak euskaraz ere ematen dituzten berri-agentzietan, euskararen erabilera areagotzeko diru-laguntza deialdian, 7 eskabide aurkeztu dira eta horietatik 4 diruz lagundu dira.

2. TOKIKOM S.L.ri, Toki-komunikabideen Bateraguneari, urte anitzeko (2017-2018) diru-laguntza, bere jarduera finantzatzeko.

3. Distribuidora de Televisión Digital S.A. (DTS) enpresari emandako diru-laguntza izendun baten bidez, Canal + plataformaren fikzio-estreinaldietan euskarazko azpitituluak jarriko dira.

3.1. 220 film eta fikziozko beste 300 serieko kapitulu azpititulatu dira.

10. EUSKARA INGURUNE DIGITALEAN

1. Euskara Ingurune Digitalean deialdiaren bitartez, ingurune digitalean euskara sustatu, garatu edota normalizatzeko diru-laguntzak banatu dira, "Euskarazko IKTak: gomendioak herri-agintzeentzat" dokumentuan proposaturiko lehentasunezko ardatzak kontuan hartuz.

4. Se ha tramitado el último pago de la subvención EUSLAN. Se ha abonado un total de 157.196,50 euros en 2018.

Se han analizado los resultados y las enseñanzas derivadas del programa EUSLAN y, a fin de continuar trabajando algunos de los temas tratados, se han puesto en marcha tres grupos de trabajo, en colaboración con SPRI y EVE. También participan representantes de las empresas que han participado en el programa EUSLAN.

• Aún no se ha desarrollado un plan de comunicación, pero se prevé la posibilidad de comunicar conjuntamente los resultados de los grupos de trabajo actuales.

• Dentro del Consejo Asesor del Euskera, se ha estudiado la creación de un grupo de trabajo específico para que analice el tema. Se prevé su creación en breve.

5. A fin de fomentar el euskera en el ámbito del comercio, se han hecho varias reuniones para el seguimiento de los convenios en vigor. Asimismo, ha habido reuniones con representantes de las entidades financieras.

9. EL EUSKERA EN LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN

1. Convocatoria HEDABIDEAK (2016-2018). Subvenciones destinadas a la consolidación, penetración, desarrollo y normalización de los medios de comunicación en euskera: prensa diaria íntegramente en euskera, revistas locales, publicaciones periódicas, radios, televisiones y medios de comunicación a través de Internet. Además, se ha realizado la convocatoria de subvenciones destinada a incrementar la presencia del euskera en las ediciones digitales de los diarios escritos en papel que utilizan principalmente el castellano y en las agencias de noticias que también difunden noticias en euskera a través de Internet.

1.1. En la convocatoria HEDABIDEAK se han presentado 135 proyectos y se han subvencionado 124. En la convocatoria destinada a incrementar la presencia del euskera en las ediciones digitales de los diarios escritos en papel que utilizan principalmente el castellano y en las agencias de noticias que también difunden noticias en euskera a través de Internet se han presentado 7 solicitudes y se subvencionaron 4.

2. Subvención plurianual (2017-2018) a TOKIKOM, Sociedad de Medios de Comunicación Vascos, para financiar su actividad.

3. Mediante una subvención nominativa a la empresa Distribuidora de Televisión Digital S.A. (DTS), se subtitularán en euskera los estrenos de ficción de la plataforma Canal +.

3.1. Se han subtitulado 220 largometrajes y 300 capítulos de series de ficción.

10. EL EUSKERA EN EL ENTORNO DIGITAL

1. A través de la convocatoria Euskera en el Entorno Digital se han adjudicado las ayudas dirigidas a la promoción, desarrollo y normalización del euskera en el entorno digital, con arreglo a las líneas de prioridad propuestas en el documento "Las TIC en euskera: recomendaciones para

los poderes públicos".

1.1. 117 eskabide jaso dira, eta horietatik 57 egitasmo diruz lagundu dira.

1.1 Se han recibido 117 solicitudes, de las que se han ayudado 57 proyectos.

2. Ingurune Digitalean euskara sustatzeko programak duten erakundeen arteko harremana eta informazioaren trukaketa bermatu bada ere, gaia jorratzeko 2017an sortutako HAKOBAren taldearen bilerarik ez da izan.

2. Si bien se ha garantizado la relación e intercambio de información entre las instituciones que desarrollan programas de promoción del euskera en el entorno digital, el grupo de HAKOBA creado en 2017 para profundizar en este ámbito no se ha reunido.

3. Euskararen Aholku Batzordeko Ingurune Digitalean Euskara Sustatzeko Batzorde-atal Bereziaren bidez IKTen behaketa jarraitua egin da, horretarako kanpoko hainbat eragile gonbidatu dira: Wikilariak, Spri, Europako Parlamentuko txostengilea, Elhuyar…

3. A través de la Comisión Especial para Fomentar el Euskera en el Entorno Digital del Consejo Asesor del Euskera, se ha realizado una observación continua de las TIC, invitando para ello a diferentes entidades o personas expertas: Wikilaris, SPRI, ponente en el Parlamento Europeo, Elhuyar…

4. www.euskadi.eus/euskara web gunean Euskara ingurune digitalean sustatzeko deialdiaren bidez diruz lagunduko egitasmoen inguruko informazioa eguneratzen eta zabaltzen jarraitu da.

4. En la página www.euskadi.eus/euskara se ha seguido actualizando el inventario de los proyectos subvencionados a través de la convocatoria destinada a promover el uso del euskera en las TIC.

5.- Wikipedia. Euskal Wikilariak elkarteari diru-laguntza zuzena esleitu zaio Wikipedian 12-16 urteko gazteentzako artikuluak eskuragarri izateko.

5. Wikipedia. Se ha concedido una subvención directa a la Asociación Euskal Wikilariak para alimentar la Wikipedia con contenidos para jóvenes en edades comprendidas entre los 12 y los 16 años.

11. EUSKARAREN CORPUSA GARATZEKO LANKIDETZA

11. COLABORAR EN EL DESARROLLO DEL CORPUS DEL EUSKERA

1. UPV/EHU Euskara Institutuari urte anitzeko (2017-2019) diru-laguntza hiztegigintza, gramatikagintza eta terminologia jardunaldiak garatzeko.

1. Subvención plurianual (2017-2019) al Instituto de Euskera de la UPV/EHU para la realización de trabajos de lexicografía, gramática y jornadas sobre terminología.

2. Eusko Jaurlaritzak, foru aldundiek eta Euskaltzaindiak 2015-2018 eperako programa-kontratua sinatuta dute. 2018an bi diru-laguntza izendun jaso ditu Hizkuntza Akademiak: lehenengo diru-laguntza izendunaren bidez urteko lan-programak eta horiek gauzatu ahal izateko funtzionamendu gastuak ordaindu dira eta bigarren diru-laguntza izendunaren bidez, Oroitidazkiaren argitalpen elektronikoa eta zenbait lan informatiko. Horrez gain, 2018an diru-laguntza zuzena eman zaio programa-kontratutik kanpo zegoen egitasmoa garatzeko: euskara batua sortu zeneko 50. urteurrena eta erakundearen sorreraren mendeurrena ospatzea 2018an zehar.

2. El Gobierno Vasco, las diputaciones forales y Euskaltzaindia tienen suscrito un contrato-programa (2015-2018). En 2018 la Academia ha recibido dos ayudas nominativas; mediante la primera de ellas se han financiado los programas de 2018 y los gastos de funcionamiento derivados de ellos y mediante la segunda, la publicación electrónica Oroitidazkia y varios trabajos informáticos. Además, en 2018 se ha otorgado una subvención directa a Euskaltzaindia para que desarrolle un proyecto que no se incluye en el contrato-programa: la realización de los actos de conmemoración del centenario de la Academia así como del 50 aniversario del euskera batua, durante el año 2018.

3. Labayru Fundazioari diru-laguntza izenduna eman zaio Eusko Jaurlaritzaren, Bizkaiko Foru Aldundiaren eta Labayru Fundazioaren artean 2016-2019 eperako sinatuta dagoen hitzarmenaren barruan, euskararen corpusaren inguruan lan egiten jarraitzeko. Lexikografia arloan bi egitasmo nagusi garatu dituzte: Hiztegi fraseologikoa eta Labayru Hiztegia online. Horrez gain, sareko gramatika prestatzen jardun dute.

3. Labayru Fundazioa ha recibido una subvención nominativa dentro del marco del convenio firmado entre el Gobierno Vasco, la Diputación Foral de Bizkaia y Labayru Fundazioa para el periodo 2016-2019, con el fin de que continúe trabajando en torno al corpus del euskera. En el ámbito de la lexicografía ha desarrollado dos proyectos principalmente: el Diccionario Fraseológico y el Diccionario Labayru on-line. Además, han trabajado en la elaboración de una gramática en la red.

4. Euskarazko terminologiaren alorrean lan hauek egin dira:

4. En el ámbito de la terminología se han realizado los siguientes trabajos:

a) EUSKALTERM Terminologia Banku Publikoa www.euskadi.eus/euskalterm mantentzeko eta elikatzeko, 2014ko martxoaren 25ean sinatutako kontratuko lanak amaitu dira. Lanekin jarraitzeko beste kontratu bat sinatu da (2018ko martxoaren 26an) eta mantentze- eta eguneratze-lanez gain, hiztegi hauek

a) Se han finalizado los trabajos de mantenimiento y alimentación del Banco Público de Terminología EUSKALTERM www.euskadi.eus/euskalterm del contrato firmado el 25 de marzo de 2014. Se ha firmado un nuevo contrato (26 de marzo de 2018) para llevar a cabo los trabajos de mantenimiento y actualización del

ere egin dira: 'Zurgintza', 'Entitate geografikoak', 'Hockeya', eta 'Sektore publikoko kontratuak'. Horiez gain, 'Berdintasuna eta Feminismoa' hiztegia ere egin da.

Banco, y también para la realización de los diccionarios: 'Zurgintza' (Madera), 'Entitate geografikoak' (Entidades geográficas), 'Hockeya' (Hockey), y 'Sektore publikoko kontratuak' (Contratos del sector público). Además, también se ha elaborado el diccionario 'Berdintasuna eta Feminismoa' (Igualdad y Feminismo).

b) Euskararen Aholku Batzordeko Terminologia Batzordeak 5 bilera egin ditu. Egindako lanak: 2014-2016 Jarduketa Planaren balantzea onartu du, bai eta 2018-2020 Jarduketa-plana ere; eta 4 hiztegi terminologiko onartu ditu: 'Hirigintza' (522 sarrera), 'Arkeologia' (626 sarrera), 'Erlezaintza' (316 sarrera) eta 'Zirkulazioa' (1.114 sarrera). Gainera, 5 batzorde tekniko antolatu dira hiztegi hauek aztertzeko: 'Albaitaritza', Arraunketa', 'Nautika', Bake Epaitegiak' eta 'Lan Arloko Prozedura'.

b) La Comisión de Terminología del Consejo Asesor del Euskera ha llevado a cabo 5 reuniones en las que ha realizado los siguientes trabajos: aprobación del balance del Plan de Actuación 2014-2016 y del Plan de Actuación 2018-2020; además, ha aprobado 4 diccionarios terminológicos: 'Hirigintza' (Urbanismo, 522 entradas), 'Arkeologia' (Arqueología, 626 entradas), 'Erlezaintza' (Apicultura, 316 entradas) y 'Zirkulazioa' (Circulación, 1.114 entradas). Además se han organizado 5 comisiones técnicas que han analizado los diccionarios: ''Albaitaritza' (Veterinaria), 'Arraunketa' (Remo), 'Nautika' (Náutica), 'Bake Epaitegiak' (Juzgados de Paz) eta 'Lan Arloko Prozedura' (Procedimiento Laboral).

c) Hiru hiztegi maketatu dira argitaratzeko prest utzita: 'Hirigintza', 'Arkeologia' eta 'Erlezaintza'.

c) Se han maquetado tres diccionarios dejándolos preparados para su publicación: 'Hirigintza' (Urbanismo), 'Arkeologia' (Arqueología) y 'Erlezaintza' (Apicultura).

5. www.euskadi.eus/tesiak helbidean dagoen euskarazko doktorego-tesien corpusa handitzen jarraitu da. 2018an 57 tesi berri jarri dira eskuragarri. Guztira, orain, corpus horretan 497 euskarazko doktorego-tesi kontsulta daitezke

5. Se ha continuado enriqueciendo el corpus de las tesis doctorales en euskera en la web www.euskadi.eus/tesiak y, en 2018, se han añadido 57 tesis más. En total, ahora, se ofrece la consulta de 497 tesis doctorales escritas en euskera.

6. Toponimiari dagokionez, lan hauek egin dira:

6. En el ámbito de la Toponimia se han realizado los siguientes trabajos:

a) EAEko toponimia datu-basea eta Izendegi Geografikoa zuzentzen eta eguneratzen jarraitu dugu. Ingurumena eta Lurralde Politika Sailak diruz laguntzen dituen udal-mapetako toponimia gainbegiratu da. 2018an 22 udal mapa zuzendu dira. Datu horiekin zuzenketak eta eguneraketak egin dira Izendegi Geografikoan. Izendegi Geografikoaren aplikazioan hobekuntzak sartu dira.

a) Se ha continuado con las correcciones y actualizaciones de la base de datos de la CAE y del Nomenclátor Geográfico. Se ha revisado la toponimia de los mapas municipales subvencionados por el Departamento de Medioambiente y Política Territorial. En 2018 se han revisado un total de 22 mapas municipales, y, gracias a ello, se ha corregido y actualizado el Nomenclátor. Se han integrado mejoras en la aplicación del Nomenclátor Geográfico.

b) Toponimia zuzena hedatzeari bultzada eman zaio:

b) Se ha fomentado el uso correcto de los topónimos a través de:

• Aldatutako izen ofizialei zabalkundea eman zaie herri-administrazio ezberdinei, askotariko enpresei eta hainbat herritarrei informazioa bidaliz.

• La difusión de los nombres oficiales modificados enviando información a las diferentes administraciones, a diversas empresas y particulares.

• Toponimiaren zabalkundean eragile garrantzitsuak direnek erabiltzen dituzten toponimoen jarraipena egin da, bereziki Interneten oso erabiliak diren tresnak aztertuz eta akatsak zuzenduz.

• En la difusión de la toponimia, el seguimiento del uso de los topónimos por parte de los usuarios más importantes, analizando especialmente las herramientas más utilizadas en Internet y llevando a cabo correcciones.

• EAEko udalerrien eta biztanle guneen izen ofizialen aldaketak sustatu dira behar zen kasuetan. Ondorioz, Arabako administrazio batzar baten izena aldatzeko espedientea jarri da martxan, 2019an burutuko dena.

• El impulso a las modificaciones de los nombres oficiales de los municipios y núcleos de población de la CAE en los casos en que ha sido necesario: se ha iniciado la tramitación de un expediente de cambio de nombre de 1 junta administrativa alavesa, que finalizará el año 2019.

c) Toponimia-arloan lankidetza eta koordinazioa sustatu dira, bereziki, Euskaltzaindiarekin, Eusko Jaurlaritzako Ingurumena eta Lurralde Politika Sailarekin eta Arabako eta Bizkaiko Foru Aldundiekin. Horrez gain, lankidetza estua izan da IGNrekin.

c) Se ha fomentado la colaboración y la coordinación en el ámbito de la toponimia, especialmente con la Real Academia de la Lengua Vasca-Euskaltzaindia, con el Departamento de Medioambiente y Política Territorial del Gobierno Vasco y con las Diputaciones Forales de Álava y Bizkaia. Además, se ha trabajado en estrecha colaboración con el IGN.

d) Euskararen Aholku Batzordeko Toponimiako batzorde-atal Bereziak bi bilera egin ditu. Egindako lanak: 2013-2016 Jarduketa-planaren balantzea onartu du, bai eta 2018-20 epealdirako Jarduketa-plana ere. Jarduketa-planaren barnean EAEko toponimia-lanerako metodologia landu da. Gainera, bi lantalde sortu dira batzordearen barruan toponimia-lanean aplikatu beharreko irizpide soziolinguistikoak eta kartografikoak lantzeko.

d) Se han celebrado dos reuniones de la Comisión Especial de Toponimia del Consejo Asesor del Euskera. Trabajos realizados: se han aprobado el balance del Plan de Actuación correspondiente al período 2013-2016, así como el Plan de Actuación para el período 2018-2020. Este plan incluye una metodología de trabajo para la toponimia de la CAE. Asimismo, se han creado dos grupos de trabajo para la elaboración de criterios sociolingüísticos y cartográficos para aplicar en el ámbito de la toponimia.

7. Probak egin dira aplikazioaren funtzionalitate guztiak egiaztatzeko eta aurkitutako akatsak eta hutsuneak lantzen eta zuzentzen aritu dira. Bankuan sartzeko erabilgarri leudekeen itzulpen-memorietako datu pertsonalak garbitzearen zain gelditu da aplikazioarekin aurrera egiteko.

7. Se han realizado pruebas para probar todas las funcionalidades y se han analizado y corregido. La aplicación ha quedado a la espera de que se realice la limpieza de los datos personales de las memorias disponibles para ser integradas en el Banco.

8. www.itzultzailea.euskadi.eus helbidean dauden itzulpen automatikoaren norabide guztien (eu>es / es>eu / en>eu / eu>en) eguneratze- eta mantentze-lan teknikoak eta linguistikoak egin dira. Gainera, frantsesa>euskara norabidearen garapena amaitu da eta euskara>frantsesa norabidea garatzeko lanak bideratu dira. Horrez gain, sare neuronalen bidezko itzultzaile automatiko batekin ere proba batzuk egin dira.

8. Se ha llevado a cabo el mantenimiento técnico y lingüístico y la actualización de las direcciones de traducción automática disponibles en la dirección www.itzultzailea.euskadi.eus (eu>es / es>eu / en>eu / eu>en). Además, se han finalizado los trabajos de la dirección de traducción francés>euskera y se han puesto en marcha los de la dirección euskera>francés. También se han hecho pruebas con un traductor neuronal.

Bestalde, bi tresna (gehigarri) eskuratu dira 'Euskarazko softwarea deskargatzeko gunetik (http://www.euskadi.eus/euskarazko-softwarea-deskargatzea/web01-a2eutres/eu/)' doan deskargatzeko eta norberaren ordenagailuan integratzeko. Chrome eta Firefox nabigatzaileekin nabigatuz gero, edozein hitzen gainean klik egin eta, pantailan Elhuyar Hiztegia ireki eta hitz horren gaztelaniazko edo euskarazko baliokidea ikusiko da.

Por otra parte, se han adquirido dos herramientas que se podrán descargar gratis del sitio 'Descarga de software en euskera (http://www.euskadi.eus/descarga-software-euskera/web01-a2eutres/es/)'. Cuando se navegue con Chrome y Firefox, pinchando en una palabra, se abrirá el Diccionario Elhuyar y aparecerá el equivalente de esa palabra en euskera o en castellano.

9. Hainbat bilera egin da HAEE, EHU eta EIZIErekin Zinpeko itzultzaile eta interpreteen habilitazioari buruzko 88/2009 Dekretua egokitzeko aukerak aztertzeko. 2019an zehar probetarako deialdia egingo da.

9. Se han realizado diversas reuniones con el IVAP, la UPV y EIZIE para analizar las posibilidades de modificar el Decreto 88/2009 sobre la habilitación de traductores e intérpretes jurados. A lo largo de 2019 se realizará la convocatoria para las pruebas.

12. EAEz BESTEKO EUSKARAREN LURRALDEETAKO ERAGILE PUBLIKO ZEIN PRIBATUEKIN LANKIDETZA SUSTATZEA

12. FOMENTAR LA COLABORACIÓN CON AGENTES PÚBLICOS Y PRIVADOS DE LOS TERRITORIOS VASCOS AJENOS A LA CAE

1. Eusko Jaurlaritzak eta Iparraldeko Euskararen Erakunde Publikoak Baionan sinatu dute martxoaren 29an 2017-2022 epealdirako hitzarmen-markoa. Lankidetza hitzarmen horren baitan, eta 2018ko eranskinaren bitartez, Ipar Euskal Herriko 9 eragile jakinentzat hitzarmen bidez diru-multzoa bideratu da batetik, eta bestetik, Iparraldeko beste hainbat eragilerentzako diru-laguntza deialdia bideratu da. Deialdira 71 egitasmo aurkeztu dira, eta horietatik 59 diruz lagundu dira.

1. El Gobierno Vasco y el Organismo Público de la Lengua Vasca han firmado el 29 de marzo en Baiona el acuerdo-marco para el periodo 2017-2022. En el marco de dicho convenio, y mediante el anexo para el 2018, se han tramitado, por una parte, una partida presupuestaria por medio de un convenio dirigida a 9 agentes concretos, y por otra parte, una convocatoria de ayudas dirigidas a otros agentes de Iparralde. En la convocatoria se han presentado un total de 71 proyectos, de los que han sido subvencionados 59.

2. Eusko Jaurlaritzak, Iparraldeko Euskararen Erakunde

2. Se ha realizado el seguimiento del Acuerdo firmado por

Publikoak eta Nafarroako Gobernuak euskara sustatzeko Iruñean 2017ko uztailaren 3an sinatutako hitzarmenaren jarraipena egin da. Jarraipenerako bilerak egin dira eta lankidetzarekin jarraitu da, hainbat alorretan (EAS, Inkesta, Euskaraldia,..).

el Gobierno Vasco, el Organismo Público de la Lengua Vasca y el Gobierno de Navarra el 3 de julio de 2017, en Iruña, para promocionar el euskera. Se han realizado diversas reuniones de seguimiento y se ha proseguido colaborando en diferentes proyectos (EAS, Encuesta, Euskaraldia,…).

13. EUSKARAREN UNIBERTSOA ETA BIZIPENA GIZARTE OSOAREN AURREAN DUINDU ETA PRESTIGIATZEA ETA EUSKARAREN KULTUR KONTSUMOA SUSTATZEA

13. DIGNIFICAR Y PRESTIGIAR EL UNIVERSO Y LA VIVENCIA DEL EUSKERA ANTE TODA LA SOCIEDAD Y FOMENTAR EL CONSUMO CULTURAL EN EUSKERA

1. EITBrekin lankidetzan Eusko Jaurlaritzaren euskararen komunikazio ardatza eta euskararen erabilera soziala indartzeko ekimenak bideratu dira. Honako kanpainak bideratu dira:

- “Euskaraldiaren kanpaina”: uda aurretik, uda ostean eta ariketak iraundu bitartekoa (azaroaren bukaeratik abenduaren hasierara).
- HABE matrikulazio kanpaina.

Lantzamendu kanpainetarako honako hauek diseinatu ziren: spotak, kuinak, bannerrak, prentsarako iragarkiak, sare sozialak (Facebook, Twitter, Instagram), micrositea eta biniloak.

2. "Euskararen Nazioarteko Eguna" ospatzeko abenduaren 3an egin zen ekitaldi instituzionala Donostiako Kursaal Kongresu Jauregian. "EUSKARALDIA" gaiaren pean garatu zen ekitaldia eta aldez aurretik aurkeztutako Adierazpen instituzionala ere.

Adierazpen Instituzionala HAKOBAko kide guztiek sinatu zuten, hau da Eusko Jaurlaritzak, Araba, Bizkaia eta Gipuzkoako foru aldundiek, Bilbo, Donostia eta Vitoria-Gasteizeko udalek, EUDELek eta UEMAk. Horren irakurketa publikoa 2018ko azaroaren 19an egin zen.

3. Aisialdiko begiraleentzako materiala argitaratu da: aisialdi jardueretan euskararen erabilera sustatzeko baliabideen bilduma:

- "Eusle dinamikak udalekuetan".
- "Jarduerak eta hizkuntza-jolasak".

4. Euskal Herriko Bertsozale Elkarteari (EHBE) 2018. urtean diru-laguntza izenduna eman dio Eusko Jaurlaritzak elkartearen urteko lan-programak finantzatzeko (bertsolaritza zaindu, sustatu, ikertu eta bere etorkizuna bermatu).

5. EIZIE Euskal Itzultzaile, Zuzentzaile eta Interpreteen Elkarteari eman zaion diru-laguntza izendunaren barruan, 2018 urtean, orain arte egindako lanari jarraipena eman zaio, eta funtsean, Literatura Unibertsala eta Urrezko Biblioteka bildumak kudeatzen jarraitu da, aurreko urteetan adosturiko baldintzen arabera.

2017an itzulpen lehiaketa publikoa egin zen. Horren ondorioz, lau lan esleitu ziren eta 2018an kaleratu dira. 2018an Urrezko Biblioteka bildumaren beste lan bat kaleratu da.

6. Hiztun berriak euskarara hurbiltzeko, bereziki, Auzoko

1. En colaboración con EITB se ha desarrollado el eje comunicativo del euskera del Gobierno Vasco, así como acciones dirigidas a reforzar el uso social del euskera. Se han llevado a cabo las siguientes campañas:

- *“Campaña Euskaraldia”. Previa al verano, después del verano y durante el ejercicio colectivo masivo (finales de noviembre- principios de diciembre).*
- *Campaña de matriculación HABE.*

Para las campañas de lanzamiento se diseñaron spots, cuñas, banners, anuncios para prensa, redes sociales (Facebook, Twitter, Instagram), microsite y vinilos.

2. Para conmemorar el "Día Internacional del Euskera", el día 3 de diciembre se organizó un acto institucional en el Palacio de Congresos Kursaal de Donostia. "EUSKARALDIA” fue el tema bajo el que se desarrolló el acto, así como la Declaración Institucional presentada con anterioridad al mismo.

La Declaración Institucional la firmaron todas las instituciones que forman HAKOBA: Gobierno Vasco, las diputaciones forales de Álava, Bizkaia y Gipuzkoa, los ayuntamientos de Bilbao, Donostia y Vitoria-Gasteiz, EUDEL y UEMA. Se llevó a cabo la lectura pública de la misma el 19 de noviembre de 2018.

3. Se ha publicado material para monitores y monitoras de tiempo libre: colección de recursos para promover el uso del euskera en actividades de ocio:

- *"Dinámicas "eusle" en campamentos de verano"*
- *"Actividades y juegos lingüísticos".*

4. El Gobierno Vasco ha otorgado una subvención nominativa a Euskal Herriko Bertsozale Elkartea (EHBE), para la financiación de los programas que ha desarrollado en 2018 (proteger, promocionar, investigar y garantizar el futuro del bertsolarismo).

5. Dentro de la subvención nominativa concedida a EIZIE (Asociación Vasca de Traductores, Correctores e Intérpretes), en 2018 se ha dado continuidad al trabajo realizado hasta ahora, y básicamente se han gestionado las colecciones Literatura Unibertsala y Urrezko Biblioteka, que se aprobaron según los requisitos establecidos en años anteriores.

En 2017 se llevó a cabo el concurso para la adjudicación de las obras a traducir; se seleccionaron cuatro obras, que han visto la luz en 2018. En 2018 se ha publicado una obra en la colección Urrezko Biblioteka.

6. Con el fin de acercar el euskera a nuevos y nuevas

programa eta Mingaina Dantzan egitasmoa sustatu dira.

14. EUSKARAREN NAZIOARTEKO SUSTAPENA ETA ELEANIZTASUNAREN KUDEAKETAREN ALDEKO KONPROMISOA

1. Hizkuntzei buruzko nazioarteko harremanak.

a) NPLD Network to Promote Linguistic Diversity (Hizkuntza Aniztasuna Sustatzeko Sarea) Europako sarearen urteko bileretan parte hartu da, bai Zuzendaritza Batzordean (Steering Committee) bai Batzar Orokorrean (General Assembly). Gainera, 2018an, lehenengo aldiz, NPLDren campusa egin da Udinen, Italiako iparraldean, eta horretan ere parte hartu da. Azkenik, 'The European Roadmap for Linguistic Diversity' izeneko dokumentua lantzeko eta ebaluatzeko eratutako azpilantaldean ere parte hartu da.

b) UNESCO katedrari diru-laguntza izenduna eman zaio, hizkuntza gutxituak dituzten gizarteetan eleaniztasuna sustatzeko.

c) Indarrean daude Kolonbia, Txile, Paraguay eta Perurekin sinatutako intentzioen protokoloak.

d) 2018ko abenduaren 11n Iruñean Europako Adituen Batzordearekin izandako bileran Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak Eremu Urriko Hizkuntzen Europako Kartaren aldizkako txostena osatu eta aurkeztu du.

2. Kataluniako Generalitatearekin, Illes Balearseko Gobernuarekin, Galiziako Xuntarekin, Nafarroako Gobernuarekin eta Valentziako komunitatearekin lankidetza-akordioen jarraipena egin da.

Hori horrela, hizkuntza politikaren arloko lankidetza-protokoloaren urteko jarraipen bilera egin da Nafarroan 2018ko apirilaren 10ean.

Bestalde, Eusko Jaurlaritzak Nafarroako Gobernuaren eta Valentziako Generalitataren atxikimendua onartu du irailaren 25ean izandako bilkuran.

3. Munduko Hizkuntzen Atlasa egitasmoa eten egin da, Eusko Jaurlaritzatik kanpoko arrazoiak direla eta.

hablantes se han promovido los programas Auzoko y Mingaina Dantzan.

14. PROMOCIÓN INTERNACIONAL DEL EUSKERA Y COMPROMISO POR LA GESTIÓN DEL PLURILINGÜISMO

1. Relaciones internacionales sobre lenguas.

a) Se ha participado en todas las reuniones de la red europea NPLD Network to Promote Linguistic Diversity (Red para la Promoción de la Diversidad Lingüística), tanto en el Comité de Dirección (Steering Committee), como en la Asamblea General (General Assembly). Además, en el 2018, también se ha participado en el primer campus de la NPLD que se ha llevado a cabo en Udine, norte de Italia. Finalmente, también se ha formado parte del subgrupo de trabajo formado por la NPLD para trabajar y evaluar el documento 'The European Roadmap for Linguistic Diversity' (Hoja de Ruta para la Diversidad Lingüística en Europa).

b) A la Cátedra UNESCO se le ha concedido una subvención nominativa para la promoción del plurilingüismo en las sociedades con lenguas minoritarias.

c) Están vigentes los protocolos de intenciones firmados con Colombia, Chile, Paraguay y Perú.

d) La Viceconsejería de Política Lingüística ha completado y presentado el informe periódico de la Carta Europea de las Lenguas Minoritarias, en la reunión celebrada el 11 de diciembre de 2018 en Iruñea con el Comité de Expertos del Consejo Europeo.

2. Se ha realizado el seguimiento de los acuerdos de colaboración firmados con la Generalitat de Catalunya, Gobierno de Illes Balears, la Xunta de Galicia, el Gobierno de Navarra y la Comunidad de Valencia.

Así, se ha celebrado la reunión de seguimiento del protocolo de colaboración en materia de política lingüística el 10 de abril de 2018 en Navarra.

El Gobierno Vasco, en el Consejo de 25 de septiembre, ha aprobado la adhesión del Gobierno de Navarra y de la Generalitat Valenciana al Protocolo.

3. El proyecto de Atlas Mundial de las Lenguas ha quedado en suspenso debido a razones ajenas al Gobierno Vasco.